

EASTVIEW DEVIENT UNE CITÉ

Quatre quartiers et huit échevins, dès le 3 décembre

Par Louis ROCQUE
La ville d'Eastview deviendra cité dès le 1er janvier 1963. La Commission des affaires municipales d'Ontario a accédé à la requête du Conseil de ville d'Eastview et a élevé cette municipalité de quelque 25,000 âmes au statut de cité.

Ce faisant, la Commission a aussi approuvé la demande du Conseil de réduire de 6 à 4 le nombre de ses quartiers municipaux avec deux échevins chacun, au lieu d'un seul. Cette redistribution se fera vraisemblablement à temps pour l'élection du 3 décembre, cette année.

Pour ce qui est des hôpitaux, tout indique que la situation restera la même sauf dans les cas de foyers pour vieillards. Un représentant de la ville a déclaré qu'au cours de 1962, seulement une personne d'Eastview a été admise au foyer du comté de Carleton et celle-ci n'a pas voulu y demeurer, alléguant qu'elle se sentait trop

loin de chez elle. "Nous payons 25 p. 100 du coût, et nos gens ne sont pas satisfaits, a dit ce porte-parole. Nous tenterons donc de conclure une entente avec Ottawa pour ce service."

Pas de commissaires
La cité d'Eastview n'aura pas de Bureau des commissaires. Sa demande auprès de la Commission des affai-

Grâce à cette décision, les contribuables d'Eastview épargneront environ \$85,000 — 2 millièmes en taxes — par année en subventions au comté de Carleton. Eastview, selon son statut actuel, doit contribuer 25 p. cent du budget annuel du comté.

Eastview, Ottawa et le comté de Carleton devront maintenant entamer des pourparlers pour adopter les ententes conjointes qui lient étroitement ces trois gouvernements.

Ces ententes touchent principalement les services de l'aqueduc, des égouts et les services hospitaliers.

res municipales ne fait allusion qu'à la redistribution des quartiers et du nombre d'échevins.

Le secrétaire de la Commission, M. B. Vickers, dans sa lettre au conseiller juridique de la ville d'Eastview, a déclaré que "vu le grand désir du Conseil d'Eastview de se voir accorder le statut de cité, la Commission avait donné suite à sa requête."

M. Vickers a aussi ajouté que le Conseil de ville d'Eastview a, depuis février de cette année, donné suite aux recommandations de la Commission en ce qui concerne les conditions à remplir pour accéder au rang de cité. C'est à la lumière de ceci que la Commission accorde à Eastview son statut de cité.

(Suite à la page 3, col. 8)

Dorticos provoque le tumulte à l'ONU



AVANT LE CONCILE — Le pape Jean XXIII et le primat de l'église de Pologne, le cardinal Stefan Wyszyński, sont photographiés au cours d'un entretien, au Vatican. Un communiqué officiel a décrit leur rencontre comme étant une discussion détaillée sur la situation de l'Église catholique en Pologne, un pays sous la férule communiste. Le Concile oecuménique nommé "Vatican II" s'ouvrira jeudi, dans la Cité sainte. (Photofax PA)

"Le blocus américain imposé à Cuba est un acte de guerre"

NATIONS UNIES (PC) — Le président de la République cubaine, M. Osvaldo Dorticos, a demandé hier à une Assemblée générale tumultueuse de condamner comme acte de guerre le blocus que les États-Unis ont imposé à Cuba.

Le délégué américain, M. Adlai Stevenson, a déclaré ensuite que son pays maintiendra les sanctions économiques contre Cuba qu'il considère le moyen le moins violent de combattre la menace communiste dans l'hémisphère occidental.

Le président cubain fut le premier orateur de la journée et surtout on s'attendait à des déclarations sensationnelles parce que la question cubaine prend un aspect bien particulier à New York où une forte population latine vit en permanence.

Le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Howard Green, n'était pas à l'Assemblée générale lors du discours du chef d'État cubain. M. Green était l'hôte d'un déjeuner offert aux chefs du Commonwealth et aux délégués des pays membres des comités de la Conférence de 17 nations sur le désarmement. Il a déclaré aux journalistes que le calme apparent de l'Assemblée ne fait pas la manchette des grands quotidiens, mais que les délégués font un travail constructif.

La délégation canadienne semble croire que le premier ministre Khrouchchev viendra aux Nations unies, plus tard au cours de la session. Pour le moment, l'Assemblée générale piétine. L'atmosphère indique que l'action viendra plus tard.

L'ambassadeur des États-Unis, M. Adlai Stevenson, était prêt à accueillir le Président cubain hier. À l'extérieur de la salle des délibérations, il a déclaré que "le maintien du communisme dans les Amériques n'est pas négociable".

(Suite à la page 3, col. 5)

Responsabilités et pouvoirs accrus

Eastview vient d'obtenir son statut de cité. Ce statut n'est pas uniquement un titre honorifique que l'on décerne aux "très grandes villes", mais il confère des pouvoirs beaucoup plus étendus à une municipalité, notamment celui de gouverner elle-même.

Eastview retirera ses deux représentants au Conseil de comté de Carleton. Sa participation financière au comté sera beaucoup moindre. En effet, Eastview n'aura plus à défrayer sa part pour la construction de ponts, l'asphaltage de routes et de rues, à travers le comté. D'après le sous-préfet, M. Wilfrid Champagne, Eastview épargnera ainsi annuellement \$85,000.

Jusqu'à aujourd'hui, Eastview était l'une des 13 municipalités qui font partie du Conseil de comté de Carleton. Eastview contribuait à plus de 25 p. cent du budget total. En 1960, Eastview a versé \$208,000 et, l'année suivante, \$288,000. Eastview était, selon le Conseil, la "vache à lait" du comté.

En devenant cité, Eastview demeure tout de même dépendante du comté, jusqu'à un certain point. Eastview devra payer sa part pour l'administration de la justice, pour l'aide apportée aux malades, aux enfants nécessiteux et aux personnes âgées. Son obligation financière en-

vers le comté diminuera à mesure qu'elle sera en mesure d'offrir elle-même ces services.

Le Conseil d'Eastview nourrit toujours deux grands projets de construction: un hôpital municipal et un vaste foyer pour vieillards, dont le coût s'élevait à plus de trois quarts de million de dollars.

Il est encore difficile de dire combien d'argent Eastview économisera dans un an, en possédant ce statut de cité. On estime tout de même que l'épargne réalisée dans un an serait suffisante pour permettre d'installer des nouvelles lumières dans toutes les rues et même d'asphalter en neuf toutes les artères de la ville. C'est là, du moins, l'opinion d'un membre du Conseil.

Pour obtenir ce statut, une municipalité doit avoir au moins 50 années d'existence et avoir une population de plus de 15,000 personnes. Eastview répond depuis longtemps à ces deux exigences, ayant été fondée il y a près de trois quarts de siècle et ayant une population de 23,632 personnes.

Le conseiller Georges Rohert, du quartier 4, a révélé que cette nouvelle indépendance donnerait à Eastview son indépendance. Il s'est dit très heureux de la décision de la Commission municipale et a affirmé qu'Eastview en bénéficierait grandement du point de vue économique. Il appert maintenant que la redistribution des quartiers se fera de cette façon. Les quartiers 2, 5 et 6 demeureront inchangés. Les quartiers 1 et 3 seront amalgamés ainsi que les quartiers 3 et 4.

Les postes de préfet et de sous-préfet seront également abolis. Présentement, ces postes sont occupés par MM. Adolphe Mayer et Wilfrid Champagne respectivement.

"Le Concile doit être un passage de Dieu à Rome"

ROME (PA) — Le pape Jean a prié devant quelque 300,000 fidèles hier et a imploré les bénédictions divines sur le plus grand rassemblement catholique du 20e siècle, le Second Concile du Vatican qui débute dans quatre jours.

S'adressant à la foule immense massée autour de la cathédrale de St-Jean de Latran, le Pape a dit que le prochain Concile oecuménique, un événement rare dans l'Église, sera une "réunion à laquelle le Ciel et la terre prendront part".

"Le Concile doit être un passage de Dieu à Rome et de Rome au monde", a dit le Pontife.

Bon nombre des membres illustres du clergé dans le monde, qui arrivent au Vatican pour assister au Concile, se sont joints aux milliers de Romains qui ont défilé en prières dans les rues de Rome jusqu'à la cathédrale.

"Seigneur Jésus, a dit le Pape, ouvrez nos cœurs et nos esprits, parce que l'intelligence n'est pas suffisante pour plaire à Dieu. Nous avons aussi besoin du cœur."

Partout dans le monde, en ce dernier dimanche avant le début du Concile, de centaines de milliers de catholiques ont prié pour le succès du Concile, tout comme des centaines de milliers

d'autres chrétiens, à la demande des chefs des différentes dénominations religieuses.

"Le Concile approche et les bons chrétiens prient pour qu'il y ait de bons résultats...", a dit le Pape.

Brillante procession
Le Pontife a récité les prières peu après la brillante procession d'un demi-mille à laquelle ont pris part des milliers de personnes, en signe d'expiation et de prière à Dieu.

La foule s'est rendue de la basilique Ste-Marie Majeure, en suivant une route empruntée par les chrétiens depuis des siècles, pour se rendre jusqu'à la cathédrale.

Il s'agissait probablement de la dernière apparition publique du Pape avant l'ouverture du Concile. Quelque 200 évêques et 19 cardinaux, revêtus des ornements ecclésiastiques de couleur noire et pourpre, ont pris part à la cérémonie.

Arrivée des prélats
L'arrivée des prélats continue.

Ils viennent de plusieurs pays, des Amériques, de l'Europe occidentale et de l'Est communiste. Un personnage dramatique, parmi eux, est (Suite à la page 3, col. 5)

gnalé. Ils étaient dirigés par Son Eminence le cardinal Thomas Tien, administrateur apostolique de Taipei, à Formose et Son Eminence le cardinal Pierre Tatsuo Doi, archevêque de Tokyo.

Plus de 2,500 prélats, dont 65 Canadiens, assisteront aux séances du Concile.

Trois évêques hongrois sont arrivés au cours de la fin de semaine et S. E. Mgr Josip Ujčić, archevêque de Belgrade, en Yougoslavie, serait en route pour Rome.

Le Concile, le 21e dans l'histoire de l'Église, devrait se prolonger jusqu'en 1963.

Son but est de moderniser l'Église catholique et de faire en sorte qu'elle puisse relever le défi du matérialisme du 20e siècle.

Des commissions internationales de cardinaux et d'évêques ont siégé à Rome depuis deux ans pour préparer le feuilleton du Concile. Les sujets à l'étude couvriront tous les aspects de la mission de l'Église.

Les commissions qui s'occuperont des divers aspects de l'enseignement et de la vie de l'Église, entreprendront la discussion détaillée avant le Concile.

Entre jeudi et le 22, les 2,500 évêques réunis se réuniront à peu près tous les deux jours pour élire les membres des 10 commissions du Concile.

Les commissions — chacune sera présidée par un cardinal — comprendront 24 membres chacune.

Les commissions, qui s'occuperont des divers aspects de l'enseignement et de la vie de l'Église, entreprendront la discussion détaillée avant le Concile.

Parmi les Canadiens qui assistent au Concile, il y a Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, Son Eminence le cardinal James McGuigan, archevêque de Toronto, S. E. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et primat de l'Église canadienne.

Le cardinal Wyszyński est arrivé à Rome

CITE DU VATICAN (Reuters) — Le pape Jean a fait une visite d'une demi-heure dimanche à la basilique St-Pierre pour inspecter les derniers préparatifs en vue du Concile oecuménique qui doit débiter jeudi.

Le pontife de 80 ans a surveillé les artisans de la cité du Vatican mettre une dernière main à la salle de conférence, aménagée dans la nef centrale de la basilique.

Le Pape a convoqué le Concile pour moderniser et rajouter l'Église et pour préparer l'avenir de ses 500,000,000 de fidèles.

Plus de 300 spécialistes et hauts fonctionnaires du Vatican ont prêté serment hier soir de garder le secret sur tout ce qui se déroulera au Concile.

Les spécialistes assisteront à toutes les sessions du Concile, qui débute jeudi. Ils prendront place dans des loges spéciales et garderont le silence, à moins qu'ils ne soient interrogés. Ils travailleront au sein des commissions du Concile qui rédigeront et corrigeront les documents et prépareront les rapports.

Plus tôt dans la journée, le pape Jean a reçu Son Eminence le cardinal Stefan Wyszyński, primat de Pologne et archevêque de Varsovie, à une audience privée d'une demi-heure après quoi le Pape a accueilli 13 évêques polonais qui accompagnaient le cardinal à Rome.

Un autre prélat du bloc communiste est arrivé pour le Concile, a-t-on appris. Un porte-parole au quartier général des Pères Capucins a dit qu'il s'agissait du Père Siméon Kokov, vicaire apostolique de Sofia et de Plovdiv, en Bulgarie.

L'annuaire pontifical de 1962 précise que ce poste est vacant et on ne sait pas quand le P. Kokov a été nommé.

Le cardinal Wyszyński, le P. Kokov et 13 évêques polonais sont tous arrivés dimanche.

72 Orientaux
Hier, 72 évêques orientaux sont arrivés. Ce serait le groupe le plus imposant à voyager dans un seul avion, a-t-on si-

gnalé. Ils étaient dirigés par Son Eminence le cardinal Thomas Tien, administrateur apostolique de Taipei, à Formose et Son Eminence le cardinal Pierre Tatsuo Doi, archevêque de Tokyo.

Plus de 2,500 prélats, dont 65 Canadiens, assisteront aux séances du Concile.

Trois évêques hongrois sont arrivés au cours de la fin de semaine et S. E. Mgr Josip Ujčić, archevêque de Belgrade, en Yougoslavie, serait en route pour Rome.

Le Concile, le 21e dans l'histoire de l'Église, devrait se prolonger jusqu'en 1963.

Son but est de moderniser l'Église catholique et de faire en sorte qu'elle puisse relever le défi du matérialisme du 20e siècle.

Des commissions internationales de cardinaux et d'évêques ont siégé à Rome depuis deux ans pour préparer le feuilleton du Concile. Les sujets à l'étude couvriront tous les aspects de la mission de l'Église.

Les commissions qui s'occuperont des divers aspects de l'enseignement et de la vie de l'Église, entreprendront la discussion détaillée avant le Concile.

Entre jeudi et le 22, les 2,500 évêques réunis se réuniront à peu près tous les deux jours pour élire les membres des 10 commissions du Concile.

Les commissions — chacune sera présidée par un cardinal — comprendront 24 membres chacune.

Les commissions, qui s'occuperont des divers aspects de l'enseignement et de la vie de l'Église, entreprendront la discussion détaillée avant le Concile.

Parmi les Canadiens qui assistent au Concile, il y a Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, Son Eminence le cardinal James McGuigan, archevêque de Toronto, S. E. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et primat de l'Église canadienne.

Aux Communes Un vote important ce soir

Une autre motion de non-confiance sera mise au scrutin ce soir aux Communes et ce sera la troisième fois que le gouvernement minoritaire de M. Diefenbaker fera face à une telle manœuvre de renversement.

L'issue de ce vote toutefois reste liée à l'attitude que prendra le Crédit social. Les créditistes vont-ils voter avec l'opposition ou répéteront-ils leurs gestes de la semaine dernière alors qu'ils ont aidé les conservateurs à écarter le danger de chute organisée par les libéraux et les socialistes?

En règle générale, les observateurs politiques dans la capitale fédérale voient peu de chances pour que le Crédit social modifie son attitude.

On se souvient que jeudi dernier les 100 députés libéraux et les 18 néo-démocrates avaient fait front commun avec les conservateurs pour repousser la motion de non-confiance présentée par les créditistes eux-mêmes. Chacun avait constaté alors que la motion Thompson était trop nettement marquée au coin du créditisme absolu pour pouvoir remporter d'autres voix que celles du parti de droite.

Même si le gouvernement survit au vote sur la motion socialiste ce soir, il lui restera un pas important à franchir à l'issue du débat en cours sur le discours du Trône.

Cette nouvelle minute de vérité prendra place jeudi soir alors que s'achèveront officiellement les huit jours de débats traditionnellement consacrés au discours du Trône.

Dici là, les Communes qui ont pris congé hier à l'occasion de la fête de l'Action de grâce, auront un horaire chargé.

Aujourd'hui, mardi, (sixième jour du débat sur le discours du Trône) Vote à 9 heures 30 du soir sur toute éventuelle nouvelle motion de non-confiance.

Mercredi: Débat sur la motion principale pour l'adoption d'une réponse au discours du Trône. Aucun amendement ne peut être apporté.

Jeudi (huitième et dernier jour du débat) à 9 heures 45 du soir, scrutin sur l'adresse en réponse au discours.

Dans Le Droit

Agricole	12
Ann. classées 24-25-26-27	8
Bridge	8
Carnet mondain	7
Cinéma, TV et radio	4
Décès	27
Éditoriaux	2
Enfants	10
Hull	17-18-27
Horoscope	8
Mots croisés	26
Sports	20-21-22-23
Votre monde, Mmes	6-7

L'ouragan Daisy s'abat sur l'île du Prince-Edouard

HALIFAX (PC) — L'ouragan tropical nommé Daisy que l'on avait cru définitivement disparu des côtes orientales du Canada a fait un retour en arrière, s'abattant sur une partie de l'île du Prince-Edouard, après avoir balayé la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick durant trois jours pleins.

L'ouragan, qui s'était réduit hier aux proportions d'une dépression, est revenu sur l'île du Prince-Edouard dans un mouvement de boomerang après avoir frappé une zone d'air froid, en fin de soirée.

De Summerside, I.P.E. on annonçait cette nuit des vents de 70 milles à l'heure avec bourrasques plus rapides. L'alerte fut cependant de courte durée. On estime généralement,

compte tenu des actuelles prévisions météorologiques, que l'ouragan va redescendre vers le sud de Terre-Neuve aujourd'hui.

Tandis que l'épicentre de Daisy quittait les États-Unis du nord-est pour entrer dans les régions maritimes du Canada, les villes de Shelburne et de Yarmouth ont beaucoup souffert de ses méfaits.

Un bris-lames qui venait d'être achevé depuis une semaine et qui avait coûté \$16,000 a été emporté et trois petits bateaux de pêche se sont échoués à Shelburne. Aux environs, une construction de 20 pieds de haut a été emportée ainsi qu'un quai de bois de 200 pieds.

A Peggy's Cove, à 15 milles à l'ouest de Halifax, un homme et son fils ont été happés par la vague au bord de la mer. Les cadavres n'ont point encore été retrouvés. Quatre autres personnes qui avaient été emportées par le même vague ont été secourues à temps.

De nombreux navires de petit tonnage ont été arrachés de leurs amarres tandis qu'un navire de pêche transformé, transportant trois personnes en route pour l'Australie a fait naufrage après avoir frappé un rocher à Seaforth. Les trois personnes, deux hommes et une femme, à bord du bateau de 36 pieds, ont pu se sauver sans trop de difficultés.

Avant d'atteindre les Maritimes, l'ouragan a fait 24 morts en Nouvelle-Angleterre.

La joute "à l'eau"



LA SE JOUTE CONTREMANDEE — Une pluie fine et un ciel nuageux ont forcé la remise de la cinquième joute de la série mondiale entre les Yankees de New York et les Giants de San Francisco. La partie a été retardée de plus d'une heure mais le commissaire Ford Frick en est finalement venu à une décision de remettre à mercredi cette cinquième joute. Les Yankees et les Giants sont sur un pied d'égalité, 2-2 après l'éclatante victoire des Giants lundi après-midi. Jack Sanford, des Giants et Ralph Terry, des Yankees étaient les deux lanceurs adversaires pour cette cinquième partie. (Photofax PA)

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Le concile oecuménique

La seconde partie de notre XXe siècle connaîtra cette semaine à l'occasion de l'inauguration du deuxième Concile oecuménique du Vatican l'événement, sans précédent, le plus important.

Malheureusement, notre esprit enveloppé dans la camisole de force qu'est la matière attache beaucoup trop d'intérêt aux contingences de la vie, au détriment de la hiérarchie des valeurs. Il ne faudrait pas, par exemple, que même les récentes découvertes scientifiques les plus extraordinaires et mirabolantes débordent l'essentiel. A quoi bon les observations les plus précises sur Vénus, si sur notre propre planète l'équilibre ne peut remédier à l'instabilité d'aujourd'hui et si la paix ne vient un jour faire disparaître l'inquiétude de demain ? Certes, les progrès de la science sont utiles et par conséquent désirables, mais, en définitive, ce qui importe d'abord ce n'est pas tant de mettre le pied dans la lune comme de se préparer à franchir le seuil de l'Éternité.

Dans cette optique, et à un moment où l'univers est divisé en deux cités, celle du monde libre et celle des milliers d'êtres humains sous le joug de la tyrannie, le prochain concile est d'une grande actualité et prend un aspect particulier. En effet, si au cours des conciles précédents, l'Église a défini des points spéciaux de doctrine, tels que la maternité divine de Marie ou l'infailibilité pontificale, cette fois, elle envisage la conception moderne de la vie qui, selon l'expression du Souverain Pontife, "est tournée vers la seule jouissance des biens de la terre que les recherches scientifiques mettent maintenant avec facilité à la portée des hommes de notre temps. Ce n'est plus une erreur qu'il s'agit de combattre; il s'agit de remettre en valeur et dans toute sa lumière la substance de la pensée et de la vie humaine et chrétienne, dont l'Église est dépositaire et maîtresse pour les siècles".

Comme l'expliquait si bien le cardinal Léger, "ce qui sera en cause au concile, ce n'est pas seulement telle ou telle vérité, c'est tout le grave problème des rapports entre la nature et la grâce, l'ordre naturel et l'ordre surnaturel, la vie temporelle et la vie éternelle, dans notre monde moderne... L'Église veut étu-

dier tout ce qui préoccupe l'humanité contemporaine: la paix mondiale, la coopération entre peuples inégalement développés, l'accroissement de la population, la liberté de l'homme dans le contexte politique, économique et social d'aujourd'hui... Le prochain concile veut faire connaître au monde l'éternelle jeunesse de l'Église qui sait se renouveler tout en tenant compte de la Tradition. La meilleure façon de la respecter, c'est encore de l'adapter à chaque génération".

Face à cette perspective générale du concile, les devoirs des catholiques peuvent se résumer à trois. En premier lieu, il y a notre vie personnelle. Comme le faisait remarquer l'archevêque d'Aras: "Ne nous faisons pas d'illusions: le concile ne va pas mettre en doute un immense train de réformes extérieures dans lequel nous n'aurons qu'à prendre place paresseusement. Rien ne se fera sans nous. Rien ne se fera sans notre propre réforme intérieure". Deuxièmement, si on ne peut ignorer la Providence même pour les choses les plus matérielles, à plus forte raison faut-il y avoir recours quand les sujets en jeu sont des catholiques et quand l'objet en cause est la vie morale de la chrétienté. Aussi, depuis quelque temps, NN.SS. les évêques exhortent-ils leurs ouailles à la prière. Une enquête faite à ce sujet auprès de 2,000 laïcs aux États-Unis est significative. A peine un peu plus de la moitié de ceux-ci a répondu affirmativement. Un tiers a avoué prier "rarement" à cette intention et un dixième, "jamais". A-t-on droit de s'illusionner sur la foi au Canada. De toutes façons, mieux vaut tard que jamais.

Enfin, il y a la connaissance, le meilleur moyen de susciter de l'intérêt. Ce troisième point a sans aucun doute sa raison d'être étant donné que l'expérience a prouvé que certains ne peuvent seulement pas définir les deux termes: concile oecuménique. La presse, la radio et la télévision sont déjà en alerte. Notre journal entend bien être à la hauteur de la tâche au bénéfice de ses lecteurs.

Arrière, baseball et électricité, coup de circuit et court-circuit. Place au concile. L'enjeu est encore plus important !

Gérard BERNIER

Une cause de vandalisme

Le vandalisme est décrit dans un dictionnaire comme un état d'esprit "qui porte à détruire de belles choses".

Il nous semble que cette définition est incomplète puisque nos vandales modernes ne s'attaquent pas qu'aux belles choses mais à des choses simplement utiles.

Dans une seule journée, un journal d'Ontario rapporte au moins cinq actes de vandalisme dans des écoles, sans compter la destruction pour des centaines sinon des milliers de dollars, de signaux de circulation.

Dans les écoles, Ottawa a eu aussi sa bonne part de vandalisme, et on signale de ces cas un peu partout au pays, comme d'ailleurs aux États-Unis.

Seul un psychiatre pourrait expliquer pourquoi à une période donnée, l'instinct de destruction prend une allure épidémique.

Ces actes de vandalisme sont souvent commis par des jeunes gens ou par des gens qui ont dépassé l'âge de l'adolescence mais dont le cerveau ne s'est pas développé aussi rapidement que les biceps.

Il reste que le vandalisme est

devenu aujourd'hui un problème qui coûte cher à la société. Nous sommes décidément à l'âge de la violence non contenue. On blâmera certains parents de ne pas avoir sur leur progéniture plus de contrôle. On blâmera peut-être aussi l'école où apparemment, les cours de civisme sont tombés en désuétude, mais il ne faudrait pas oublier de blâmer aussi une certaine organisation sociale qui à plein cinéma et à pleine télévision diffuse des programmes où la violence est le premier ingrédient. Il faut aussi blâmer certaine littérature qui pour des fins commerciales, on permet de vendre librement, et qui excite les lecteurs par des descriptions trop vives des crimes les plus divers.

En philosophie on dit que l'idée naît naturellement à l'acte. Que les techniques de diffusion continuent à déverser dans des jeunes têtes les poisons d'un cinéma faisant et d'une littérature de ruelles, et il ne faudra pas s'étonner des résultats. Pendant que la Censure prend des vacances prolongées et que les censeurs dorment, les souris dansent, et la police en a plein les bras.

Maurice HUOT

Explication valable

Un homme d'affaires de l'Est du Canada a raconté à un journaliste, qu'il ne peut pas envisager des élections fédérales prochaines. Il a expliqué qu'il avait versé des sommes importantes aux libéraux et aux conservateurs avant l'élection du 18 juin, et qu'il lui faudrait en verser autant si des élections générales devaient avoir lieu sous peu. Cet homme d'affaires a dit qu'il ne dispose pas de sommes d'argent à cette fin pour le moment.

M. W.L. Clark du Windsor Star qui rapporte ce fait, nous convie à multiplier cet exemple plusieurs fois dans toutes les parties du pays, et à comprendre pourquoi les divers partis qui siègent aux Communes, ne sont pas pressés d'entreprendre une nouvelle campagne électorale.

Le vieil adage qui veut que les élections ne se fassent pas avec des prières prend ici tout son sens. Voilà probablement pourquoi votre fille est muette à la Chambre des communes

ou plutôt qu'elle parle d'autre chose comme par exemple "des plus hauts intérêts du Canada".

En plus de vouloir attendre le bon plaisir des bailleurs de fonds, les divers partis, notamment les petits, ont tout intérêt à se bâtir du capital politique à la Chambre, en y étant leur doctrine à l'occasion des débats sur la nouvelle législation. Voilà une campagne électorale qui ne leur coûtera pas trop cher, et même, pour laquelle ils seront payés.

Cette attitude des partis n'enlève aucun mérite aux sincères députés qui assument leurs fonctions avec conscience, et qui ne recherchent que le bien public. Il y en a, n'en doutons pas. Ceux-là sont les idéalistes, les derniers chevaliers de notre âge matérialiste. Dans certains milieux, on en fait des gorges chaudes, mais eux n'ont cure de cela et ils vont leur chemin, cherchant réclément les plus hauts intérêts du Canada".

Maurice HUOT



S.S. Jean XXIII, la figure dominante du concile.

Lettre de Rome

Jean XXIII intime

(Spécial au Droit)

A l'occasion de l'ouverture du Concile, la télévision montrera demain Jean XXIII dans tout l'éclat de sa majesté: le successeur de Pierre entouré des successeurs des Apôtres, dans le plus vaste et le plus riche sanctuaire de la chrétienté.

Les spectateurs de la télévision verront le visage et le geste du Pape, et ils entendront sa voix. Il est toutefois une chose que ni la télévision, ni la radio ne sauront rendre, et qui intéresse pourtant considérablement le public: Jean XXIII intime, le Pape dans ses appartements privés, le Chef de l'Église dans sa vie et son travail de chaque jour.

"Il a le visage bon" La personnalité de Jean XXIII est singulièrement attachante. Je me souviens de la réflexion d'une femme du peuple, devant une photo du Pape, peu de temps après l'élection du successeur de Pie XII: "Il n'est pas beau, mais il est bon". Et elle insistait: "Il a le visage bon".

Pie XII inspirait surtout le respect. Il l'inspirait au point que certains pèlerins, lorsqu'ils se trouvaient face à face avec Pie XII dans les audiences réservées à des groupes de personnes, hésitaient à saisir leur tendant, ils perdaient la parole. On m'a cité le cas de cardinaux qui tremblaient avant d'entrer pour une audience privée dans la bibliothèque de Pie XII.

On ne tremble pas en présence de Jean XXIII. Dès qu'il entre dans une salle d'audience, il vous met tout de suite à l'aise. Il regarde ses visiteurs en souriant. Il les enveloppe de la chaleur de son sourire. Et tout de suite une communion s'établit. La gêne tombe.

Cette souriante bonté facilite grandement les contacts de Jean XXIII avec nos frères séparés. Le Dr Lichtenberger, chef de l'Église presbytérienne des États-Unis, a raconté lui-même comment Jean XXIII le mit à l'aise lors de sa visite au Vatican en novembre 1961. "Je sentais mon cœur battre plus fort avant d'être introduit auprès du souverain Pontife, et j'éprouvais l'apprehension qui est naturelle au moment d'une rencontre avec une personnalité supérieure. De plus, je m'interrogeais sur des détails d'ordre protocolaire et me préparais à une gêne, quand le Pape, du fond de sa bibliothèque, est venu au-devant de moi, les bras ouverts, les mains tendues vers moi". Le sourire appelle le sourire.

L'épisode suivant est bien lors de la visite au Vatican du général de Gaulle. Après s'être entretenu avec le Chef de l'État français, Jean XXIII reçut les journalistes. Le Pape entra dans la salle où nous attendions et, debout au milieu de nous, il se mit à causer familièrement. Un journaliste italo-américain se permit une question indiscrète: "Saint-Père, peut-on connaître l'objet de votre entretien avec le général de Gaulle?" Jean XXIII le regarda et lui dit, d'une voix douce: "Ce ne sont pas là des demandes à faire au Pape... Le visage du journaliste indiscret passa par toutes les couleurs de l'arc-en-ciel... Il s'écarta. Le Pape continua de s'entretenir avec nous. Tout en se déplaçant de groupe en groupe, il s'approcha du journaliste italo-américain, qui s'était mis à l'écart, pour le consoler: "Je comprends très bien que vous devez vous renseigner pour informer vos lecteurs... mais il y a tout de même une limite imposée par la discrétion... Je rapporte de mémoire les paroles du Pape. S'il avait dû gronder mon collègue, Jean XXIII ne voulait tout de même pas le laisser quitter le Vatican sous le coup d'un chagrin."

Simplifier les choses compliquées Un illustre écrivain français, Jean Guittou de l'Académie française, qui a été reçu en audience par Jean XXIII et par Pie XII, fait une comparaison entre ces deux Papes.

Ce qui m'a surtout frappé en Pie XII, me disait Jean Guittou, c'est sa sensibilité. Il semblait un miroir du monde. Le Pape était ouvert à tout ce qui se passe dans le monde, comme certaines fleurs délicates sont sensibles au moindre souffle de vent. Ce qui me frappe surtout en Jean XXIII, continuait Jean Guittou, c'est sa simplicité. Une simplicité profonde, connue, qui semble se jouer des difficultés et des obstacles. Une simplicité tout évangélique, qui fait la force du Pape actuel.

Le Pape cultive d'ailleurs cette simplicité: "Ne pas compliquer les choses simples, et simplifier les choses compliquées": telle est une de ses devises. Il va à l'essentiel.

On raconte à Rome que, peu d'heures après son élection, au soir du 28 octobre 1958, on vit le successeur de Pie XII se retirer dans un coin de l'appartement pontifical pour achever la récitation de son bréviaire, simplement, comme un bon curé de campagne. Tout le monde s'agitait autour de lui, et lui demeurait serein dans l'acceptation de la volonté de Dieu. Obedientia et pax: l'obéissance porte à la paix de l'âme. C'est là une autre devise du Pape.

Cette bonté doublée de simplicité inspire au Saint-Père des gestes et des démarches qui étonnent les gens trop attachés aux traditions et à l'étiquette.

"Venez donc manger avec moi!" Ainsi une tradition veut que le Pape mange seul. Jean XXIII s'accommoda mal de cette solitude. Il fait manger avec lui, paraît-il, son secrétaire, Mgr Loris Capovilla, jeune ecclésiastique qu'il a amené avec lui de Venise à Rome. A l'occasion, il invite à sa table quelqu'un de ses visiteurs. Il le fait en toute simplicité: "Venez donc dîner avec moi".

Le menu du Pape est simple et frugal. A déjeuner, une tasse de café au lait, un biscuit et un fruit. A dîner, du riz, un morceau de viande, des légumes et un fruit. Pas de douceurs. Le soir, une assiette de soupe aux légumes, ou simplement un légume avec du fromage et des fruits. Rien de spécial dans ce menu, si ce n'est la qualité de fruits et légumes provenant de la ferme de Castelgandolfo.

S'il mange peu, Jean XXIII dort aussi peu. Ou plutôt "il dort par accoutumance", comme s'exprime un publiciste italien. Il se couche tôt, entre neuf et dix heures, alors que la ville de Rome est encore pleine d'agitation. (Les Romains soupent tard.) Après quelques heures de sommeil, alors que la ville éternelle repose dans le silence, une lumière s'allume dans la chambre du Pape. Il s'est levé pour travailler dans le silence de la nuit. C'est à ce moment-là qu'il rédige ses discours.

Roses et Chardons

Les femmes sont comme les membres de l'Opposition, elles demandent des explications au gouvernement (leur mari) et puis elles en donnent de leur cru.

A cause de rumeurs de vol de passe-partout pour l'auto de marque Chevrolet, on craint que des gens peu consciencieux ne risquent la chèvre au lait.

Nos gouvernements peuvent tomber, mais nos ligues de football et de baseball résisteront toujours.

Balle molle ou balle dure, l'important c'est que ça roule.

VERGOR

La Bible vous parle

Ceux que j'aime, je les salue et les corrige. Allons! Un peu d'ardeur et repens-toi! (Apoç. 3, 19).

Fin sur travail, le Pape prend encore quelques heures de repos. Au Vatican, quand on apprend que le nouveau Pape interrompait son sommeil pour travailler, des prélats s'offrirent pour l'assister dans son labeur nocturne. Jean XXIII les remercia: "Il ne manquait plus que cela. Je me lève précisément au milieu de la nuit pour être tranquille".

Le Pape cultive d'ailleurs cette simplicité: "Ne pas compliquer les choses simples, et simplifier les choses compliquées": telle est une de ses devises. Il va à l'essentiel.

On raconte à Rome que, peu d'heures après son élection, au soir du 28 octobre 1958, on vit le successeur de Pie XII se retirer dans un coin de l'appartement pontifical pour achever la récitation de son bréviaire, simplement, comme un bon curé de campagne. Tout le monde s'agitait autour de lui, et lui demeurait serein dans l'acceptation de la volonté de Dieu. Obedientia et pax: l'obéissance porte à la paix de l'âme. C'est là une autre devise du Pape.

Cette bonté doublée de simplicité inspire au Saint-Père des gestes et des démarches qui étonnent les gens trop attachés aux traditions et à l'étiquette.

"Venez donc manger avec moi!" Ainsi une tradition veut que le Pape mange seul. Jean XXIII s'accommoda mal de cette solitude. Il fait manger avec lui, paraît-il, son secrétaire, Mgr Loris Capovilla, jeune ecclésiastique qu'il a amené avec lui de Venise à Rome. A l'occasion, il invite à sa table quelqu'un de ses visiteurs. Il le fait en toute simplicité: "Venez donc dîner avec moi".

Le menu du Pape est simple et frugal. A déjeuner, une tasse de café au lait, un biscuit et un fruit. A dîner, du riz, un morceau de viande, des légumes et un fruit. Pas de douceurs. Le soir, une assiette de soupe aux légumes, ou simplement un légume avec du fromage et des fruits. Rien de spécial dans ce menu, si ce n'est la qualité de fruits et légumes provenant de la ferme de Castelgandolfo.

S'il mange peu, Jean XXIII dort aussi peu. Ou plutôt "il dort par accoutumance", comme s'exprime un publiciste italien. Il se couche tôt, entre neuf et dix heures, alors que la ville de Rome est encore pleine d'agitation. (Les Romains soupent tard.) Après quelques heures de sommeil, alors que la ville éternelle repose dans le silence, une lumière s'allume dans la chambre du Pape. Il s'est levé pour travailler dans le silence de la nuit. C'est à ce moment-là qu'il rédige ses discours.

Fin sur travail, le Pape prend encore quelques heures de repos. Au Vatican, quand on apprend que le nouveau Pape interrompait son sommeil pour travailler, des prélats s'offrirent pour l'assister dans son labeur nocturne. Jean XXIII les remercia: "Il ne manquait plus que cela. Je me lève précisément au milieu de la nuit pour être tranquille".

Le Pape cultive d'ailleurs cette simplicité: "Ne pas compliquer les choses simples, et simplifier les choses compliquées": telle est une de ses devises. Il va à l'essentiel.

On raconte à Rome que, peu d'heures après son élection, au soir du 28 octobre 1958, on vit le successeur de Pie XII se retirer dans un coin de l'appartement pontifical pour achever la récitation de son bréviaire, simplement, comme un bon curé de campagne. Tout le monde s'agitait autour de lui, et lui demeurait serein dans l'acceptation de la volonté de Dieu. Obedientia et pax: l'obéissance porte à la paix de l'âme. C'est là une autre devise du Pape.

Le bilinguisme

Voici un rapport de M. Yves-G. Dumont, de l'université Saint-Joseph, soumis à la FNEUC. Intitulé: le bilinguisme, ce document est certes de nature à intéresser nos lecteurs.

En dehors de la province de Québec, le Nouveau-Brunswick est la province où le groupe d'origine française est le plus important par rapport au reste de la population. Il est même très probable que d'ici quelques années, la majorité de la population du N.-B. sera d'origine française.

Il est donc juste d'affirmer que dans les conditions actuelles le Nouveau-Brunswick est très directement affecté par les problèmes de langues et d'origine ethnique et que pour cette raison les Canadiens d'origine française de la province peuvent témoigner d'une façon très significative de l'expérience du bilinguisme.

Cependant, pour mieux comprendre les réactions des Canadiens français habitant hors du Québec devant des problèmes d'ordre national comme celui du bilinguisme ou du séparatisme, il importe de souligner le fait que les minorités françaises parsemées dans les neuf provinces (le Québec exclu) ont dû assumer leur propre survivance et se sont presque tousjours subventionnées par elles-mêmes. Elles ont donc rencontré une façon encore plus aiguë les problèmes auxquels le Québec doit faire face actuellement.

Le Nouveau-Brunswick par exemple malgré la forte population française (plus de 45%).

- 1 - Tous les échanges commerciaux se font en anglais.
- 2 - 60,000 élèves d'origine française inscrits dans les écoles subissent un enseignement secondaire qui favorise grandement l'anglicisation.
- 3 - Nous n'avons pas d'école normale française.
- 4 - Nous n'avons qu'un quotidien et deux postes de radiodiffusion français pour desservir toute notre population.
- 5 - Presque toute la population française est bilingue alors qu'un tout petit nombre d'anglophones le sont... etc... etc... etc...

Cette brève enquête nous permet de constater que notre population française est souvent connue à son détriment, l'expérience d'une mauvaise politique démographique et d'un mauvais bilinguisme.

Le Canadien français de notre province, parce qu'il n'a jamais pu approfondir et posséder sa langue maternelle, parce qu'il a été forcé à apprendre une langue seconde, ne maîtrise très souvent ni l'une ni l'autre. Une assez grande partie de notre population est ainsi mi-française et mi-anglaise. Par respect pour mes compatriotes je préfère ne pas donner d'exemples de la langue et de la formation intellectuelle qui résultent de cette prostitution linguistique. Mais pour mieux illustrer cette situation et pour mettre en garde les trop nombreux partisans du bilinguisme intégral, souvenons-nous du vieux dicton: "A courir deux lièvres on les perd tous les deux".

Cela ne veut cependant pas dire que l'on ne doit s'efforcer de promouvoir un sain bilinguisme, mais il faut d'abord préciser ce que l'on entend par sain bilinguisme. Avant d'entreprendre quoi que ce soit en politique d'éducation ou de diffusion bilingue, la F.N.E.U.C. devrait s'entendre sur ce point fondamental, à savoir CE QU'EST LE SAIN BILINGUISME.

La Fédération a déjà fait un grand pas en reconnaissant l'existence d'un problème en regard au bilinguisme et en manifestant sa volonté d'y trouver une solution. Mais je crois qu'elle a commis une erreur monumentale en établissant une politique d'éducation sans s'être entendue au préalable sur la portée ou la signification du problème à résoudre. La F.N.E.U.C. déclarait récemment à la suite de deux motions adoptées lors du 25e Congrès national, qu'elle favorisait grandement l'enseignement du français et de l'anglais dans toutes les écoles du pays. C.F. art. 11 Jan/61 et 51 Jan/61. La Fédération favorisait aussi l'établissement d'un ou de plusieurs collèges où tous les Canadiens possédant les deux langues au point de pouvoir les parler, les lire, les écrire, je ne veux pas être pessimiste mais je crois que cette situation est utopique au moins dans les cadres actuels.

"Bien plus important que le bilinguisme sont la compréhension et le respect mutuels, la tolérance des différences culturelles... avant d'imposer le bilinguisme aux enfants dans la première année d'école, on devrait faire de part et d'autre, des efforts sincères pour chasser de sa pensée tous ces préjugés bêtes qui sont basés sur des différences ethniques, linguistiques, ou religieuses." (1)

Le vrai bilinguisme nécessite avant tout la maîtrise de sa langue maternelle et une connaissance bien fondée de l'autre groupe ethnique. C'est ce que nous croyons et c'est précisément ici qu'entre en ligne de compte la Fédération Nationale. Celle-ci par une modification de ses structures actuelles, permettant aux deux groupes une plus grande autonomie et leur donnant ainsi l'occasion d'exploiter toutes leurs possibilités, créera de part et d'autre une plus grande attirance parce que ceux-ci se seront développés dans leurs caractéristiques et leurs particularités respectives. Les groupements français et anglais seront ainsi typiquement français et typiquement anglais à partir de leur propre structure, à l'intérieur même de la Fédération.

Il s'ensuivra ensuite de se comprendre en se découvrant par un effort spontané, ceci par des échanges, par le journal national, il y a une infinité de possibilités en ce sens. Et en dernier lieu vient la politique d'éducation, celle-ci devrait être, soit dit en passant, fondée plus sur l'obtention d'une nouvelle formule ou méthode d'enseignement que sur le nombre d'années d'études.

Je termine ce rapport en réaffirmant ma conviction que, tout comme le bilinguisme n'est possible qu'après la pleine possession de bases et des éléments fondamentaux de sa langue propre, on ne pourra parler de dualité ethnique au sein de la Fédération que lorsque les deux groupes qui en font partie bénéficieront des structures qui leur permettront de trouver leur épanouissement autonome.

Petit film

L'impôt sur la vanité

Cela restera toujours un mystère pour l'homme que la femme veuille si souvent changer de nippes et de coiffures.

Je sais que je n'aborde pas ici un sujet capable d'augmenter la popularité d'un homme auprès du beau sexe. Aussi, j'appelle à mon secours un écrivain féminin du nom d'Eve Merriam. Dans un magazine populaire elle écrivait récemment:

"La mode conduit une perpétuelle campagne pour s'emparer de chaque femme depuis le berceau jusqu'à la tombe. On en est rendu à offrir des permanentes pour fillettes de deux ans, et à plaitiner les cheveux de grand-mère. Les vieilles, ou mieux les femmes sans âge, sont ramenées à leur prime jeunesse et les jeunes filles sont invitées à entrer sur le marché des femmes fatales avant d'avoir enlevé leur couche."

Pour revenir au vêtement, je me risque à dire que les hommes devraient former une ligue efficace contre la trop grande versatilité de la mode féminine qui les oblige à faire de si fréquentes incursions dans leurs goussets. Et avec quels résultats encore!

Certaines modes in-

tees dans les officines des couturiers grands ou petits, ne donnent-elles pas aux femmes l'aspect de vieilles fées qui hantent nos cauchemars d'enfants?

On ne dit rien, on est galant homme, mais en jetant un regard discret et parfois plus outré dans les pages de modes de nos journaux et revues, on ne peut s'empêcher de rire sous cape en contemplant ce à quoi on veut astreindre ces dames parfois. On ne peut s'empêcher de rire jusqu'à ce que la note nous parvienne. Après, le rire tourne au jaune!

D'un mois à l'autre, une femme ne se sent plus du tout sûre que ce qu'elle porte vaudra le lendemain matin. On a même fabriqué des robes qu'on ne porte qu'un soir et qu'on jette à la poubelle en rentrant à la maison.

Ceux qui lancent les modes doivent aussi se payer une pinte de bon sang quand ils imaginent comment ils habilleront leur innombrable clientèle durant la saison toujours trop prochaine.

Chamfort a dit que la mode est l'impôt qui est infligé à la vanité des riches.

Combien de pauvres courent aussi après cet impôt!

VERGOR

Représentant du Canada au Concile

M. Jean Bruchési, ambassadeur du Canada en Espagne et au Maroc, sera le représentant du gouvernement canadien à la cérémonie officielle d'ouverture du Concile œcuménique, jeudi prochain, le 11 octobre, apprend-on aux affaires étrangères, à la suite de l'affirmation du ministre, M. Howard Green, que le Canada serait présent au Vatican. M. Green répondait à une question en ce sens du député libéral de Montréal-St-Jacques, M. Maurice Rinfret.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI — 8 h. à 9 h. p.m.
le SAMEDI — 8 h. à 9 h. p.m.
le DIMANCHE — 8 h. à 9 h. p.m.
Central 6-7431

APRÈS 8 H. P.M. (Service des nouvelles seulement)
Central 6-5940

LE DROIT

OTTAWA, MARDI, 9 OCTOBRE 1962

CKCH
970Kc 5,000 watts
PAGE TROIS

Nécessité d'une pédagogie propre à l'enseignement à la TV exposée à l'ACELF

COURVILLE (PC) — Convaincus de la nécessité d'élaborer une pédagogie de l'enseignement télévisé et de former des spécialistes en ce domaine, les quelque 150 participants au colloque qui s'est ouvert hier soir sur la télévision éducative entendront ce matin trois spécialistes étrangers leur faire part des réalisations dans leurs pays respectifs.

Tenu sous les auspices de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, le colloque réunit pour cinq jours à la Maison Montmorency, en banlieue de Québec, les représentants et observateurs de 71 groupements des mondes de l'enseignement et de la radio-télévision, ainsi que des sociétés patriotiques ou des centrales syndicales.

La nécessité d'une pédagogie propre à l'enseignement télévisé a été exposée hier soir dans la conférence d'ouverture par M. Roland Vinette, secrétaire du Conseil de l'Instruction Publique et du Département de l'Instruction Publique.

Les conférenciers à la séance plénière de ce matin sont MM. Théodore Conant, de la Fondation Ford, aux Etats-Unis; Kenneth Fawcay, directeur de la télévision éducative de la British Broadcasting Corporation, à Londres; et Henri Dieuzede, directeur du service de la télévision scolaire, à Paris.

Le thème de la journée est "Bilan et perspectives de la télévision éducative". Au déjeuner-causerie, le R.P. Clément Cormier, C.S., recteur de l'université St-Joseph, de Moncton, N.-B., traitera des "répercussions de la télévision éducative sur la profession d'éducateur". Au dîner-causerie, M. Léon Lortie, adjoint au recteur de l'Université de Montréal, situera "la télévision éducative d'expression française au service de la culture canadienne".

Carance au Québec

Dans l'après-midi, les participants entendront les rapports d'observateurs canadiens sur la télévision scolaire en Angleterre, en Italie, en France, en Suède, ainsi qu'aux Etats-Unis.

M. Vinette devait faire observer, dans sa conférence d'hier soir, que "même dans les pays

Sonny Liston est arrêté... puis libéré

PHILADELPHIE (PA) — Sonny Liston, nouveau champion des boxeurs poids lourds, a été arrêté au volant de son auto par un gardien de parc, vendredi soir. On n'a porté aucune accusation contre le boxeur de Philadelphie et on l'a relâché peu après.

Aaron Smith, gardien du parc Fairmount, a dit qu'il avait arrêté une grosse voiture Cadillac à cause de la lenteur peu ordinaire de sa marche. Il a senti une forte odeur d'alcool et le chauffeur n'a pu faire voir une carte d'enregistrement d'auto.

Le lieutenant Edward Kelly, l'officier en devoir, a dit qu'il a retrouvé cette carte après avoir fouillé la voiture. Kelly a dit à Liston de trouver quelqu'un qui pourrait le conduire à la maison. L'officier a ajouté que Liston avait fait venir un voisin qui l'avait reconduit à sa demeure.



MAHALIA JACKSON A OTTAWA — La chanteuse biblique de réputation internationale, Mahalia Jackson, a reçu les représentants de la presse, de la radio et de la télévision, mardi matin, lors d'une conférence de presse au Beacon Arms. Cette célèbre dame de 50 ans, qui depuis 1944 jouit d'une très grande popularité avec ses chansons folkloriques religieuses, a vite gagné la sympathie des personnes présentes par la franchise de ses réponses, le pittoresque de son langage et son sens de l'humour. Mahalia Jackson a traité de son répertoire, du jazz, des "blues", de son sens des affaires, de ses oeuvres de charité, du fait qu'elle ne connaît pas la musique, du rôle du Noir aux Etats-Unis, la situation au Mississippi et de plusieurs autres sujets. Edgard Demers vous fera part des propos de Mahalia Jackson dans "Le rideau se lève" de mercredi. Elle donne un récital, le 10 octobre, au Capitot, sous l'égide d'Antonio Tremblay.

(Photo Champlain Marcil)

Lionel Bertrand s'attaque à la Gatineau Power

SAINT-JEROME (PC) — Le secrétaire provincial, M. Lionel Bertrand, a fait une violente sortie contre la Gatineau Power qui dessert la région nord de son comté, Terrebonne.

"Combien de fois n'ai-je pas entendu mes électeurs se plaindre du service de la compagnie Gatineau Power à Ste-Adele, St-Jerome et cela, jusqu'à St-Jovite. Que de fois n'ai-je pas reproché à cette compagnie de bloquer sciemment le développement industriel de ces régions", a déclaré le secrétaire de la province.

Sympathique à la Shawinigan

M. Lionel Bertrand ne cache pas cependant qu'il est sympathique à la compagnie d'électricité Shawinigan.

"Je n'ai pas honte de mes sympathies pour la Shawinigan", a-t-il dit à ses partisans qui venaient de le désigner comme porte-étendard libéral dans le comté de Terrebonne.

"Cette compagnie a beaucoup fait pour l'industrialisation de ma ville, Ste-Therèse-de-Blainville", a déclaré le secrétaire provincial.

Après avoir dénoncé la Gatineau Power, M. Bertrand a fait une comparaison entre les compagnies d'électricité Shawinigan et Gatineau.

"J'ai droit à mes opinions, mais quand il s'agit de l'intérêt de la province, je dois laisser de côté le nationalisme étroit et l'esprit de clocher", a conclu M. Bertrand en réitérant sa participation à la décision ministérielle en faveur de la nationalisation de l'électricité.

Réélu chef du NPD en Ontario

TORONTO (PC) — M. Donald MacDonald a été réélu par acclamation dimanche au poste de chef du Nouveau parti démocratique de l'Ontario.

M. MacDonald, qui depuis 10 ans est chef du NPD et de la CCF, a déclaré aux 782 délégués lors de la dernière session du congrès dimanche après-midi: "Nous pouvons offrir aux électeurs non pas seulement une alternative au point de vue administratif, mais un changement dans l'orientation des affaires publiques".

M. George Cadbury a été réélu au poste de président, M. Lorne Ingle au poste de trésorier et Jim Bury, des Ouvriers unis des salaisons, a été élu secrétaire.

M. Cadbury a affirmé que le NPD est à la veille de devenir l'opposition officielle sinon le gouvernement en Ontario.

"Le Concile..."

(Suite de la première page)

Son Eminence le cardinal Stefan Wyszynski, primat de Pologne.

Une foule l'a accueilli à la gare ferroviaire. Il a déclaré que les évêques polonais "sont venus ici pour accomplir leur devoir en tant qu'évêques catholiques", en union avec la Sainte Eglise de Rome, "la deuxième demeure de tout catholique".

Le Concile est le premier à être convoqué depuis plus d'un siècle. Il vise à rassembler et à renforcer l'Eglise dans l'espoir de préparer la voie à la future unité chrétienne.

"Le blocus..."

(Suite de la première page)

Il a réaffirmé que les Etats-Unis n'attaqueraient pas Cuba, mais a ajouté "qu'il soit également clair que les Etats-Unis ne tolèrent pas l'agression contre une région quelconque de cet hémisphère".

Il a dit qu'il était absurde de qualifier l'action économique américaine contre Cuba d'agressive ou d'acte de guerre.

M. Dorticos avait demandé à l'Assemblée d'étudier si oui ou non le blocus naval américain de Cuba ne constituait pas un acte de guerre. Il a demandé si les Etats-Unis avaient le droit de poser un geste unilatéral, "au mépris des Nations unies", puis, faisant allusion aux décisions des Etats-Unis d'arrêter tous les envois maritimes à Cuba, il a demandé que les Nations unies condamnent ces actes "agressifs des Etats-Unis".

L'avertissement de Moscou

Il a rappelé la déclaration officielle soviétique qu'une attaque contre Cuba signifierait la guerre mondiale et a ajouté "que nous croyons à la sincérité de ces déclarations de solidarité de la part de l'Union soviétique".

Il a dit encore que si les Etats-Unis donnaient la garantie qu'ils n'attaqueraient pas Cuba, "nos armes seraient inutilisées et nos armées aussi".

M. Dorticos a accusé l'administration Kennedy d'aider les guerilleros qui ont assassiné des instituteurs et des étudiants cubains envoyés à travers le pays pour éliminer l'analphabétisme parmi la population.

ses amis qu'il avait acheté cette boisson. Les hommes se réunissaient à l'occasion des séries mondiales de baseball. On ne vendait la bière que 25 cents la chopine, ne réalisant ainsi aucun profit.

Le magistrat, à la lumière des témoignages, a reconnu qu'on ne vendait pas cette boisson dans le but de faire un profit. "Vous avez néanmoins enfreint la loi et mon devoir est de l'appliquer", a dit le magistrat.

Il avoue sa culpabilité... en vers

DRUMMONDVILLE (PC) — Un plaidoyer de culpabilité rédigé en vers n'a pas empêché le poète et chansonnier québécois Gilles Vigneault d'écopier d'une amende de dix dollars et des frais pour une accusation d'excès de vitesse à Drummondville.

Le juge Evender Veilleux a toutefois exprimé ses regrets que Vigneault ait envoyé son plaidoyer par la poste au lieu de venir le chanter en cour.

Le poème, devenu document officiel, se lisait comme suit:

"Coupable"

Soit. Je plaide coupable A Elizabeth Deux Par la grâce du diable Ou la grâce de Dieu

Mais la reine ou le roi Que ma vitesse offense Entendra ma défense En termes où la loi N'aura plus le loisir De m'imposer une amende Et je me recommande A votre bon plaisir

Une coalition anti-gaulliste

PARIS (Reuters) — Le ministre de l'Education Pierre Sudreau, a annoncé hier sa démission en guise de protestation contre la volonté du président de Gaulle de faire élire les futurs présidents de la République au suffrage universel.

L'Assemblée nationale a renversé le gouvernement du premier ministre Pompidou en vue de faire opposition au dessein du général de Gaulle de réviser la constitution de façon à assurer l'élection du président de la République au suffrage universel.

De Gaulle a prononcé la dissolution de la Chambre après la démission du gouvernement, mais il a demandé à M. Pompidou d'assurer l'intérim jusqu'à l'élection d'une nouvelle Assemblée nationale.

M. Pierre Sudreau, premier ministre du cabinet Pompidou a s'opposer publiquement au volontés du président, a déclaré aux journalistes qu'il avait remis sa démission le 22 septembre après avoir fait part de son point de vue au gouvernement dans une lettre. Il a fait savoir que le ministre des Affaires étrangères, Louis Joxe, sera ministre intérimaire de l'Education en attendant les élections générales le mois prochain.

Coalition

Entre-temps, quatre partis ont formé une coalition anti-gaulliste dans le but de mener une campagne contre la révision de la constitution. Le parti socialiste a annoncé dimanche son intention de faire durer la coalition après la référendum du 23 octobre.

Les socialistes, les radicaux, le Mouvement républicain populaire et certains éléments conservateurs ont endossé la politique du "non" au référendum lors d'une réunion de stratégie. Le MRP hésite toutefois à joindre un front commun aux élections. Le parti n'est pas décidé, à aller jusqu'à accorder son appui aux candidats communistes dans les circonscriptions où ils ont le plus de chance de remporter la victoire sous l'étiquette anti-gaulliste.

Les quatre partis qui ont l'intention de faire front commun au référendum, donneront les détails de leur plan commun lors d'une conférence de presse mercredi.

Le ministre de l'Information Christian Fouchet a annoncé entre-temps qu'il fera aujourd'hui une déclaration à la nation par le truchement de la radio et de la télévision.

Quatre...

(Suite de la première page)

Le maire Oscar Perrier étant en dehors de la ville, n'a pu être rejoint à son bureau, mardi matin.

M. Moodie

Le préfet du comté, M. Aubrey Moodie, a signalé que Carleton ne s'était pas opposé à la requête de la ville d'Eastview. "Cette décision affectera vraisemblablement notre état financier au cours des premières années", a dit M. Moodie, mais une fois notre revenu annuel stabilisé par la réévaluation de nos biens-fonds, tout entrera dans l'ordre, sans intervenir aux contribuables".

M. Moodie a ajouté que depuis le début de l'année l'évaluation des cantons de Gloucester et Nepean a augmenté par \$10,000,000. "Ceci compensera par la perte de revenus que nous aurons à subir", a dit M. Moodie.

Le Conseil de ville d'Eastview devra maintenant faire part à la Commission des affaires municipales de la ligne de conduite qu'elle se propose de suivre dans ses délibérations avec la ville d'Ottawa et le comté ayant trait aux ententes conjointes.

Il devra aussi indiquer quelles mesures il a l'intention de prendre en ce qui concerne la répartition de ses quartiers. La Commission s'engage, pour sa part, à faire tout son possible pour faciliter ou accélérer la ratification de ces projets.

Nécrologie

Mme Rodolphe St-Jean

Mme Rodolphe St-Jean, née Eva Bélanger, 55, St-Anoine, à Pointe-Gatineau, est décédée mardi dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 78 ans.

La défunte était née à Pointe-Gatineau, du mariage d'Elie Bélanger et d'Odile Legault, décédés.

Elle laisse trois fils, Léon et Gérard, de Pointe-Gatineau, et Ubaldo, de Hull; trois filles, Mme Maurice Beau-din (Marie-Louise) et Mme Arthur Lauzon (André), de Pointe-Gatineau, et Mme Ira Heckford (Françoise), de Hull; deux frères, Joseph, de Syracuse, N.Y., et Denis, de Pointe-Gatineau; ainsi que plusieurs neveux et nièces, 16 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Beauchamp, 44, boulevard Greber, Pointe-Gatineau, d'où le départ aura lieu vendredi matin à 8 h. 50 pour se rendre à l'église St-François-de-Sales, où le service sera chanté à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Mme Thomas Hills

Mme Thomas Hills, née Livina Jeanette, de Baie-Simard, Deschênes, est décédée dimanche dans un hôpital local, à l'âge de 69 ans.

La défunte était née à Hull, du mariage d'Alphonse Jeanette et d'Elisabeth Giroux, décédés.

Outre son époux, elle laisse trois fils, Aurèle et Aldé, de Hull, et Albert, de Pointe-Gatineau; deux filles, Mme Raoul Moisan (Laurette) et Mme Aurélio Martini (Béatrice), de Hull; deux sœurs, Mme Alfred Gaudreau (Régina), d'Aylmer, et Mme Arthur Corrivier (Sarah), de Berlin, N.H. ainsi que 13 petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Emond, boulevard St-Joseph, à Hull, d'où le départ aura lieu mercredi matin à 7 h. 25 pour se rendre à l'église St-Jean-Bosco où le service sera chanté à 7 h. 30. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

M. Honoré-Eugène Lanoue

M. Honoré-Eugène Lanoue, 309 Rideau, Ottawa, est décédé samedi dans un hôpital local, à l'âge de 62 ans.

Né à Ottawa, d'Honoré Lanoue et de Rose-Alpha Paquette, décédés, il y avait épousé en 1937 Berthe Gauthier qui lui survit. Il avait été à l'emploi de l'imprimerie Mortimer durant 20 ans et il était à sa retraite depuis deux ans. Il faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur et de la Société St-Jean-Baptiste.

Outre son épouse, il laisse deux fils, André et Roger, d'Ottawa; trois filles, Jacqueline et Louise, d'Ottawa, et Mme Van Cauwenbergh (Claire), d'Allemagne; deux sœurs, Mme M. H. Nick (Juliette), d'Ottawa, ainsi que deux petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Racine et Robert Liée, 260 Besserer, Ottawa, d'où le départ aura lieu mercredi matin à 7 h. 45 pour se rendre à l'église St-François-de-Québec où le service sera chanté à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Mme Georges Ladouceur

Mme Georges Ladouceur, née Irène Mosseau, 11, rue John, Aylmer, est décédée samedi dans un hôpital local à l'âge de 49 ans.

La défunte était née à Quyon du mariage de Georges Mosseau et de Clarisse Godaire, décédés; elle faisait partie des Dames de Ste-Anne.

Outre son époux, elle laisse six fils, Réal, Maurice, Roland, Claude, Gérard et Roger-Daniel Carrière fils adoptif; deux filles, Mme Gérard Vilon (Marie-Reine) et Mme Jean-Claude Rivard (Georgette), d'Aylmer; six frères, Malcolm, Thomas, Edgar, Régéant de Grand-Rémous; Georges, de Montréal, René, d'Edmonton, Alberta; sept sœurs, Mme André Paquette, d'Aylmer; Mme Joseph Bradley et Mme Richard Coyle, de Quyon, Mme Louise Germain et Mme Paul-Emile Létourneau, de Montréal et Mme Céline Mosseau, de Grand-Rémous; ainsi que sept petits-enfants.

La dépouille mortelle repose au salon funéraire Emond, rue Bancroft, à Aylmer, d'où le départ aura lieu mercredi matin à 7 h. 40 pour se rendre à l'église St-Paul où le service sera chanté à 7 h. 45. L'inhumation se fera au cimetière St-Paul à Aylmer.

On les prenait pour du gibier

MIAMI, Floride (PA) — Des employés du téléphone de Miami qui étaient montés dans des poteaux pour y réparer des fils endommagés dans une région boisée, ont dû en redescendre en toute vitesse car des chasseurs en excursion les prenaient pour du gibier et leur tiraient dessus.

Ils n'ont pu effectuer les réparations qu'ils voulaient parce que leur travail était devenu trop périlleux.

Un jeune homme frôle la mort dans un incendie

C'est ainsi que débute à Ottawa la Semaine de prévention des incendies — Héroïque sauvetage — Huit personnes sur le pavé

Quelques heures à peine après l'ouverture officielle de la Semaine de prévention des incendies à Ottawa, un jeune homme de 18 ans, Derriks Hill, s'est lancé dans une maison en flammes afin de porter secours à un de ses amis, Robert Anderson, 18 ans, 903, chemin Richmond.

Le jeune Hill, qui demeure à 2131, chemin Knightsbridge, se trouvait tout près de cette maison, chemin Richmond, lorsqu'il a aperçu les flammes quelques minutes après 9 heures, dimanche matin. Robert Anderson et Derriks Hill n'ont subi aucune blessure.

Les pompiers des casernes numéros 1, 11 et 12, sous la direction du chef suppléant Alex McFadden et du chef d'arrondissement Arthur Jones, ont mis environ 45 minutes à circonscire les flammes qui ont causé

pour plus de \$20,000 de dégâts.

Deux établissements commerciaux, un bureau de poste ainsi que le logis des Anderson ont été considérablement endommagés. Les huit membres de la famille Anderson ont été jetés sur le pavé et ont pu trouver refuge chez des parents et des amis. Il s'agit de M. et Mme Clinton Anderson et de leurs six enfants: Robert, 18 ans, Sandra, 17 ans, Hope, 15 ans, Bonnie, 8 ans, Charles, 6 ans, et Fay, 3 ans.

Cette bâtisse de deux étages, lambrissée en briques, abritait, au rez-de-chaussée, une boutique de réparation de radios et télévision Arleta Limitée, le salon de beauté Dodie, dirigé par Mme Anderson, ainsi que le bureau de poste Woodroffe. La famille Anderson habitait à l'étage.

Le chef du Bureau de prévention tente toujours de déterminer la cause de cet incendie. Les dommages causés à cette maison, propriété de M. Anderson, sont couverts par les assurances.

T-il dit.

On était prêt pour toute la série mondiale

Les personnes qui, au cours des séries mondiales de baseball, se réunissent chez un ami et achètent de la boisson et en défrayant ensemble le coût, ignorent qu'elles enfreignent ainsi la loi et qu'elles sont sujettes à l'amende et même à la prison.

Dimanche après-midi, les membres de la brigade des moeurs à la Sûreté municipale d'Ottawa ont effectué une descente dans une paisible maison de la rue Russell, à Ottawa, et ont appréhendé six hommes et ont confisqué une quantité considérable de boisson.

Le propriétaire de la maison, qui s'est dit coupable en Cour d'Ottawa d'avoir vendu illégalement de la boisson, a écopé de \$100 d'amende et les frais ou à défaut de paiement à 20 jours de prison. Un autre a reconnu sa culpabilité à une accusation d'avoir été trouvé en possession de boissons alcoolisées à l'extérieur de son logis tandis que trois ont reconnu leur culpabilité à l'accusation d'avoir été trouvés dans la maison de la rue Russell. Ils devront payer chacun \$25 d'amende et les frais. Un sixième homme a nié sa culpabilité à l'accusation d'avoir été trouvé dans cette maison et le magistrat Joachim a remis la cause à huitaine.

Les policiers, sous la direction de l'officier Gérard Lefebvre, ont saisi 141 chopines de bière, 225 bouteilles de vins et quelques autres boissons. On avait acheté de la boisson pour toute la durée de la série.

Un des accusés a déclaré que c'est à la demande de

Anderson a déclaré que c'est précisément à cet endroit qu'il voulait se coucher, samedi soir.

Il a changé d'idée parce qu'il faisait trop froid.

Le chef du Service des incendies d'Ottawa, M. Armand Pagé, ainsi que M. Phil Larkin, ont félicité le jeune Hill pour son acte de bravoure. "Sans sa présence d'esprit et son sang-froid, la Semaine de prévention des incendies se serait ouverte par une tragédie", a dit M. Larkin.

Des vols dans divers centres d'emplottes

Les policiers de la région d'Ottawa sont à la recherche des intrus qui ont perpétré des vols avec effraction dans deux centres commerciaux, au cours du long congé de fin de semaine.

Au cours de la nuit de samedi à dimanche, des malfaiteurs sont entrés par effraction dans deux établissements du Centre commercial Lynwood, sur le chemin North Side, à Bell's Corners, soit au Daye Wool and Gift Shop et au salon de beauté Lynwood, après avoir fracassé des vitrines. Au magasin Daye Wool and Gift Shop, les voleurs se sont emparés d'environ \$300 en argent et en marchandises. Rien ne semble avoir été volé au salon de beauté.

La nuit suivante, le Centre commercial d'Alta Vista recevait la visite des malfaiteurs. Après avoir également brisé des vitrines, les voleurs se sont introduits dans la quincaillerie Ritchie, dans le magasin Children's Village ainsi que dans une pharmacie. Les voleurs ont réussi à faire main-basse sur une centaine de dollars dans ces établissements.

La police croit que ces vols, le premier perpétré dans le canton de Gloucester-Nepean et l'autre dans la ville d'Ottawa, sont l'oeuvre des mêmes malfaiteurs.

Des vols dans divers centres d'emplottes

Les policiers de la région d'Ottawa sont à la recherche des intrus qui ont perpétré des vols avec effraction dans deux centres commerciaux, au cours du long congé de fin de semaine.

Au cours de la nuit de samedi à dimanche, des malfaiteurs sont entrés par effraction dans deux établissements du Centre commercial Lynwood, sur le chemin North Side, à Bell's Corners, soit au Daye Wool and Gift Shop et au salon de beauté Lynwood, après avoir fracassé des vitrines. Au magasin Daye Wool and Gift Shop, les voleurs se sont emparés d'environ \$300 en argent et en marchandises. Rien ne semble avoir été volé au salon de beauté.

La nuit suivante, le Centre commercial d'Alta Vista recevait la visite des malfaiteurs. Après avoir également brisé des vitrines, les voleurs se sont introduits dans la quincaillerie Ritchie, dans le magasin Children's Village ainsi que dans une pharmacie. Les voleurs ont réussi à faire main-basse sur une centaine de dollars dans ces établissements.

La police croit que ces vols, le premier perpétré dans le canton de Gloucester-Nepean et l'autre dans la ville d'Ottawa, sont l'oeuvre des mêmes malfaiteurs.

Des vols dans divers centres d'emplottes

Les policiers de la région d'Ottawa sont à la recherche des intrus qui ont perpétré des vols avec effraction dans deux centres commerciaux, au cours du long congé de fin de semaine.

Au cours de la nuit de samedi à dimanche, des malfaiteurs sont entrés par effraction dans deux établissements du Centre commercial Lynwood, sur le chemin North Side, à Bell's Corners, soit au Daye Wool and Gift Shop et au salon de beauté Lynwood, après avoir fracassé des vitrines. Au magasin Daye Wool and Gift Shop, les voleurs se sont emparés d'environ \$300 en argent et en marchandises. Rien ne semble avoir été volé au salon de beauté.

La nuit suivante, le Centre commercial d'Alta Vista recevait la visite des malfaiteurs. Après avoir également brisé des vitrines, les voleurs se sont introduits dans la quincaillerie Ritchie, dans le magasin Children's Village ainsi que dans une pharmacie. Les voleurs ont réussi à faire main-basse sur une centaine de dollars dans ces établissements.

La police croit que ces vols, le premier perpétré dans le canton de Gloucester-Nepean et l'autre dans la ville d'Ottawa, sont l'oeuvre des mêmes malfaiteurs.

ADEN (PA) — Des troupes et des avions de la République arabe unie, appuient le régime rebelle au Yémen tandis que se confirme la nouvelle d'une contre-attaque des éléments royalistes désireux de rétablir la monarchie dans le pays.

Les royalistes affirment que leurs troupes convergent en deux colonnes vers la capitale Sana et qu'elles ne rencontrent guère de résistance. Toutefois cette nouvelle n'a pas été confirmée par d'autres sources.

Des journalistes occidentaux qui se sont rendus ces jours derniers en territoire yéménite ont déclaré qu'il y a des traces indiscutables de la présence armée des Egyptiens dans le pays.

Des troupes et des appareils d'aviation égyptienne sont en place à l'aéroport de Sana et on a vu des militaires de la RAU aux abords des immeubles officiels de la capitale tandis que des renforts seraient débarqués d'un navire à Hodeida.

ADEN (PA) — Des troupes et des avions de la République arabe unie, appuient le régime rebelle au Yémen tandis que se confirme la nouvelle d'une contre-attaque des éléments royalistes désireux de rétablir la monarchie dans le pays.

Les royalistes affirment que leurs troupes convergent en deux colonnes vers la capitale Sana et qu'elles ne rencontrent guère de résistance. Toutefois cette nouvelle n'a pas été confirmée par d'autres sources.

Des journalistes occidentaux qui se sont rendus ces jours derniers en territoire yéménite ont déclaré qu'il y a des traces indiscutables de la présence armée des Egyptiens dans le pays.

Des troupes et des appareils d'aviation égyptienne sont en place à l'aéroport de Sana et on a vu des militaires de la RAU aux abords des immeubles officiels de la capitale tandis que des renforts seraient débarqués d'un navire à Hodeida.

L'Egypte appuie les rebelles au Yémen

ADEN (PA) — Des troupes et des avions de la République arabe unie, appuient le régime rebelle au Yémen tandis que se confirme la nouvelle d'une contre-attaque des éléments royalistes désireux de rétablir la monarchie dans le pays.

Les royalistes affirment que leurs troupes convergent en deux colonnes vers la capitale Sana et qu'elles ne rencontrent guère de résistance. Toutefois cette nouvelle n'a pas été confirmée par d'autres sources.

Des journalistes occidentaux qui se sont rendus ces jours derniers en territoire yéménite ont déclaré qu'il y a des traces indiscutables de la présence armée des Egyptiens dans le pays.

Des troupes et des appareils d'aviation égyptienne sont en place à l'aéroport de Sana et on a vu des militaires de la RAU aux abords des immeubles officiels de la capitale tandis que des renforts seraient débarqués d'un navire à Hodeida.

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX	Région Région
MINIMUM (cette nuit)	50 48
MAXIMUM (demain)	65 60

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: nuageux avec quelques périodes ensoleillées. Vents légers. Région de Sudbury: quelques vents légers au début de la journée. Périodes nuageuses dans l'après-midi. Peu de changement dans la température. Vents du nord-ouest de 15 milles.

HORAIRES DE TELEVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute. Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F".

CBFT (9) — CBFT (2) Ottawa-Montréal CBOT (4) — CBMT (6) Ottawa-Montréal

MARDI 9 OCTOBRE 12.30 — Aujourd'hui à CBFT 12.35 — F — Musique 12.42 — OF — Premier bulletin 12.45 — Baseball: Série mondiale 4.00 — Film: A communiquer 5.00 — Guillaume Tell 6.00 — Mon amie Flicka 6.10 — Ce soir ou jamais 6.20 — OF — Nouvelles locales 6.30 — Ce soir ou jamais 7.30 — Plus on est de fous 8.00 — Joie de vivre 8.30 — Édition spéciale 9.00 — Le Temps des copains 9.30 — Insolences d'une caméra 10.00 — Téléjournal 10.15 — Commentaire 10.21 — OF — Température 10.24 — Nouvelles sportives 10.30 — Conférence de Presse 11.00 — Cinéma: "Le Fric"

MERcredi 10 OCTOBRE 12.30 — F — Musique 1.25 — F — Téléjournal 1.30 — F — Long métrage "Les Deux Timides" 2.45 — OF — Aujourd'hui à CBFT 2.52 — OF — Premier bulletin 3.00 — Long métrage: A communiquer "Le Courrier du roi" 5.00 — Le Grand Duc 6.00 — Ce soir ou jamais 6.10 — OF — Nouvelles locales 6.20 — Ce soir ou jamais 7.00 — OF — A vue d'oeil 7.30 — Adèle 8.00 — Le Pain du jour 8.30 — Dans les rues de Québec 9.00 — OF — Dernier recours M. Arrêtés

Programme à la radio

CE SOIR

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute. CBF-890 Kc 6.00 — Radio-journal 6.15 — Bagatelles 6.30 — Picotin journal national 6.45 — Rythmes sud-américains 7.00 — Radio-journal Psychologie de la vie quotidienne 7.15 — Capital et travail 7.30 — Ensemble de Neil Cholem 8.00 — Radio-journal Regards sur le Canada français 8.30 — Hier et aujourd'hui 9.00 — Concert symph. 10.00 — 30 minutes d'inf. 10.30 — Réclat: d'orgue 11.00 — Nouvelles sportives 11.04 — Radio-journal 11.05 — Aux portes de la nuit 12.00 — Radio-journal Blues et insomnies 12.05 — Radio-journal FIN DES ÉMISSIONS CKCH-OTTAWA-HULL 6.00 — Le Journal Dow 6.10 — Palmiras 62 6.30 — Palmiras 62 7.00 — Réclat: d'orgue et chapelet 7.15 — Néologie 7.30 — Ensemble de Neil Cholem 8.00 — Regards sur le Canada français 8.30 — Serata Italiane 9.00 — Concert symph. 10.00 — 30 minutes d'inf. 10.30 — Succès d'aujourd'hui 11.00 — Sports 11.10 — Nouvelles 11.15 — Club 970 12.00 — Nouvelles

MERcredi

1.30 — Les Joyeux troubadours 12.00 — Nouvelles 12.05 — L'Opéra de quinz'heures 6.00 — Radio-journal 6.15 — Opéra de quinz'heures 6.30 — Radio-journal Prière du matin 7.15 — Le Saut du lit 7.30 — Radio-journal Le Saut du lit 7.44 — Chronique sportive 8.00 — Chez Miville 9.00 — Radio-journal Au pied levé 9.31 — Partage de Viages de matin 10.00 — Radio-journal Fémina 10.15 — Psychologie de la vie quotidienne 10.30 — Plein soleil 10.54 — Une page à l'autre 10.54 — Palmiras 62 11.15 — Carnets de l'insécuteur Tango 11.15 — Vies de femmes 11.30 — Les Joyeux troubadours 11.30 — Radio-journal Jeunesse dorée 12.15 — Les Visages de l'amour 12.30 — Le Réveil rural 12.34 — Tu es chez toi 12.59 — Signal-horloge 1.00 — Radio-journal 1.10 — L'Heure du dessert 1.15 — Nouvelles sportives 1.20 — Cartes sur table 1.30 — Une demi-heure avec 9.05 — Live Wire 10.00 — Les Chansons de la maison 2.15 — Le Bel Age 2.00 — Radio-journal Les Chés. 4.00 — Radio-journal Arc-en-ciel 4.15 — Sur deux plages 4.00 — Radio-journal Métro-magazine 5.15 — Entrée 5.55 — Nouvelles sportives 6.00 — Radio-journal CKCH-OTTAWA-HULL 5.55 — Nouvelles 6.00 — Radio Bonne Humeur 6.27 — Manchettes 6.30 — Radio S-Coeur 7.00 — Nouvelles 7.05 — Prière du matin 7.10 — Radio Bonne Humeur 7.30 — Nouvelles 7.40 — Radio Bonne Humeur 8.00 — Nouvelles 8.07 — Les échos sportifs du matin 8.12 — Caré au lait au lit 8.30 — Nouvelles et météo 8.38 — Café au lait au lit 9.00 — Nouvelles 9.05 — Caré au lait au lit 9.25 — Passez l'année monnaie 9.30 — Microclions à succès 9.55 — Quiz 5-10-15 10.00 — Nouvelles 10.05 — L'Ambassade de la chanson 10.30 — Gros Lot du Gai Menhir 10.35 — L'Ambassade de la chanson 11.00 — Nouvelles 11.05 — Rendez-vous

1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT 1.55 — O — Noun Report 1.55 — M — Nouvelles et météo 2.00 — Arabian Children 2.15 — Sea Songs and Stories 2.30 — Let's Look 2.45 — People and Places 3.00 — Loretta Young show 3.30 — Take Thirty 4.00 — Sir Francis Drake 4.30 — O — Casey Jones 4.30 — M — Broken Arrow 5.00 — Razzle Dazzle 5.30 — Huckleberry Hound 6.00 — O — Nouvelles locales 6.10 — M — Phil Silvers show 6.10 — O — Billboard 6.15 — O — Diplomatic Passport: Ambassade de l'Autriche 6.30 — M — Metro News 6.45 — CBC Nouvelles 6.55 — Nouvelles sportives 7.01 — Seven-O-One 7.05 — O — Reaction 7.30 — M — A communiquer M — Phil's provincial 7.45 — M — Fx-It 8.00 — My Three Sons 8.30 — Parade 9.00 — Bob Casey 10.00 — Newsmagazine 10.30 — Road to Wealth 11.00 — Nouvelles nationales 11.14 — Viewpoint 11.20 — Édition finale 11.25 — O — Météo 11.27 — O — Sportstime 11.33 — M — Mystery: A communiquer 11.38 — O — Follow the Sun: "Run, Clown, Run"

CJOH — CANAL 13

MARDI 9 OCTOBRE 9.30 — Good Morning 9.40 — Miss Helen 10.00 — Domino 10.10 — Sports 12.15 — Treasure Trackdown: "Gracie Allen Murder Case" 1.45 — Plaza 13 2.30 — Here's Looking at You 3.00 — People in Conflict 3.30 — Live 'em up 4.30 — Cartoonville 5.30 — Fignewton Frog and Dora 6.00 — Hawaiian Eye 6.50 — Nouvelles et météo 7.00 — Here's Looking at You 7.30 — Laramie 8.30 — Going my Way 9.30 — The Eleventh Hour 10.30 — Nouvelles nationales 10.45 — Sports final 10.55 — Network 11.20 — Nouvelles locales et météo 11.30 — The Pierre Berton hour 12.30 — Reflections: Rev. Père Jos. O'Donnell Martindale

MERcredi 10 OCTOBRE

9.30 — Good Morning 9.40 — Miss Helen 10.00 — Domino 10.10 — Sports 12.15 — Afternoon Movie: "Kitty" 1.45 — Plaza 13 2.30 — Here's Looking at You 3.00 — People in Conflict 3.30 — Live 'em up 4.30 — Cartoonville 5.30 — Fignewton Frog and Dora 6.00 — Hawaiian Eye 6.50 — Nouvelles et météo 7.00 — Here's Looking at You 7.30 — Laramie 8.30 — Going my Way 9.30 — The Eleventh Hour 10.30 — Nouvelles nationales 10.45 — Sports final 10.55 — Network 11.20 — Nouvelles locales et météo 11.30 — The Pierre Berton hour 12.30 — Reflections: Rev. Père Jos. O'Donnell Martindale

Le jeune cinéaste Serge Bourguignon

Serge Bourguignon, 32 ans, ancien élève de l'Institut des hautes études commerciales, est venu au cinéma par la peinture, qu'il continue à pratiquer en même temps que son métier de cinéaste. "Il y a toujours eu en moi, dit-il, le sens de l'arbre et le sens de la mer". En essayant de concilier son besoin d'approfondir sa connaissance des êtres et son désir d'aventure, il a depuis neuf ans couronné le monde, partageant la vie des Dayaks de Bornéo, des Tibétains du Sikkim ou des Indiens Tarahumara du Mexique. Il a rapporté de ses expéditions et de ses voyages, des films qui sont le récit d'une aventure intérieure et le fruit d'une expérience poétique intense, à l'encontre de l'exotisme facile qui caractérise souvent les films de voyage.

Serge Bourguignon a réalisé en 1955-1956 "Sikkim", long métrage en couleur, tourné dans les Himalayas; publié un récit de son expédition: "Sikkim" ou "Le langage du sourire"; un disque microsillon de musique tibétaine qui obtint le Grand Prix du Disque et de nombreux articles. En 1956-1957, "Jeune patriarcale", court métrage réalisé en Chine, qui fut présentée au Festival de Karlovy-Vary.

En 1957-1958, il passa neuf mois au Mexique qu'il sillonna pour y écrire un scénario de film de fiction, "Marie Lumière". En 1959, il tourne en Birmanie "Le sourire", qui, sélectionné pour représenter la France au Festival de Cannes, y remporta la Palme d'Or des films de court métrage. "Le sourire" n'était qu'un fragment d'un long métrage qui comportait quatre parties, "Démontées" et "remontées" les trois autres parties furent présentées séparément. Ce fut "Le monteur d'ombres", "L'étoile de mer" et "Escalier". Serge Bourguignon vient de signer une autre histoire imprégnée de tendresse et de pureté: "Les dimanches de Ville d'Avray" et qui est son premier long métrage de fiction.

KAY DENISON à l'orgue les mardis, jeudis et samedis Venez goûter à notre fameux Smorgasbord couronné par un rôt de boeuf chaud et des menus spéciaux tous les soirs servis de 6 h. à 9 h. TEA WAGON 112, rue Rideau — CE. 2-9418



AVANT LE FESTIVAL — Le maire Charlotte Whitton s'est rendu une vingtaine de minutes avant le lever du rideau au Festival autumnal des arts, samedi soir, à l'École technique d'Ottawa. Elle a eu le temps de rencontrer plusieurs des responsables de l'organisation de la soirée. Sur notre document, on aperçoit Mlle Whitton en train de se faire épinglez une orchidée par Mme Bertram Loeb, présidente du comité d'administration du Festival, entourée, de gauche à droite, de Mme G. F. Carter, trésorière, Ken Meyer, président de l'Orpheus, Mme W. Fenton, qui accompagnait le maire, Mme Loeb et M. G. F. Carter, président du Festival. Mme Audrey Jordan et M. Elias Aronstam, qui font également partie du comité, n'apparaissent pas sur notre photographie. (Photo Champlain Marcell)

LA VIE ARTISTIQUE Le rideau se lève... Par Edgard Demers

Le maire Charlotte Whitton se révèle encore une fois une excellente comédienne lors de l'inauguration du premier Festival des arts devant quelque 1,000 personnes en l'auditorium de l'École technique d'Ottawa

Si jamais le maire Charlotte Whitton décide de ne pas se présenter à la mairie, en décembre, ou refuse le poste d'ambassadeur en Irlande ou ailleurs, nous connaissons bon nombre de metteurs en scène, dont l'auteur de ces lignes, qui sont prêts à l'engager sur-le-champ. Cela va de soi en analysant les performances que cette femme donne jour après jour à l'hôtel de ville, mais il va également de soi après sa spirituelle allocution de samedi soir devant une salle presque comble réunie en l'auditorium de l'École technique d'Ottawa pour le premier Festival autumnal des arts. Le maire Whitton s'est vraiment surpassée en inaugurant officiellement la saison artistique 1962-1963. Pendant neuf minutes, Son Honneur le maire a fait rire, parfois aux éclats, quelque 1,000 enthousiastes spectateurs.

Mlle Whitton a lancé la saison sur une très bonne note. Elle a predisposé l'auditoire aux trois productions en une, c'est-à-dire à la présentation de la pièce en un acte "Cornflowers", de Russell McCullum, de Buckingham, par le Workshop de l'OLT; la suite pour ballet "Faust", musique de Charles Gounod et chorégraphie originale de Madame Nesta Toumine, par le Classical Ballet Concert Group; ainsi que l'opéra folklorique "Down in the Valley", de Kurt Weill, par l'Orpheus. (Il est question ailleurs en ces pages de ces productions comme telles.)

Après les premières cinq minutes de son allocution, le maire a souligné le fait que c'était la première fois qu'elle parlait aussi longtemps sans interruption. "Il n'y a sans doute pas de membres du bureau des commissaires ici ce soir." Elle a relaté un fait concernant le regretté maire Camilien Houde. Il l'accompagnait la reine Elizabeth, maintenant la reine-mère. Le protocole exigeait qu'il ne parle à la reine que pour répondre à ses questions. Comme la reine ne parlait pas, Camilien Houde lui glissa une note disant: "Votre Majesté, parlez-moi de grâce, j'ai tant de choses à vous dire."

Sérieusement, toutefois, le maire Whitton a donné de l'espoir à tous ceux et celles qui désirent être témoins du Centre des arts d'Ottawa avant la fin du siècle. En ces derniers dix ou douze jours, les plans se sont précisés de façon très intéressante. Tout dépend maintenant du gouvernement fédéral, "si nous en avons un au moment où je vous parle."

Après neuf minutes des plus spontanées et spirituelles, le maire Whitton, qui ne manqua pas de louer le travail des trois groupes de participants, déclara le premier Festival autumnal des arts officiellement ouvert. De ceci et de cela. A l'issue de la représentation, Son Honneur le maire Whitton, accompagnée de son invitée Mme W. Fenton, et du groupe d'organisateur de la soirée, s'est rendu à la maison Orpheus, rue Fairmount, pour une réception... Plus de 150 personnes, participants et amis, devaient s'y rendre également... Encore une fois, le maire Whitton révéla ses

Horaires des Cinémas LAURIER A L'AFFICHE En Technicolor "SEVEN WAYS FROM SUNDOWN" Audie Murphy - Veneta Stevenson "BRAINWASHED" Curt Jergens - Claire Bloom

Cinéma de Paris Eddie CONSTANTINE dans "Ca va être ta fête" — Également à l'affiche — Pedro Armendariz — Maria Felix Dolores Del Rio "La Cucaracha" Dimanche: représentation continue à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

Jusqu'à mercredi! 2 films en couleurs "That Touch of Mink" Doris Day — Cary Grant "Night Creatures" Peter Cushing — Yvonne Romain

STAR TOP Cyville — SH. 6-8737 DRIVE-IN THEATRE "JOURNEY TO THE LOST CITY" Debra Paget — Paul Christian "LAST TIME I SAW ARCHIE" Robert Mitchum — Jack Webb AUSSI FILM DU COMBAT PATTERSON vs LISTON

TARIFS D'ABONNEMENT AU DROIT DOMICILE: \$30 par semaine \$370 par année Poste 3 6 1 Canada: \$2.50 \$ 4.75 \$ 9.00 Pays étrangers: \$6.00 \$11.00 \$20.00

LINDEN Jusqu'à mercredi. 2 films en couleurs "G.I. BLUES" Elvis Presley — Juliet Prowse "BREATH OF SCANDAL" Sophia Loren — Maurice Chevalier

JULIO GONZALEZ SCULPTURES ET DESSINS L'exposition se compose de cinquante-sept sculptures, cinq aquarelles et quarante dessins au pastel, au crayon et au lavis d'encre, exécutés entre les années 1912 et 1942 jusqu'au 28 octobre.

VOS DENTIERS glissent-ils, ballottent-ils? FASTEETH, poudre améliorée saupoudrée sur vos dentiers tient vos dentiers plus fermement en place. Les amorce de glissement de ballottent ou tombent. Aucun goût ou sensation gommeuse, pâteuse ou visqueuse. Alcaline (non-acide). Ne nuit pas. Envoyez l'ordre de dentier. Procurez-vous FASTEETH à tout comptoir pharmacologique.

CLUB LIONS D'OTTAWA PROCHAINE SOIREE MONSTRE le lundi 15 octobre CENT ANS DE CONTROVERSES 1850-1950 Peintures provenant de la collection de Walter P. Chrysler, Jr. comprenant des oeuvres de Bouguereau, Degas, Gauguin, Matisse, Manet, Van Gogh, Jawlensky, Kandinsky, Henri, Picasso, Prud'hon, Renoir, Soutine, Toulouse-Lautrec, Whistler.

MAHALIA JACKSON Chanteuse biblique Billets au Capitol de 11 a.m. à 6 p.m. Notre tél.: CE.2-2800 de 11 à 6 seulement. Prix: \$2.00-\$3.00 \$4.00-\$5.00-\$5.50 CONCERTS TREMBLAY

LA FORMULE IDEALE! Deux bons films de WALT DISNEY... ET la famille entière AUJOURD'HUI! Enfant 35c en tout temps Les portes ouvrent à 11 h. 45. Dern. représentation: 6h.20

REGENT FAMILIAR PLAYERS THEATRE LA SALLE DES PLUS MODERNE POUR Vos réceptions intimes, mariage, convention, ou tout autre genre de réception. CAPACITE JUSQU'A 450 PERSONNES HOTEL RIVERSIDE SH. 6-4678

RIVERSIDE HOTEL HOME OF the Rib STEAK HOUSE Maintenant RAY LAFORTUNE en vedette: "LES DOIGTS MAGIQUES DU PIANO" ET SON TRIO SH6-4678



LES LACORDAIRE FETENT LEUR ANCIEN AUMONIER DIOCÉSAIN — Les Lacordaire et Jeanne d'Arc de Notre-Dame d'Ottawa ont fait fête à leur ancien aumônier local, M. l'abbé Edouard Ladouceur, dimanche soir, en la salle de la Maison diocésaine des œuvres, à Ottawa. Pour l'occasion, ils avaient invité tous les abstinentes du diocèse à se joindre à eux, le héros de la soirée étant aussi l'ancien aumônier diocésain d'Ottawa de l'organisme. Le porte-parole des Lacordaire et Jeanne

d'Arc, ce soir-là, a été M. Jean Dicaire, ancien président diocésain. Touché et réjoui à la fois par cette rencontre empreinte de fraternité et d'amitié, l'abbé Ladouceur, à l'extrême droite, maintenant vicaire à Casselman, est ici photographié en compagnie de M. et Mme Marcel Boileau, qui sont respectivement président et présidente des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la paroisse de la basilique-cathédrale d'Ottawa. (Photo Champlain Marclis)

Les liens d'amitié reprendraient entre Moscou et Belgrade

BELGRADE (Reuters) — Les diplomates occidentaux, ayant appris que le président Tito se rendra en URSS en décembre tentaient d'évaluer hier la portée de la visite en Yougoslavie du président de l'Union soviétique, M. Leonid Brezhnev.

Ce dernier est rentré à Moscou hier après une visite officielle de 10 jours en Yougoslavie qui a été marquée par de vigoureuses attaques contre les puissances occidentales et le boycottage d'une réception officielle par les ambassadeurs des pays de l'OTAN.

Les observateurs politiques à Belgrade opinent que la prochaine visite du maréchal Tito à Moscou constituera le développement le plus important dans le rétablissement des liens d'amitiés russo-yougoslaves.

L'agence officielle de nouvelles de la Yougoslavie, Tanjug, a annoncé que Tito se rendra en Russie plus tard cette année. Ce sera sa première visite à Moscou depuis 1956. Le président Brezhnev a renouvelé une invitation que le premier ministre Khrouchtchev avait déjà transmise au maréchal Tito.

La réception officielle de la visite d'Etat du président Brezhnev s'est terminée par une réception qu'ont boycottée les diplomates occidentaux qui, en outre, brillent par leur absence à l'aéroport au moment du départ du visiteur soviétique. Les représentants occidentaux désiraient ainsi protester contre les attaques impetueuses faites par M. Brezhnev contre les alliés du monde libre.

Un communiqué commun publié à l'issue de la visite du chef d'Etat soviétique disait que le séjour de ce dernier avait contribué "à resserrer les liens d'amitié et à rétablir une coopération des plus complètes entre les deux pays".

Néanmoins, les autorités yougoslaves ont avoué privement qu'elles regrettaient que Brezhnev se soit livré à des attaques impetueuses contre les puissances occidentales. Par ailleurs, les discours prononcés par le maréchal Tito durant le séjour du président soviétique contrastaient avec ceux de ce dernier. Le maréchal Tito a mis l'accent principalement sur les problèmes internationaux plutôt que sur la lutte que se livrent l'Est et l'Ouest.

La Yougoslavie s'est efforcée depuis quelques années à suivre une ligne de conduite subtile entre les deux blocs. Aussi, bien que le boycottage de la réception par les ambassadeurs occidentaux n'était pas dirigé contre la Yougoslavie, les autorités yougoslaves n'ont pas moins été fort embarrassées.

Reception boycottée — La visite d'Etat du président Brezhnev s'est terminée par une réception qu'ont boycottée les diplomates occidentaux qui, en outre, brillent par leur absence à l'aéroport au moment du départ du visiteur soviétique. Les représentants occidentaux désiraient ainsi protester contre les attaques impetueuses faites par M. Brezhnev contre les alliés du monde libre.

Un communiqué commun publié à l'issue de la visite du chef d'Etat soviétique disait que le séjour de ce dernier avait contribué "à resserrer les liens d'amitié et à rétablir une coopération des plus complètes entre les deux pays".

Néanmoins, les autorités yougoslaves ont avoué privement qu'elles regrettaient que Brezhnev se soit livré à des attaques impetueuses contre les puissances occidentales. Par ailleurs, les discours prononcés par le maréchal Tito durant le séjour du président soviétique contrastaient avec ceux de ce dernier. Le maréchal Tito a mis l'accent principalement sur les problèmes internationaux plutôt que sur la lutte que se livrent l'Est et l'Ouest.

La Yougoslavie s'est efforcée depuis quelques années à suivre une ligne de conduite subtile entre les deux blocs. Aussi, bien que le boycottage de la réception par les ambassadeurs occidentaux n'était pas dirigé contre la Yougoslavie, les autorités yougoslaves n'ont pas moins été fort embarrassées.

Reception boycottée — La visite d'Etat du président Brezhnev s'est terminée par une réception qu'ont boycottée les diplomates occidentaux qui, en outre, brillent par leur absence à l'aéroport au moment du départ du visiteur soviétique. Les représentants occidentaux désiraient ainsi protester contre les attaques impetueuses faites par M. Brezhnev contre les alliés du monde libre.

Un communiqué commun publié à l'issue de la visite du chef d'Etat soviétique disait que le séjour de ce dernier avait contribué "à resserrer les liens d'amitié et à rétablir une coopération des plus complètes entre les deux pays".

Néanmoins, les autorités yougoslaves ont avoué privement qu'elles regrettaient que Brezhnev se soit livré à des attaques impetueuses contre les puissances occidentales. Par ailleurs, les discours prononcés par le maréchal Tito durant le séjour du président soviétique contrastaient avec ceux de ce dernier. Le maréchal Tito a mis l'accent principalement sur les problèmes internationaux plutôt que sur la lutte que se livrent l'Est et l'Ouest.

La Yougoslavie s'est efforcée depuis quelques années à suivre une ligne de conduite subtile entre les deux blocs. Aussi, bien que le boycottage de la réception par les ambassadeurs occidentaux n'était pas dirigé contre la Yougoslavie, les autorités yougoslaves n'ont pas moins été fort embarrassées.

Reception boycottée — La visite d'Etat du président Brezhnev s'est terminée par une réception qu'ont boycottée les diplomates occidentaux qui, en outre, brillent par leur absence à l'aéroport au moment du départ du visiteur soviétique. Les représentants occidentaux désiraient ainsi protester contre les attaques impetueuses faites par M. Brezhnev contre les alliés du monde libre.

Un communiqué commun publié à l'issue de la visite du chef d'Etat soviétique disait que le séjour de ce dernier avait contribué "à resserrer les liens d'amitié et à rétablir une coopération des plus complètes entre les deux pays".

Néanmoins, les autorités yougoslaves ont avoué privement qu'elles regrettaient que Brezhnev se soit livré à des attaques impetueuses contre les puissances occidentales. Par ailleurs, les discours prononcés par le maréchal Tito durant le séjour du président soviétique contrastaient avec ceux de ce dernier. Le maréchal Tito a mis l'accent principalement sur les problèmes internationaux plutôt que sur la lutte que se livrent l'Est et l'Ouest.

La Yougoslavie s'est efforcée depuis quelques années à suivre une ligne de conduite subtile entre les deux blocs. Aussi, bien que le boycottage de la réception par les ambassadeurs occidentaux n'était pas dirigé contre la Yougoslavie, les autorités yougoslaves n'ont pas moins été fort embarrassées.

Reception boycottée — La visite d'Etat du président Brezhnev s'est terminée par une réception qu'ont boycottée les diplomates occidentaux qui, en outre, brillent par leur absence à l'aéroport au moment du départ du visiteur soviétique. Les représentants occidentaux désiraient ainsi protester contre les attaques impetueuses faites par M. Brezhnev contre les alliés du monde libre.

Un communiqué commun publié à l'issue de la visite du chef d'Etat soviétique disait que le séjour de ce dernier avait contribué "à resserrer les liens d'amitié et à rétablir une coopération des plus complètes entre les deux pays".

Néanmoins, les autorités yougoslaves ont avoué privement qu'elles regrettaient que Brezhnev se soit livré à des attaques impetueuses contre les puissances occidentales. Par ailleurs, les discours prononcés par le maréchal Tito durant le séjour du président soviétique contrastaient avec ceux de ce dernier. Le maréchal Tito a mis l'accent principalement sur les problèmes internationaux plutôt que sur la lutte que se livrent l'Est et l'Ouest.

La Yougoslavie s'est efforcée depuis quelques années à suivre une ligne de conduite subtile entre les deux blocs. Aussi, bien que le boycottage de la réception par les ambassadeurs occidentaux n'était pas dirigé contre la Yougoslavie, les autorités yougoslaves n'ont pas moins été fort embarrassées.

Reception boycottée — La visite d'Etat du président Brezhnev s'est terminée par une réception qu'ont boycottée les diplomates occidentaux qui, en outre, brillent par leur absence à l'aéroport au moment du départ du visiteur soviétique. Les représentants occidentaux désiraient ainsi protester contre les attaques impetueuses faites par M. Brezhnev contre les alliés du monde libre.

Un communiqué commun publié à l'issue de la visite du chef d'Etat soviétique disait que le séjour de ce dernier avait contribué "à resserrer les liens d'amitié et à rétablir une coopération des plus complètes entre les deux pays".

Néanmoins, les autorités yougoslaves ont avoué privement qu'elles regrettaient que Brezhnev se soit livré à des attaques impetueuses contre les puissances occidentales. Par ailleurs, les discours prononcés par le maréchal Tito durant le séjour du président soviétique contrastaient avec ceux de ce dernier. Le maréchal Tito a mis l'accent principalement sur les problèmes internationaux plutôt que sur la lutte que se livrent l'Est et l'Ouest.

La Yougoslavie s'est efforcée depuis quelques années à suivre une ligne de conduite subtile entre les deux blocs. Aussi, bien que le boycottage de la réception par les ambassadeurs occidentaux n'était pas dirigé contre la Yougoslavie, les autorités yougoslaves n'ont pas moins été fort embarrassées.

Reception boycottée — La visite d'Etat du président Brezhnev s'est terminée par une réception qu'ont boycottée les diplomates occidentaux qui, en outre, brillent par leur absence à l'aéroport au moment du départ du visiteur soviétique. Les représentants occidentaux désiraient ainsi protester contre les attaques impetueuses faites par M. Brezhnev contre les alliés du monde libre.

Magasinez chez CAPLAN'S

Magasinez demain de 9 a.m. à 6 p.m. pour ces aubaines

Magnifiques aubaines

SUPER AUBAINES EN FAIT de BIJOUX

L'ensemble Val. jusqu'à \$4 **\$2**

Jolies teintes d'automne... Prix sensationnels. Collier et boucles d'oreilles pour assortir et ensembles de bracelet et boucles d'oreilles de pierres du Rhin.

REZ-DE-CHAUSSEE

PYJAMAS DE COTON DE BONNE QUALITE

POUR DAMES Un bel assortiment de modèles tailleurs et nouveauté, garnitures de ruban et de dentelle délicate, manches courtes. Tous sont de tissus imprimés fleuris de teintes pastelles et de tailles P.M.F.

1.59

2 pour \$3

LINGERIE — REZ-DE-CHAUSSEE

Chemises sport

Val. jusqu'à 2.39 **1.37**

Chemises sport de 100% broadcloth de coton, à séchage rapide et ne requérant que peu ou pas de repassage, pour garçons. Modèles à manches longues et un vaste assortiment de motifs nouveauté. De confection "Tex-Made" au Canada. Grandeurs 8 à 16 ans.

DEUXIEME ETAGE

ROBES DE NUIT MUU MUU POUR FILLETTES

Rég. 2.98 **\$1**

Votre fillette raffolera de porter une de ces robes de nuit de nylon ou jersey. Vaste choix de tissus fleuris, de teintes: rose, mauve, bleu, lilas et garnitures blanches. Grandeurs 8 à 14x.

DEUXIEME ETAGE

COUVERTURES à prix d'aubaine!

Val. jusqu'à 6.95 **4.66**

Dormez confortablement sous une de ces couvertures souples et légères, au tissé serré, et à riche bordure de ruban satiné de 6". Dimensions: 72" x 84". Teintes: rose, rose pâle, vert, jaune, beige, bleu, mauve.

TROISIEME ETAGE

SOULIERS POUR HOMMES

Val. jusqu'à 14.95 **\$7**

Souliers de la meilleure qualité canadienne. Modèles et teintes dernier cri... brun et noir. Des aubaines extraordinaires. Pointures incomplètes.

REZ-DE-CHAUSSEE

SEAUX D'ALUMINIUM A GLACE

Poignées latérales rabattables, isolation entière, contenance d'environ 2 pintes. Procurez-vous-en un dès aujourd'hui.

50 seulement! **2.99** chacun

TROISIEME ETAGE

SCOMPTES FIALES AU MAGASIN DES ECONOMIES

Répétition d'un soldé à succès!

2 PAIRES **\$5** Rég. jusqu'à 10.95

Souliers pour dames et adolescentes, tous provenant de notre stock. Modèles à laiton plat, accras, virgule, cubain et haut. Pointures 4 à 10 dans l'assortiment. Teintes: noir, brun, vert et mauve.

SACS A MAIN POUR DAMES

Magnifique assortiment de sacs à main de plastique imprimés et vinyle, de teintes d'automne. Un achat spécial!

Val. jusqu'à 3.99 **1.44**

MAGASIN DU SOUS-SOL

SOULIERS POUR HOMMES

Val. jusqu'à 10.00 **4.97**

Ces souliers de cuir uni et de marquin importés, sont de modèles tout-aller et de toilette. A prix de grand rabais. Noir, pointures 6 à 11.

MAGASIN DU SOUS-SOL

PANTALONS A TAILLE ELASTIQUE POUR TOUT-PETITS

Val. jusqu'à 1.98 **88c**

Des pantalons à taille élastique de fabrication canadienne et de première qualité, offerts à ce prix spécial. Confection de coton. Egalement des jeans de crouille de coton durable. Teintes en unie et grandeurs 2 à 6.

MAGASIN DU SOUS-SOL

PYJAMAS de FLANELLETTE de première qualité pour hommes

Val. jusqu'à 4.95 **2.99**

Confection canadienne, entièrement "Sanforized". Coupe ample, bande élastique à la taille. Teintes et imprimés divers. Grandeurs A à E.

MAGASIN DU SOUS-SOL

C. CAPLAN LIMITEE... RUE RIDEAU... CE. 5-3381, LOCAL 70

TOUS LES MATINS: RADIO CKCH

"Radio Bonne-Humeur" de 6 h. à 8 h.

Nouvelles, sports, musique, potins, heure, météo, conseils, etc...

avec **GUSTAVE HEON**

"Microsillons à succès" de 9 h. 30 à 10 h.

Les plus beaux extraits des meilleurs microsillons reçus à notre discothèque.

avec **ANDRE YEZINA**

"L'Ambassade de la Chanson" de 10h. 05 à 10h. 55

Où la qualité des chansons n'est surpassée que par les présentations soignées de l'animateur

Avec **ROBERT ALLAYN**

TOUS LES APRES-MIDI

"Carrefour des Succès" de 1 h. 15 à 2 h.

Où les meilleurs succès d'aujourd'hui et d'hier sont présentés. On vous offre également un prix chaque jour, soit un disque microsillon.

Avec **GUSTAVE HEON**

"Studio d'audition" de 2 h. 30 à 3 h.

Où la plus belle musique est entendue. Voilà une émission à la fois reposante et divertissante.

Avec **PAUL ROBYN**

"Chez Bébert" de 4h. 30 à 5h. 30

Où le rire est roi et maître. Dubitez vos succès... prenez la vie en riant en écoutant...

BEBERT et PEPERE

et "Palmarès 62" de 5h. 30 à 6h. 45

Où les amateurs de la chanson retrouveront leurs succès préférés

Animateur: **BLAISE GOUIN**

RADIO 97

Variété + information: RADIO 97

Les travaillistes sont plus unis que jamais — Wilson

BRIGHTON, Angleterre (Reuters) — Le parti travailliste de l'opposition a terminé sa conférence annuelle hier en réaffirmant, à l'unanimité, son opposition à l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun, dans les conditions actuelles, et aux essais nucléaires par n'importe quelle nation.

Les 1,300 délégués ont resserré les rangs, à la fin de la réunion de cinq jours, dans l'attente d'une victoire à l'élection nationale qui doit avoir lieu d'ici un an.

Le président, M. Harold Wilson, a dit aux délégués que le parti est actuellement plus uni qu'en n'importe quel temps au cours de la dernière décennie.

Le 61e congrès du parti a été dominé par la question du Marché commun. Le peu d'intérêt porté à la politique de défense nucléaire offre un contraste frappant avec les querelles féroces qui avaient divisé les délégués aux cinq congrès précédents du parti.

Le leader du parti, M. Hugh Gaitskell, a obtenu un mandat très clair de s'opposer à l'alliance britannique au Marché commun, lorsque le congrès a qualifié les conditions actuelles "de totalement inappropriées". M. Gaitskell a déclaré qu'une

élection générale devrait avoir lieu si, après les prochaines négociations sur le Marché commun à Bruxelles, le parti travailliste considère toujours que les conditions d'entrée ne sont pas satisfaisantes.

Le débat sur la bombe nucléaire a été de courte durée hier et fut suivi de l'approbation à l'unanimité de la résolution "d'interdiction de tous les essais".

Plusieurs partisans de l'aile gauche du parti — qui comprennent une bonne proportion des éléments opposés au Marché commun — sont très heureux que les demandes travaillistes soient si rigoureuses et variées qu'elles n'ont pratiquement aucune chance d'être acceptées par les associés du Marché commun.

Mais les partisans de l'aile droite ont critiqué Gaitskell pour avoir "fait l'unité du parti", moyennant des concessions aux éléments de gauche, opposés au Marché commun.

Les partisans de la droite sont plus inquiets encore du fait que les électeurs britanniques croient que le parti travailliste s'est maintenant engagé à s'opposer à l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun.

Deux Canadiens français, le R. P. Ubaldo Villeneuve, o.m.i., aumônier national de l'Association Lacordaire et initiateur des maisons de réhabilitation Domremy, et le Dr André Boudreau, directeur de l'Office provincial québécois sur l'alcoolisme et secrétaire de la Fédération des maisons Domremy, ont participé aux séances de travail de la Ligue catholique internationale contre l'alcoolisme qui s'est déroulée à Rome, du 30 septembre au 3 octobre.

Ils ont aussi assisté aux assises de la section Sobrietas de Caritas Internationalis qui ont eu lieu, dans la cité romaine, en même temps.

Des représentants d'une quarantaine de pays ont pris part aux délibérations des deux organismes internationaux. Ils y étaient délégués par les principaux groupements nationaux qui s'accroissent, de par le monde, tant

à la création d'un climat de sobriété qu'au relèvement des victimes de l'alcool.

Le R. P. Villeneuve — Comme secrétaire pour les Amériques de la LCIA, de même qu'à son triple titre d'aumônier des Lacordaire et Jeanne d'Arc, de la Fédération Domremy et de l'Institut d'études sur l'alcoolisme, le R. P. Ubaldo Villeneuve, o.m.i., a présenté un travail lors du congrès de la LCIA, sur la portée de la croisade antialcoolique en terre canadienne comme contribution à la diffusion même de la réalité possible de la sobriété.

A Paris — A l'issue de ces rencontres, le Dr André Boudreau a prononcé une série de conférences, en France, sous les auspices de Croix d'Or, pendant français si l'on peut dire du mouvement Lacordaire canadien.

A l'invitation pressante du président de la Croix d'Or, le Dr Pierre-Daniel Champagne, le Dr Boudreau participera à la fondation d'une première maison de réhabilitation Domremy, à Paris même, selon la formule éprouvée avec succès au Canada.

Un bedeau se prend... dans ses cordes — Un bedeau est demeuré suspendu la tête en bas pendant plusieurs heures samedi avant que quelqu'un vienne à son secours.

Le bedeau faisait sonner les quatre cloches à toute volée samedi matin quand un câble s'est enroulé autour d'une jambe pour le hisser à 15 pieds du sol. Il a appelé au secours jusqu'à ce qu'il perde connaissance.

Les villageois sont accourus au clocher dès midi lorsque l'Angelus n'a pas sonné. Il a fallu aux médecins près de deux heures pour ramener le patient à la conscience.

"Peut-être puis-je prétendre détenir un record mondial — être demeuré suspendu par une seule jambe, la tête en bas, pendant trois heures" — a déclaré le bedeau avec un sourire.

À nous toutes, mesdames, au volant de nos voitures

Par Dorquise TIMMERMAN
Le ministère des Transports et Communications de la province de Québec, et plus particulièrement le Bureau des véhicules automobiles, a lancé récemment une campagne à l'adresse des femmes au volant. Bien que cette campagne soit destinée à celles d'entre nous qui habitent la belle province, elle est également d'intérêt pour celles d'entre nous qui habitent en Ontario. Rares sont les femmes au volant, dans notre région, qui ne doivent pas en quelque occasion, traverser la frontière...

La campagne est faite en marge de la loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobiles, sanctionnée en mai de l'année dernière. Pour la première fois dans l'histoire du Québec, la loi garantit une indemnité aux victimes d'accident dû à la faute d'un automobiliste.

La loi oblige le propriétaire d'une automobile, québécois, ontarien ou autre, à porter la responsabilité des dommages que son véhicule peut causer à des gens ou à des choses, s'il n'est pas en mesure de prouver que le conducteur n'est pas en faute. Elle prévoit ensuite au paiement de l'indemnité due aux victimes, même si le pro-

priaire et le conducteur sont sans le sou, même s'ils sont inconnus, parce que le conducteur s'est enfui après avoir causé un accident.

Preuve de solvabilité
La loi exige du propriétaire et du conducteur d'automobile qu'ils soient en mesure, s'il survient un accident, d'exhiber une preuve de solvabilité jusqu'à concurrence d'un minimum de \$10,000 s'il y a une victime; de \$20,000 s'il y a plus d'une victime et de \$5,000 pour les dommages aux biens, en excédent de \$250.

Celui ou celle qui, implique dans un accident, ne peut exhiber une preuve de solvabilité: un certificat d'assurance-responsabilité ou autre certificat du genre, perd son permis de conduire pour deux ans et le propriétaire de la voiture voit son certificat d'enregistrement annulé.

La femme cause d'accident
Les statistiques démontrent que les femmes chauffeurs ont moins d'accidents que leurs confrères. Par ailleurs, on constate que sur cinq chauffeurs d'automobiles, il y a trois femmes. Si elles ne sont pas aussi souvent impliquées dans les accidents de la route, les femmes sont très souvent la cause des accidents.

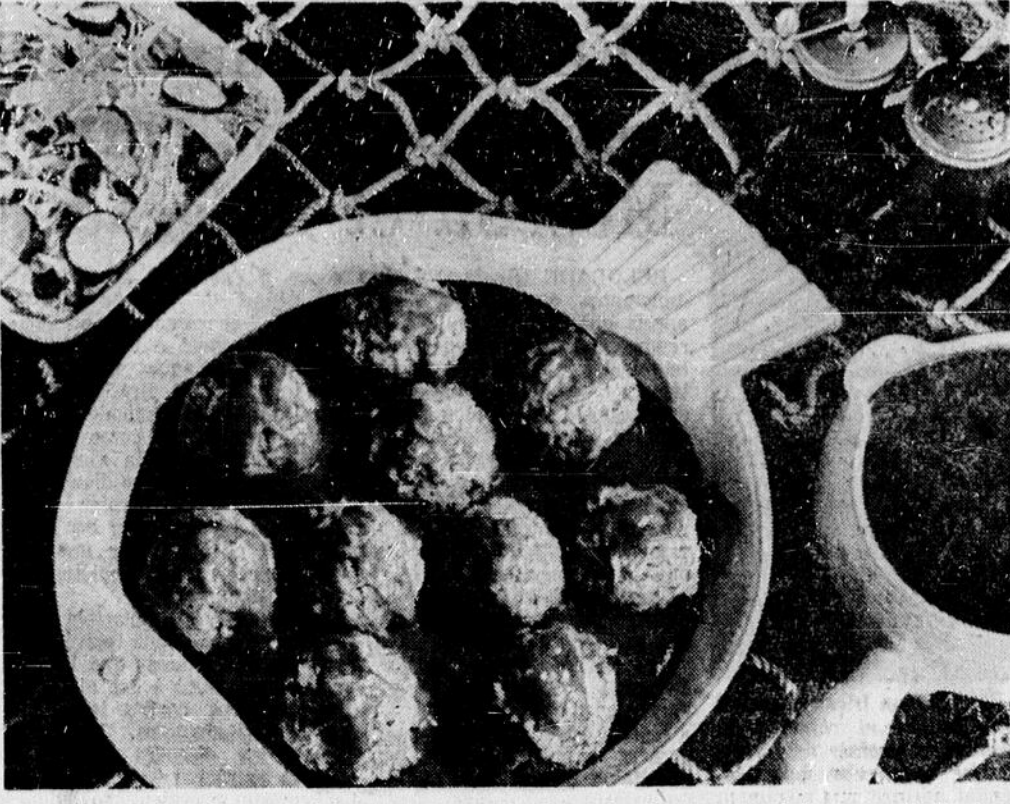
On relève deux traits particuliers à la femme au volant: sa lenteur et son impulsivité. Elle traîne sur les grandes routes, alors que les autos doivent filer à l'allure raisonnable requise. Par contre, elle décide tout à coup de tourner à gauche ou à droite, d'arrêter ou de repartir — sans donner le signal convenu.

Les fiches provinciales indiquent près de 80,000 accidents dans le Québec, au cours de l'année écoulée; 3,584 permis de conduire ont été retirés et 5,568 ont été suspendus. C'est pourquoi le Bureau fait un appel à l'action agressive des femmes, pour elles-mêmes, leurs maris et leurs enfants.

On demande à la femme
On demande particulièrement à la femme au volant d'éviter les démarrages en trombe: de se confiner à une même voie; de rouler à une vitesse uniforme; d'éviter la marche au ralenti; de prévoir les ralentissements ou les arrêts. Trop de femmes oublient qu'il est aussi dangereux de rouler trop lentement sur les autoroutes qu'il est imprudent de conduire à folle allure. Il importe aussi d'adapter sa conduite à l'état de la chaussée et aux indications de la route.

Programme de sécurité
Dans certains endroits de la province, l'étude se fait de façon intensive. On a institué dans les écoles, un programme de sécurité juxtaposé au curriculum régulier. On a organisé, dans certaines municipalités, des cours pour les enfants, le samedi matin, sous la direction des agents de la circulation; on remet un diplôme à celui qui a suivi le cours en entier. Pour la première fois aussi, dans l'histoire de l'Association des bonnes routes, on a organisé une journée des dames qui comprendrait une tribune avec spécialistes en la matière. On suggère d'organiser des rodéos pour les femmes.

Que pourrait-on faire à Hull-Ottawa pour éveiller l'intérêt des femmes au volant sur le programme de sécurité routière si nécessaire?



On pourrait dire de ces "hérissons" au saumon qu'ils sont une variation nouvelle sur un thème ancien... mais c'est plus que cela encore. Le thème, bien sûr, c'est ce bon saumon en conserve, base de tant de mets délicieux; le riz apporte, lui, une mélodie harmonieuse. Toutefois, un savant assaisonnement de cari, ajoute une note nouvelle à ce mets savoureux que l'on fait mijoter brièvement dans de la sauce tomate. Bref, c'est un accord parfait de bonnes saveurs.

Il est dit, redit et prouvé

On l'a dit souvent et on sera toujours en mesure d'en faire la preuve: le saumon en conserve est l'une de nos denrées les plus appétissantes et qui se prêtent le mieux à toutes sortes de préparations. Ce poisson succulent, économique et nourrissant est tout indiqué pour les plats plus substantiels qu'appelle la saison froide. Voici une façon vraiment rapide de réussir un mets délicieux avec du saumon en conserve: il s'agit des "Hérissons" au saumon. A un mélange de saumon et de riz on ajoute un soupçon de cari; on façonne ensuite en boulettes ou les grains de riz "hérissons" la surface, puis on fait mijoter le tout quelques minutes dans une riche sauce tomate.

"HÉRISONS" AU SAUMON
2 tasses de saumon en conserve (1 boîte de 1 lb); 1 c. à thé de sel; une pincée de poivre; 1 c. à thé de poudre de cari; 1 tasse de riz précuit (du commerce); 1 tasse de sauce tomate (1 boîte de 8 onces); 1 boîte de 10 onces de soupe aux tomates, non diluée; 2 c. à thé de sucre granulé.

Effeuillez le saumon et lui ajouter l'eau recueillie de la boîte. Ajouter sel, poivre et poudre de cari. Mélanger le

VOTRE ARGENT VOUS RAPPORTE

5.3%

5.4%

SUR DÉPÔTS FIXES

Compagnie **GUARANTY TRUST**

du Canada

OTTAWA — 105, RUE BANK CE 2-2691

HULL — 112, RUE PRINCIPALE PR 1-6555

La Science rapporte qu'une Tablette Spéciale Soulage les "Bouffées de Chaleur" et l'Irritabilité dues au Retour d'Age chez la plupart des Femmes!

Coburg, Ontario: (Spécial) — La science offre de nouvelles preuves que les femmes peuvent être efficacement soulagées de la plupart des maux dus au retour d'âge. C'est... soulagées sensiblement des "bouffées de chaleur", de la tension nerveuse et autres maux d'origine fonctionnelle... grâce à une remarquable tablette mise au point spécialement pour remédier à ces maux. Des résultats satisfaisants furent obtenus lors de traitements suivis à la maison!

L'irritabilité fut calmée. Les étourdissements cessèrent. Les "bouffées de chaleur" suffoquantes disparurent. Une après l'autre, les femmes traitées éprouvèrent une sensation de "bien-être". La plupart des femmes soumises aux essais remarquèrent un soulagement frappant!

Cette formule est une combinaison unique de médicaments spéciaux... elle s'attaque directement à la cause des troubles. Agissant par l'intermédiaire du système nerveux sympathique de la femme, elle soulage la tension nerveuse et les maux physiques qui ont rendu tant de femmes malheureuses. Nos essais cliniques démontrent qu'elle a vraiment un effet médicamenteux.

Cette merveilleuse formule se vend dans les pharmacies sous le nom de "Tablettes Lydia E. Pinkham". Ces tablettes, mises au point par le plus grand fabricant au monde de produits destinés exclusivement à soulager les souffrances des femmes, sont faciles à prendre et contiennent du fer qui fortifie le sang.

Pourquoi laisser le retour d'âge gâter toutes vos joies? Commencez dès aujourd'hui à prendre les tablettes Pinkham chez vous. Voyez que très vite vous vous sentirez aussi heureuse qu'avant!

PRÉFÉREZ-VOUS LA FORME LIQUIDE? Les pharmaciens l'ont aussi... Composé Végétal Lydia E. Pinkham.

Née en 1867 Les problèmes visuels chez un enfant peuvent causer sa délinquance

Avoir vu le jour la même année que la Confédération est le privilège de Mme Paul Charette, de Pointe-Gatineau. Mme Charette a été témoin du mode de vie canadienne depuis l'époque de Georges-Etienne Cartier jusqu'à aujourd'hui et sa mémoire fidèle lui permet de relier les changements qui se sont produits, surtout dans le domaine familial.

En 1885, Mlle Victorine Valve a épousé M. Emmanuel Moreau et ils eurent 5 enfants. M. Moreau est mort en 1893. Neuf ans plus tard, elle se remaria avec M. Paul Charette qui vécut jusqu'en 1937. Celui-ci lui laissa 6 enfants, dont 3 d'un précédent mariage.

Mme Paul Charette a toujours vécu à Pointe-Gatineau et a connu le tout début de ce village du Québec. Lors de son anniversaire, elle a exprimé le désir de vivre encore longtemps parmi les siens. A l'occasion de cette fête célébrée récemment, Mlle Joanne Kennedy, arrière-arrière-petite-fille, lui a offert une gerbe de fleurs et les nombreux parents et amis lui ont offert leurs meilleurs vœux.

Un enfant ne peut pas développer normalement sa personnalité, s'il est incapable de s'adapter aux différentes exigences de la société dans laquelle il vit. Or sa vision, en raison de ses richesses uniques de connaissance, fournit à l'enfant l'un des principaux moyens par lequel il va s'incorporer normalement au milieu social dans lequel il doit vivre. De là les funestes conséquences des problèmes visuels chez les enfants. Car ces problèmes leur sont un obstacle souvent insurmontable dans ce travail d'incorporation.

La science optométrique demande aux parents et aux instituteurs de se rendre très conscients de l'extrême importance d'une excellente vision chez l'enfant. Car non seulement les problèmes visuels affectent son rendement scolaire, mais aussi le développement de sa personnalité.

Pour vivre dans notre monde moderne, l'enfant doit posséder une certaine somme de connaissances. Ces connaissances, il doit les acquérir à l'école. Mais si les problèmes visuels viennent frustrer sa soif de connaissances, l'enfant se désintéressera de la classe et essaiera de combler ses besoins par d'autres moyens.

Dans un groupe de jeunes délinquants, des optométristes ont découvert que 90% d'entre eux avaient raté leurs études. Or, il est prouvé que les problèmes visuels sont une cause majeure d'insuccès scolaire.

Voilà qui explique, on ne peut mieux, que les problèmes visuels sont au moins un facteur qui contribue au développement d'une personnalité anormale et antisociale.

L'enfant veut naturellement acquérir un certain degré de supériorité en quelque chose. Il veut entrer en compétition avec ses camarades et retenir l'attention par des réussites supérieures. Si les problèmes visuels l'empêchent de parvenir à ce but en classe, il peut finir par en trouver l'expression dans des activités antisociales.

Avant qu'il ne soit trop tard, les parents doivent confier la solution des problèmes visuels de leurs enfants à un optométriste.

AVIS

Cet avis s'adresse à tous les clients de feu M. B. SILVERMAN, 111, rue Clarence, Ottawa, afin de leur annoncer que son fils, Max Silverman, leur offre le même service fiable sur lequel ils pouvaient compter au cours de leurs transactions avec son père.

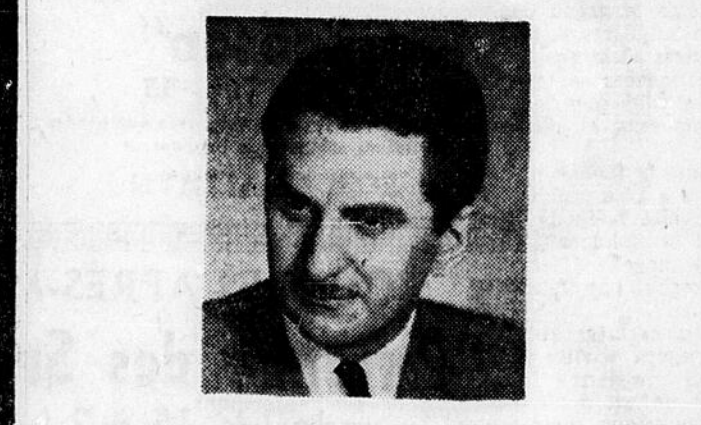
DOMINION JEWELLER

MAX SILVERMAN, propriétaire

308, rue Dalhousie, Ottawa Tél.: CE. 5-7104

ON VOUS APPELLE

nouvelle série à l'horaire de CBOFT
le lundi 8 octobre à 7 h. 30 du soir



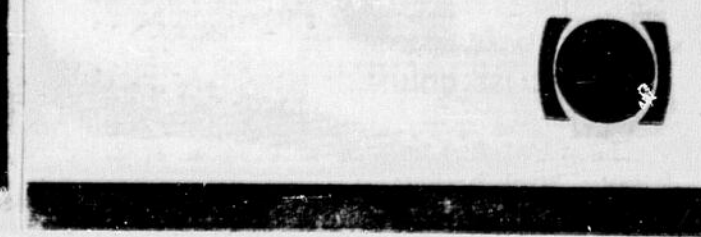
JEAN-LUC PÉPIN

SUJET: "Les Canadiens français, citoyens de deuxième zone dans la région Ottawa-Hull"

Les invités seront:
LAURETTE PARADIS — JOS LAFLAMME et JOSEPH CORTISELLA

Réalisation
JEAN BELLEAU

CBOFT canal 9 Radio-Canada



VENTE 10^e anniversaire

- SPLENDEDE OCCASION DE VOUS PROCURER LE MANTEAU DE VOS REVES.
- ☆ SERVICE PERSONNEL
- DE VÉRITABLES AUBAINES. UNE VISITE VOUS EN CONVAINCRA.
- ☆ CADEAUX SOUVENIRS

JAQUETTE DE MOUTON BRUN (teint)
CAPE VISON SAPHIR
JAQUETTE MOUTON GRIS
ETOLE DE KOLINSKY (teint) **\$275**

JAQUETTE DE MOUTON GRIS
ETOLE DE VISON CANADIEN
JAQUETTE VISON CHINOIS (teint)
JAQUETTE DE CASTOR
ETOLE VISON ROYAL PASTEL **\$315**

Manteau chat sauvage rasé (teint) mouton
Mouton de perse teint noir, collet vison.
Etole de vison royal pastel, peaux allongées.
Jaquette cape seal teint matara **\$475**

Manteau de loutre naturelle.
Manteau Kolinsky, peaux allongées.
Jaquette de vison canadien.
Manteau cape seal teint matara. **\$775**

PLAN MISE DE COTE

"SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS"

Pilon Fourrures

209, CHEMIN DE MONTREAL — EASTVIEW
Ouvert le soir sur rendez-vous SH. 6-4681

Les boutons sont très décoratifs cette saison-ci

On accorde cette année beaucoup d'attention aux boutons. Partout sur les nouvelles créations automnales nous en voyons de toutes les couleurs et de toutes les formes.

Non seulement les femmes se verront dotées de boutons décoratifs mais il semble que les hommes n'aient pas délaissé ce côté, car il paraît que les complets à deux rangées de boutons, regagnent du terrain chez les élégants.

En ce qui concerne les tailleurs pour dames, les boutons ne sont pas nombreux mais ils seront avant tout de riche fabrication. Ils pourraient même être considérés comme des bijoux.

Incidentement, plusieurs de ces boutons précieux se vendent avec une paire de boucles d'oreilles assorties.

Le couturier Yves Saint-Laurent vient d'attirer l'attention en créant un manteau avec des boutons de rubis, en forme de coeur, et des boucles d'oreilles taillées de ces mêmes pierres.

La maison Dior a aussi lancé plusieurs créations dont les boutons sont aussi décoratifs que fantaisistes. Ces derniers se voyaient surtout sur les robes d'après-midi et les deux-pièces de cocktail.

Quant au couturier Bohan, il fut probablement le seul à accorder autant d'intérêt à la fantaisie des boutons. Sa récente collection comprenait des manteaux à triple rangée de boutons et dont les poches portaient également d'autres boutons décoratifs.

Bref, de toutes les créations de haute couture parisienne, celles de Bohan étaient les seules à tant valoriser la mode des boutons pour cette saison.

Des escaliers solides
Pour les personnes âgées ou moins agiles, les escaliers présentent un certain danger, à moins qu'ils ne soient munis d'une solide rampe et qu'ils ne soient éclairés de haut en bas. Il faut vérifier les revêtements de tout escalier pour s'assurer qu'il n'y a pas de trous où s'accrocheraient les talons.

Apaisement diététique
L'ennui, la colère, l'anxiété ou l'énerverment peuvent porter à manger constamment. Ces petites collations font très vite engraisser. On peut boire du lait écrémé ou manger des aliments comme les pommes, les melons cantaloup ou encore des carottes crues, pour réduire les calories.

Pour celle qui mène une vie active... un maquillage pratique et flatteur

poudre et fond de teint "Air Spun" réunis



POUDRE COMPACT

French Flair de **COTY**

ou la tradition est synonyme de jeunesse



VOYAGE DE NOCES — Le lieutenant Michel Vanier, le plus jeune des enfants du gouverneur général, et son épouse, dont le mariage a été béni samedi dernier à la résidence du gouverneur général, jouissent présentement d'un agréable séjour au Chantecleer, à Ste-Adèle-en-haut, dans les Laurentides. (Photo Salmon)

Carnet mondain

Hôtel du gouverneur
Son Excellence le gouverneur général a reçu vendredi matin le lieutenant-colonel W. P. Kenyon des Royal Welsh Fusiliers.

Le gouverneur général a reçu vendredi matin l'ambassadeur du Liban, qui a pris congé à l'occasion de son départ d'Ottawa comme ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Liban. L'ambassadeur du Liban a ensuite été invité à déjeuner avec Leurs Excellences.

Leurs Excellences, le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu vendredi après-midi le premier lord de l'amirauté et chef d'état-major de la marine britannique, l'amiral Sir Gaspar John, G. C.B., et Lady John.

Réceptions
NOELVILLE (DNC) — Un shower a été offert en l'honneur de Mlle Claudette Guy, à la salle des Chevaliers de Colomb, à l'occasion de son prochain mariage à M. Claude Colombe.

Mme Gilles Touchette a reçu à un shower en l'honneur de Mlle Madeleine Massé, à l'occasion de son prochain mariage.

Mme Jean Massé a reçu à un déjeuner au club de golf Rivermead, en l'honneur de Mlle Madeleine Massé.

MM. Robert Zonta et Jackie Jacquot ont offert une réception vendredi soir à l'occasion de l'ouverture de leur salon de voitures Citroën, le Forward Car, à 95, rue Wellington, Hull. Parmi les invités, on remarquait M. Jacques Devinat, conseiller commercial près l'ambassadeur de France.

Zonta
Le déjeuner mensuel des membres du club Zonta d'Ottawa aura lieu sous la présidence de Mlle Parli Stiver, à midi et trente, le mercredi 10 octobre, au Château Laurier. La présidente présentera le rapport du récent congrès auquel elle assistait.

Artisanat
Le thé annuel et vente d'artisanat de l'association Grenfell aura lieu de 2 h. 30 à 5 heures de l'après-midi, le mercredi 10 octobre, à Earncliffe, la résidence du haut-commissaire du Royaume-Uni.

Hébert-Jones

La mariée choisit une robe courte en satin blanc

Pour son mariage, Mlle Rita Jones, fille de M. et Mme Albert Jones, de Noëlville, avait choisi une robe courte en satin blanc orné de dentelle. Son corsage était recouvert d'un boléro en dentelle à manches longues. Son voile court s'échappait d'un diadème serti de fines perles. Elle tenait un livre d'heures piqué d'une orchidée mauve.

Mlle Jones a épousé récemment en l'église St-David, de Noëlville, M. Léo Hébert, fils de M. et Mme Urban Hébert, de cet endroit. L'abbé Jean-Marie Leclerc a donné la bénédiction nuptiale. Mlles Monique et Micheline Bergeron ont interprété le programme musical. Mme Colette Monette touchait l'orgue.

La mariée était assistée de sa sœur, Lucille. Elle portait une robe courte également en nylon lilas. Pauline Raymond, bouquetière, était vêtue tout de blanc. M. Henri Roy était garçon d'honneur. MM. Jones et Hébert étaient les témoins de leurs enfants.

La cérémonie religieuse a été suivie d'une réception offerte à la demeure des parents de la mariée. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour un séjour aux chutes Niagara. Pour voyager, la mariée avait choisi un tailleur en lainage bleu pâle avec accessoires bleus.



MARIÉS SAMEDI — Mlle Louise Gagnon, fille de M. J. Albert Gagnon, décédé, et de Mme Gagnon, d'Ottawa, a épousé samedi matin, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, M. Walter J. McMillan, fils de M. et Mme W. J. McMillan. (Photo Champlain Marcell)

CONSEILS EXECUTIFS CHEZ LES EPOUSES DES CONSERVATEURS ET LIBERAUX

Dès le début de la session, les épouses des sénateurs et députés fédéraux se mettent aussi à l'oeuvre. L'activité a été inaugurée par deux déjeuners offerts séparément. L'un en l'honneur de Mme John Diefenbaker, par les épouses des conservateurs, et l'autre en l'honneur de Mme Lester B. Pearson, par les épouses des libéraux.

Au cours de ces deux réceptions, on a tenu les élections des membres des conseils exécutifs, accordant les présidences d'honneur à Mmes Diefenbaker et Pearson.

Du côté des épouses des sénateurs et députés conservateurs, Mme John A. Buchanan, épouse du sénateur d'Edmonton, a été élue présidente. Les autres membres du conseil sont: Mme J. Waldo Monteith, de Stratford et Ottawa, épouse du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, vice-présidente; Mme Kenneth More, de Regina, vice-présidente, aussi; Mme Louis-Joseph Pigeon, de Joliette, secrétaire de langue française; Mme Ernest Pascoe, de Moose Jaw, secrétaire de langue anglaise; et Mme A. De B. McPhillips, de Victoria, trésorière.

Le déjeuner groupé environ 150 dames. La prochaine réunion aura lieu le 25 octobre, alors que Mme Waldo Monteith sera l'hôtesse, à sa résidence de Rockcliffe. Du côté des épouses des libéraux, le même conseil exécutif est resté en fonction. Mme William Benidickson, de Kenora et Ottawa, présidente; Mme Lionel Chevrier, de Montréal et Ottawa, vice-présidente; Mme Orlas Goudin, de Sudbury, secrétaire de langue française; Mme W. H. McMillan, de Welland, secrétaire de langue anglaise; Mme John J. Kinlay, de Lunenburg, N.-E., trésorière.

Le déjeuner a groupé aussi au-delà de cent dames. La prochaine réunion de ce groupe aura lieu à la fin d'octobre. Mme Norman Patterson recevra les dames à sa résidence.

Chacun était sensé se livrer à la sieste, mais Mani-lof, dans la grande pièce obscure comme une crypte, jouait du piano et chantait, convaincu que morceaux et mélodies éveillaient des échos profonds, aussi bien chez le vieillard, qui refusait toujours de le voir, que chez Marie-Laure et Ghislaine. Quant à Lucas, il était trop mélomane pour ne pas être, lui aussi, quoique différemment, touché.

«J'affermis ma situation chez les Dabralv avec un peu de musique. Je paie à chacun un tribut qui ne me coûte guère. Qui vais-je attirer dans ce salon?» De tous ses vœux, il appelait Ghislaine. Ce fut elle qui entra.

Sans quitter le piano, puis qu'il fallait que ne cessât point de couler, pour les hôtes momentanément dispersés, le ruisseau de musique douce, il commença de parler. Il reprit le thème de sa dernière conversation avec Lucas et Marie-Laure, sur un ton plus pathétique. En guise d'accompagnement, il jouait l'étude de Chopin qu'on a vulgarisée sous le nom de Tristesse.

—Ghislaine, j'ai résolu de vous quitter demain. J'ai eu beaucoup de mal à forcer votre amitié. J'y suis parvenu. J'étais heureux. C'était trop pour moi, sans doute. Une fois de plus, je soulève le mépris et la haine, mais je ne puis admettre d'être pour vous un sujet de tracas.

(à suivre)



Pincer les poils peut causer des infections sans compter leur multiplication!

La douleur momentanée que vous sentez chaque fois que vous pincez un poil superflu n'est ni la dernière, ni la moindre qui puisse vous arriver en employant cette méthode d'épilation.

Votre teint souffre beaucoup plus que vos sens. Le pincage comporte le risque d'irriter la peau et même le grand danger de infections. Souvent, en saignant, vous provoquez aussi des boutons et autres blessures. A la longue, les racines ainsi malmenées se tordent et finissent par faire pousser des poils plus longs, plus noirs, plus durs, plus nombreux et plus douloureux à arracher.

Pour la femme moderne et soucieuse de sa beauté, il y a à ce problème un moyen de loin supérieur à cette méthode primitive et temporaire de se "plumer" les poils superflus. Ce moyen? C'est l'épilation radicale Gregory par thermolyse.

Aux derniers développements de la science, Gregory System applique sa grande spécialisation qui transforme finalement l'épilation radicale en un art dédié aux soins de beauté féminins. Hautement compétentes, des techniciennes minutieusement entraînées, emploient les tout derniers appareils d'épilation et des produits exclusifs Gregory. Cela permet d'obtenir des traitements rapides et confortables aux plus bas prix possibles.

Rendez-vous donc visite pour une démonstration d'épilation. C'est gratuit et sans obligation. Téléphonnez-nous maintenant pour fixer votre rendez-vous cette semaine même.

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

Gregory System CLINIQUE D'ÉPILATION RADICALE
Tél.: CE. 5-2085 - Suite 1110 - Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.
OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. - Sam.: 10h. a.m. à 3h. p.m.

"LE CHARME DU VISON"



L'heureuse gagnante d'une étoile de vison pastel naturel du Canada, Mme Leslie Marks du 42, chemin Glenarry, reçoit les félicitations de J. Frank Ryan, un des directeurs de l'hippodrome Rideau-Carleton. Starr Cote, rédactrice féminine et personnalité de la télévision à CBOT ajuste l'étoile de vison sur les épaules de Mme Marks. L'hippodrome Rideau-Carleton offrira une autre "petite fourrure en vison", à une autre gagnante, lors de la soirée des dames, ce soir.

Formation à une carrière dans le domaine des musées

DEUX STAGIAIRES NOMMES

M. Charles F. Comfort, directeur de la Galerie nationale, vient d'annoncer aujourd'hui que Mlle Gillian Edgell, de Victoria (C.B.), et M. Barry Lord, de Hamilton (Ontario), seront les stagiaires dans les musées en rapport avec le programme de formation de huit mois dans les musées, durant l'exercice 1962-1963.

Les deux stagiaires commenceront aujourd'hui leur stage de formation au Musée des Beaux-Arts de Montréal, où ils passeront deux mois sous la surveillance du directeur, M. Evan H. Turner. Les mois de décembre et de janvier seront passés sous la direction de M. William G. Withrow, directeur du Art Gallery de Toronto. Au début de février, ils se présenteront à la Galerie nationale, où ils demeureront de service jusqu'à la fin de mai.

La Galerie nationale a inauguré ce programme en 1957, en collaboration avec les principaux musées de Toronto et de Montréal.

Mlle Edgell, âgée de vingt-deux ans, est diplômée de l'Université de la Colombie-Britannique (B.A. '61). Au cours de l'exercice 1961-1962, elle a étudié l'art au XVIIIe siècle au Courtauld Institute, de Londres.

M. Lord, âgé de vingt-trois ans, est diplômé de 1961 de l'Université McMaster de Hamilton. Il a passé l'année 1961-1962 à l'Université Harvard, de Cambridge (Mass.), où il a poursuivi des études de perfectionnement. Il a reçu la bourse Woodrow Wilson (1961-1962); la bourse d'excellence générale de General Motors (1960) et la bourse Brien d'études en philosophie (1959). M. Lord a suivi plusieurs cours universitaires en art.

But du programme
Le but du programme de formation dans les musées est de préparer des sujets qualifiés qui veulent se faire une carrière dans le domaine des musées au Canada. Chaque stagiaire est nommé aux diverses sections de chaque musée ou galerie pour des périodes de temps définies et doit travailler en relation étroite avec les membres du personnel. Les stagiaires doivent aussi faire des études spéciales dans le domaine de l'art canadien et on leur demande de réaliser des projets et d'exécuter des plans de recherche qui se rapportent à l'attribution, à l'acquisition et à la conservation. Un programme semblable est mis en oeuvre à l'Université de New York en collaboration avec le Metropolitan Museum. Les stagiaires visiteront les principaux musées des États-Unis, s'ils en ont le temps.

Lorsque M. Comfort a fait connaître les noms des candidats heureux, il a dit: "Nous avons élaboré pour les stagiaires un programme visant à stimuler leur intérêt. Nous savons qu'ils seront enthousiasmés par le travail dans les musées lorsqu'ils auront passé quelque temps dans trois des principaux instituts d'art du Canada".

Le programme de formation dans les musées est sous la direction de M. Comfort et est coordonné par Richard B. Simmins, directeur du Service des expositions à l'extérieur de la Galerie nationale du Canada.

Partie de cartes FFCF section Nativité

Tous les membres et amies de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section Nativité, sont invités à assister à une partie de cartes, le mercredi 10 octobre, de 1h.30 à 4h.30 de l'après-midi, en la salle des réunions mensuelles.

Les profits de telles organisations trouvent un emploi essentiel si l'on en juge par les rapports lus par la secrétaire de la section, Mme Archibie Tvo et la trésorière, Mme O. Charlebois, lors de la dernière réunion. Elles ont souligné l'aide financière apportée à des écoliers qui avaient un urgent besoin de vêtements et à des familles qui manquaient du strict nécessaire.

Elles ont mentionné également que Mmes O. Rozon et D. Martel avaient rendu visite à plusieurs membres hospitalisés.

La prochaine réunion de la section Nativité aura lieu le mardi 6 novembre, à 1h.30 de l'après-midi.

Calment bébé quand il est agité

Si bébé est agité ou de mauvaise humeur, c'est généralement signe qu'il y a quelque chose qui ne va pas. Et dans bien des cas, les Tablettes Baby's Own à action douce peuvent le remettre vite d'aplomb. C'est pourquoi de plus en plus de mères gardent des Tablettes Baby's Own sous la main pour vite les employer quand de petits malaises, coliques et dérangements dus à un manque de confort, rendent bébé agité et fébrile. Cliniquement essayés et éprouvés à l'usage, les Tablettes Baby's Own sont dignes de confiance. Voyez vous-même la rapidité avec laquelle ces petites tablettes au goût sucré, faciles à prendre, rendent bébé heureux et confortable. Renseignez-vous auprès de votre médecin. Achetes-en une boîte aujourd'hui chez votre pharmacien.

NOUVEAU SIROP BABY'S OWN POUR LA TOUX fait spécialement pour les bébés. Calme, soulage vite, agréable, ne dérange pas la digestion.

FEUILLETON DU "DROIT"

Le Carrosse du roi

par Saint-Ange

31 —
Pourtant, le repas sous le sycamore se déroula dans une atmosphère plutôt enjouée. Le seul Chourka se complaisait dans sa mine de victime et provoquait ainsi une surenchère d'amabilités destinées à effacer les avanies qu'il venait de subir.

Marie-Laure, en desservant, put s'isoler avec sa sœur.
—Tu ne cherches pas à rappeler Gérard?
—Non! Déjà, lors de son premier coup de téléphone, il s'était permis, au sujet de Chourka, des réflexions ridicules et blessantes. Je l'avais excusé. Je mettais son agacement sur le compte de l'inquiétude, de la fatigue. Qu'il récidive et ne sache même pas se contenir devant une domestique passe les bornes.

Marie-Laure acquiesça:
—Il a besoin d'une leçon, il faut la lui donner!
—Je me contenterai de ne pas répondre. J'appellerai Montgeroult. Là, on me donnera des nouvelles de la grand-mère et on me précèdera aussi la date du retour de Gérard.

Marie-Laure ne put s'empêcher d'embrasser sa sœur.
—Je t'approuve, tu sais, et Lucas aussi. Comme cela, nous pouvons garder encore Chourka.
Pendant l'après-midi, la maison aux volets clos sommeilla à demi, retenant le plus de fraîcheur possible, en même temps qu'un parfum de roses dans le salon et de fruits dans la salle à manger.

(à suivre)

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW...182, rue Queen

Le premier soutien-gorge de luxe offert à un prix raisonnable!



Enfin! Curve-V offre toute la féminité de la dentelle de nylon... à un prix qui convient aux budgets modestes. Fini en un beau V profond et descendant bas dans le dos, Curve-V possède une beauté durable grâce à ses bonnets doublés de Pellon et au contrôle invisible du nylon. Si vous avez toujours désiré posséder un soutien-gorge de dentelle — Curve-V est votre rêve devenu réalité! Modèle #1367. Bonnets A, B et C. Tailles 32 à 38. Blanc. Une merveille d'élégance — \$3.00.

Modèle # 1364. Identique au 1367, mais avec panneaux de dos extensibles en LYCRA. Bonnets A, B, C. 32 à 38. En noir seulement. \$4.00.
Modèle # 1867. Version allongée du 1367. Dentelle de nylon à l'avant et dans les côtés, panneaux de dos élastiques, supprimant la bande d'élastique de la taille. Bonnets B et C. 32 à 40. En blanc seulement. \$6.50.

Curve-V
par
Wonder-bra
*Marque déposée de Du Pont pour sa fibre spandex.

Chronique du bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à
M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3906 HORS DE COMBAT!

Il y a réellement des cas où le succès repose sur l'intuition, ainsi quand il vous devient possible de recourir à une impasse contre l'un ou l'autre des adversaires. Mais malgré tout, quelques instants de réflexion bien souvent vous indiqueront qu'il n'est pas indifférent de recourir à l'impasse contre l'un ou l'autre des adversaires.

Donneur: Sud

Tous vulnérables

♠ D-10-3
♥ A-10-3
♦ R-D-9-4
♣ R-6-2

N

♠ 9-7-6
♥ 7-6-4
♦ V-7-6-2
♣ 7-4-3

O

E

♠ 8-5-4
♥ R-D-9-8-2
♦ 5
♣ 10-9-8-5

S

♠ A-R-V-2
♥ V-5
♦ A-10-8-3
♣ A-D-V

SUD

OUEST

NORD

EST

1-carreau passe 1-cœur (1) passe
3-S-A passe 6-S-A contre (2)
passe passe

(1) Redoutant qu'une entame à l'une des autres suites soit favorable au déclarant, par un contre conventionnel Est demande une attaque à la suite montrée par Nord.

Entame: sept de cœur.

Le Mort ne fournit que le trois de cœur et Est fait la première levée de sa dame. Si le déclarant prend pour acquis que la suite carreau produit quatre levées, il peut prendre le premier cœur de l'as et compter quatre piques, un cœur, quatre carreaux et trois trèfles pour un total de douze levées. Cependant en prenant le premier cœur de l'as, le déclarant sacrifie une forte partie de ses chances de succès en ce que la suite carreau peut soulever un problème.

Est change à pique et le déclarant prend de l'as. Sud encaisse l'as de carreau et en retourne le trois vers le roi. Est cette fois abandonnant un cœur. Comme les suites noires ne présentent que des gagnantes certaines et que l'impasse contre le valet de carreau ne présente aucun risque, c'est avec facilité que le déclarant réussit son contrat.

Nord fait la remarque suivante à son partenaire: "Vous avez été chanceux que les quatre carreaux ne soient pas chez Est!" "Aucunement" de répliquer Sud. "Dès que je lui avais cédé le premier cœur, Est était hors combat et la façon de traiter les carreaux ne présentait aucun problème." Si Ouest ne peut fournir à la deuxième demande de carreau, Nord en joue le roi et la dame, puis le fait d'encaisser toutes les gagnantes aux suites noires réduit la main à deux cartes, Nord conservant ses deux cœurs. "Est ne peut donc plus conserver son valet de carreau et sa garde des cœurs!"

Comme nous pouvons le constater la sécurité consistait dans l'abandon du premier cœur, ce qui faisait disparaître tous les problèmes qu'aurait pu présenter la suite carreau!

Noël DUCHESNE



NOUVEL EXECUTIF — Les membres de l'Unité pédagogique d'Estviev ont élu un nouvel exécutif, vendredi, au cours d'une assemblée. De gauche à droite, dans la photo, on reconnaît le R.F. Alix, s.c., vice-président,

la R.S. Berthe-Eugénie, s.g.c., présidente, Mme Jean Dumouchel, secrétaire-trésorière, M. Berchmans Kipp, représentant du conseil d'administration de l'AJFO.

(Photo Champlain Marciel)

A l'U. d'Ottawa

M. Brian Selwood nommé en charge du programme d'expansion

M. Brian J. Selwood, de Montréal, vient d'être nommé directeur du département d'expansion de l'Université d'Ottawa.

M. Selwood, dont la nomination à ce poste a été annoncée aujourd'hui, sera directeur des activités relatives aux campagnes de souscription de l'Université et rendra compte de son administration directement au T. R. P. Henri-F. Légaré, o.m.i., recteur de l'Université.

L'Université est actuellement à la première phase de son programme d'expansion de \$31,500,000, qui doit être complété en 1980. Les plans prévoient une expansion du campus universitaire à 54 acres, de la superficie actuelle de 42 acres, et la construction de quelque 25 édifices d'enseignement, de recherches et de résidence ainsi que d'un hôpital universitaire.

L'Université a annoncé en juin dernier la nomination du professeur James A. Murray, de Toronto, au poste d'expert-conseil en urbanisme.

M. Selwood est né en 1928

SI VOUS CONSTRUISEZ

ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison

Harry Hayley & Sons

CHEMIN HURDMAN

CE. 3-7769

à Swindon, comté de Wiltshire, Angleterre, et vint au Canada en 1955. Il travailla comme journaliste et rédacteur pour La Presse Canadienne à Montréal et à Québec jusqu'en 1957, alors qu'il devint membre du personnel chargé de la souscription et des relations extérieures pour les firmes G. A. Brakeley and Company Ltd., Brakeley Public Relations Ltd.

et l'Interprovincial Public Relations Ltd., de Montréal et Toronto. Il est un ancien vice-président de ces deux dernières firmes et un parfait bilingue.

Il travailla pour le compte de plusieurs journaux britanniques avant de venir s'établir au Canada.

M. Selwood travaillera maintenant en étroite coopération avec l'Administration de l'Université, les facultés, l'Association des anciens et les autres amis de cette institution. Il se propose de rencontrer le plus grand nombre possible d'anciens de l'Université.

Il assume un poste qui est vacant depuis une année, alors que M. G. W. (Bill) Boss, directeur des relations extérieures, avait été soulagé des responsabilités du département d'expansion, en mars 1961.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Mercredi, le 10 octobre 1962.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous liez connaissance avec des personnes de l'autre sexe. Ne refusez pas le concours que l'on vous offre. Quelques papillons noirs se dissipent vite.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) La prudence doit être votre règle de conduite dans vos relations privées ou avec des groupements, surtout si elles sont dominées animation inaccoutumée rénarçier.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous pénétrez dans un groupe nouveau et vos chances en affaires s'accroissent de ce fait. Vous faconnez sensiblement la mentalité de ceux qui vous entourent.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vos amis joueront un rôle important dans les événements qui vous toucheront aujourd'hui. Les circonstances sont favorables à la réalisation de projets communs.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous pouvez solliciter de l'aide en cas de besoin, et vous recevrez l'assistance nécessaire si vous exposez clairement vos projets et objectifs.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Aujourd'hui, vous semblez éprouver le besoin de changer d'atmosphère; n'hésitez pas à le faire si vous le pouvez. Un bref voyage ou un déplacement quelconque vous serait salutaire.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Fiez-vous à votre jugement si vous avez une décision à prendre, et ne vous laissez pas persuader si vous voyez des gens intéressés à vous induire en erreur.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Évitez les déplacements et les démarches que vous n'avez pas suffisamment préparés. Des pensées pessimistes sont à prévoir. Vous n'avez aucune raison de vous laisser abattre.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Des retards peuvent se produire dans les projets sentimentaux, ou en ce qui concerne des questions d'argent. Vous faites de nouvelles connaissances.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Des situations inattendues et compliquées risquent de tout bouleverser; évitez-les à tout prix. Ne soyez pas surpris si vous avez à faire face à des situations nouvelles.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes d'un naturel gai, généreux, travailleur. Attention cependant à une trop grande prodigalité. Malgré tous les beaux traits de votre tempérament, vous n'avancez que difficilement dans la carrière de votre choix. Il est à redouter que l'amour vous joue un vilain tour dont les conséquences, heureusement, vous seront salutaires. Votre vie sentimentale sera harmonieuse.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous pouvez avec un peu de tact, tirer au clair les malentendus qui ont pu se glisser dans vos relations sociales ou familiales.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Un changement d'influences ajoute des chances de succès à tout ce que vous pourriez faire pour améliorer votre situation. Une par des intérêts d'ordre flâne autour de vous.

Quincaillerie de finition
Matériaux de construction
Peintures — outils
mécaniques — Etc.

Builders Sales Ltd.

CE. 3-5617

331, rue Sussex, Ottawa

Dr Georges
LAFRAMBOISE

SERA ABSENT DE SON
BUREAU JUSQU'AU
15 OCTOBRE.

95, rue Rideau, Ottawa

YEUX ROUGES

OPTREX soulagera rapidement le malaise des yeux rouges, endoloris, fatigués par la télévision, le vent, le soleil ou la fumée. OPTREX apporte un soulagement rapide et durable.

AUSSE COMPRESSES OPTREX POUR LES YEUX

Chez votre pharmacien

OptREX

"le bien-être des yeux"

C'est le temps de faire réparer votre

MANTEAU de FOURRURE

Nous vous suggérons aussi de le faire nettoyer et lustrer.

Faites raccourcir votre manteau de fourrure,

seulement **7.50**

(finition ordinaire)

Prix de "l'atelier à la porteuze" chez Dworkin

DWORKIN FURS Ltd.

256, rue Rideau, Ottawa
CE. 2-4213

SI VOUS CONSTRUISEZ

ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison

Harry Hayley & Sons

CHEMIN HURDMAN

CE. 3-7769

Prenez connaissance de ces quatre points, puis, posez-vous la question suivante:

"AI-JE BESOIN D'UNE VÉRIFICATION DE SÉCURITÉ FAMILIALE?"

La Vérification de la Sécurité Familiale...

sa nature et ses effets

Vérification de Sécurité Familiale



Avec l'aide de votre représentant de la Metropolitan—

1. Vous vérifiez les faits:

Votre plan de pension, votre maison, votre assurance vie, vos épargnes et vos autres biens. Vous serez peut-être surpris d'apprendre combien vous valez.

2. Vous pesez vos obligations:

Remboursements d'hypothèque ou paiement du loyer, instruction, retraite, imprévus en cas d'accident et de maladie; ce qu'il en coûterait à votre famille pour vivre sans vous.

3. Vous découvrez votre situation.

Vous déterminez vos points forts et vos points faibles... si les dispositions que vous avez prises pour votre famille satisfiront les fins que vous visez. Vous avez les faits en mains.

4. Vous prévoyez pour l'avenir.

Vous fondant sur ces faits, vous décidez quelles mesures il y a lieu de prendre afin d'apporter à votre famille un plan de sécurité qui s'adapte parfaitement à vos besoins et à vos ambitions—c'est-à-dire, un plan qui vous convienne.

Que vous ayez ou non besoin d'assurance—que vous soyez ou non assuré par la Metropolitan—une Vérification de la Sécurité Familiale est toujours de mise. Plus de 2100 représentants de la Metropolitan, relevant de 102 bureaux régionaux, par tout le Canada, ont été formés en vue de vous rendre ce service. Appelez à votre bureau régional dès aujourd'hui.

Ce service ne comporte pas d'obligation—sauf envers ceux qui vous sont chers.

Obtenez

Obtenez tous

Obtenez tous les

Obtenez tous les renseignements

et aidez-nous à accélérer votre courrier! Chaque fois que vous adressez une enveloppe vous n'avez qu'à observer ces quatre points pour accélérer le service de la poste.

1. Inscrivez correctement et au complet le nom de la personne à laquelle vous écrivez.

2. Inscrivez correctement et au complet l'adresse et le numéro de la zone postale dans les six villes du Canada divisées en zones.

3. Ecrivez votre adresse de retour et le numéro de la zone postale dans le coin supérieur gauche de l'enveloppe.

4. Ecrivez lisiblement.



Metropolitan Life

METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY
(COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)
Direction Générale au Canada, Ottawa 4, Ontario

DISTRICT OTTAWA

Joseph-O. Smith, gér.

294, rue Albert,
Ottawa 4, Ontario
Téléphone: CE 2-9496

DISTRICT HULL

André Gervais, gér.

191, rue Principale,
Edifice Tessier,
Hull, P.Q.
Téléphone: PR 7-4334

DISTRICT WESTBORO

James-A. Doucher, C.L.U., gér.

120, avenue Holland,
Ottawa 3, Ontario
Téléphone: PA 9-4394-5

DISTRICT SUDBURY

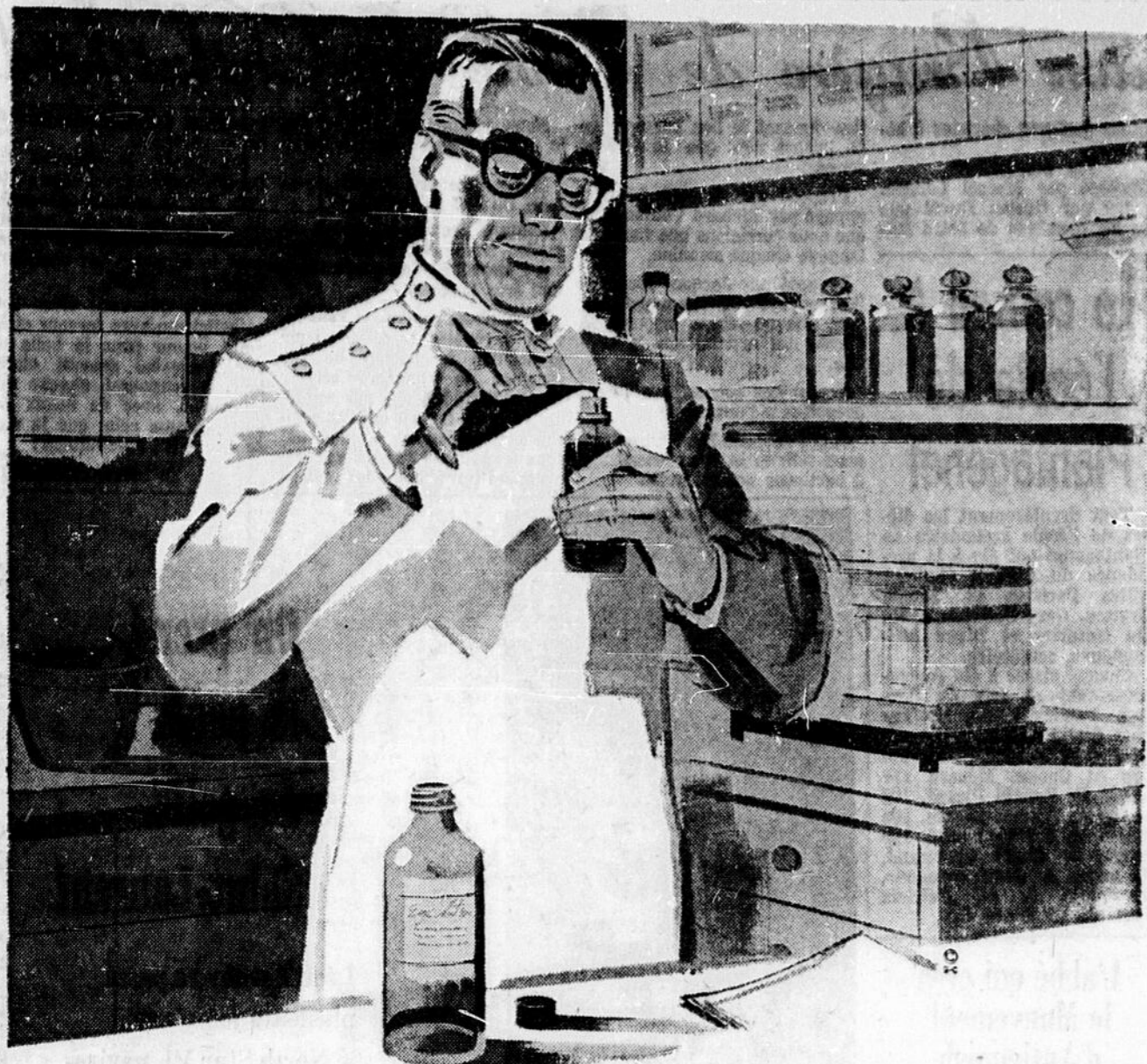
Sydney-J. Hubbard, C.L.U. gér.

161, rue Larch,
Sudbury, Ontario
Téléphone: OS 3-7101

BUREAU NORTH BAY

Wilfrid R. Vaillancourt, gér. adjoint

387, rue Fraser,
North Bay, Ontario
Téléphone: GR 2-8070



"Prévenez l'empoisonnement accidentel"

thème de la

"Semaine Nationale de la Pharmacie"

du 7 au 13 octobre

L'empoisonnement accidentel — c'est, de nos jours, une des causes principales de maladies et de mortalité infantiles au Canada.

L'an dernier, on a traité onze mille cas d'empoisonnement accidentel au Canada, comme en font foi les rapports des médecins affectés aux diverses cliniques canadiennes de toxicologie.

Tout porte à croire qu'il a dû se produire plus de deux fois ce nombre d'empoisonnements accidentels — cas accidentels qu'on a soignés à domicile ou qui furent soignés par le médecin de famille.

95% des cas d'empoisonnement affectent les enfants — et la grande majorité de ces enfants ont d'un à six ans.

L'an dernier, de trente à quarante enfants ont succombé à l'empoisonnement.

La moitié de ces décès furent attribués à des poisons autres que les remèdes et les médicaments — c'est-à-dire à des produits domestiques "d'usage courant".

Il meurt plus d'enfants par suite d'empoisonnement accidentel que de diphtérie, de poliomyélite, de fièvre rhumatismale, de scarlatine ou autres infections streptococciques combinées.

À l'Hôpital des enfants de Toronto, dix pour cent des appels que reçoit le dispensaire d'urgence ont trait à des cas d'empoisonnement!

La principale raison? La négligence des parents! La cause principale? Les produits chimiques domestiques et les remèdes!

Dans presque tous les cas d'empoisonnement accidentel, on peut en attribuer la raison au remisage négligeant ou à l'administration inconsidérée de médicaments ou des produits chimiques par les parents.

Il y a présentement plus d'un demi-million de produits vendus sous des marques de commerce. Tous les mois, plus de mille nouveaux produits, contenant des matières toxiques, sont lancés. Soixante et quinze pour cent de ces produits destinés à l'usage domestique. On croit que la plupart des foyers canadiens contiennent 25 produits qui sont des poisons latents.

Placez, dans ce contexte, l'enfant prédisposé à consommer tout ce qu'il aperçoit et nous sommes en présence d'une réalité déplorable: le foyer canadien se transforme rapidement de refuge en péril!

Un documentaire, tourné par l'Office national du film, en 1956, s'est inspiré d'un certain nombre de cas vécus pour illustrer avec quelle facilité l'enfant a accès aux poisons — ou, plus précisément, aux produits que les parents ne soupçonnent pas de contenir du poison. Les exemples étaient d'une exactitude frappante... et combien effrayante! Au-dessus de toute autre considération, ils témoignaient d'une lacune d'éducation populaire en matière de prévention d'empoisonnement.

Les rapports publiés par le ministère de la Santé et du Bien-être social, dans les cadres de sa "campagne pour la prévention des empoisonnements" révèlent quelles sont les deux causes principales d'empoisonnement accidentel: les produits chimiques domestiques et les remèdes.

Compte tenu de certaines conditions — et selon le degré de toxicité des produits, de la quantité consommée et de l'âge de la victime — presque tous les produits domestiques pourraient être qualifiés de poisons. La liste comprendrait des produits allant de la soude au parfum et engloberait les détergers, les cigarettes, le poli à meubles, les herbicides, la kéro-sène, l'huile combustible et le décapant à ongles.

En tête de liste des médicaments et des ordonnances présentant quelque danger, on trouverait les comprimés d'aspirine. Les remèdes agrémentés de saveur, il faut s'y attendre, sont parmi les plus dangereux.

La solution, bien entendu, c'est de prévenir l'empoisonnement. On peut atténuer l'incidence des cas d'empoisonnement — ce que prouve d'ailleurs le travail accompli au Canada par la campagne de prévention des empoisonnements. Néanmoins, il en reste encore beaucoup à faire dans ce secteur de la prévention.

Les centres d'urgence les plus près en cas d'empoisonnement accidentel sont:

HOPITAL GENERAL D'OTTAWA
CE. 6-0333 — Salle d'urgence

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA
PA. 9-2511 — Salle d'urgence

HOPITAL du SACRE-COEUR de HULL
PR. 7-2721 — Salle d'urgence

Votre prescription

Votre pharmacien doit remplir avec la plus grande exactitude la prescription que vous donne votre médecin après un examen sérieux. Ne tardez pas à la faire remplir. Grâce au numéro de votre prescription soigneusement gardé par votre pharmacien, votre médecin pourrait sauver la vie d'un enfant qui aurait pris des pilules qui ne lui étaient pas destinées.

Pharmacie BRULE

Ouvert de 9 hres à 7 hres p.m.

Samedi jusqu'à 6 hres

53, avenue Laurier-Est CE. 3-6574 — CE. 3-7181

Pharmacie MUNRO

La maison dans Ottawa pour vos parfums français

335, rue Elgin CE. 2-1462 — CE. 3-9128

Pharmacie MEDICO-DENTAL

(d'Ottawa Ltée)

190, avenue Laurier-Ouest — CE. 3-5607

356, avenue Woodroffe — PA. 9-5151

Pharmacie THROOP Ltée

Service prompt et courtois

Centre d'Achats Westgate PA. 2-0510

Pharmacie VICTORIA

Edmond Ranger, Phm.B.

1059, rue Wellington PA. 9-6149

Dispensaire WHITE CROSS

OTTAWA Ltée

Livraison gratuite à travers la ville

264, rue Elgin CE. 3-4029

Pharmacie O'SULLIVAN

390, rue Rideau CE. 4-2725

Pharmacie GOLDIE

1078, rue Wellington PA. 8-5811

Pharmacie dans Edifice des Médecins

Pharmacie FARLEY

117, rue Hôtel-de-Ville, Hull PR. 7-5392

Pharmacie PICARD

164, rue Eddy, Hull PR. 7-5273

Pharmacie NOEL

394, Alexandre Taché, Hull PR. 1-3902

D'UN AMI

Un enfant vient d'absorber du poison à rats! Appelez immédiatement le Centre de toxicologie!

Les enfants de 2 à 3 ans sont les plus exposés à l'empoisonnement accidentel!

Des bouchons de sûreté pour les médicaments, premier pas dans la bonne direction!

Le tout-petit ne sait pas lire. Pour lui, la bouteille de couleur, c'est un breuvage préféré!

La chambre et la salle de bains contiennent la plupart des poisons latents.

HOLA!



SI ÇA NE SE MANGE PAS, C'EST
POISON!

L'an dernier, au Canada, on a enregistré 12,000 cas d'empoisonnement accidentel! Il ne faut pas que cela recommence cette année!

- Ne remettez rien dans des bouteilles d'eau gazeuse vides, de vieilles boîtes de conserve ou dans des verres sans couvercle.
- Ne jetez pas de poison dans la poubelle. Videz les poisons et les vieux remèdes dans l'évier.
- Étiquetez tous les contenants; lisez bien le mode d'emploi. Il se peut que le contenu soit toxique.
- Débarrassez-vous des vieux médicaments.

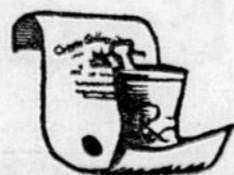
SI VOTRE ENFANT A ABSORBÉ — de la soude caustique, du cure-tuyaux, de la kéro-sène ou un concentré d'acide — conduisez-le immédiatement au dispensaire de l'hôpital et prévenez le médecin de votre arrivée. Ne le faites pas vomir.

S'IL A ABSORBÉ D'AUTRES POISONS — Faites-lui prendre du lait ou du lait au chocolat. Puis, faites-le vomir en le tenant sur vos genoux et en lui grattant le gosier à l'aide du manche d'une cuillère, d'une fourchette ou d'un couteau de table. Dès qu'il commence à vomir, retournez-le à plat ventre, les épaules plus basses que les hanches. Ne passez pas plus de cinq minutes à chercher à le faire vomir.

PUIS, PRÉVENEZ LE MÉDECIN — Si vous ne pouvez le rejoindre, conduisez l'enfant tout de suite à la clinique de toxicologie de votre hôpital.

APPORTEZ DES ÉCHANTILLONS DE VOMISSURE AINSI QUE LE CONTENANT DU POISON

Prévenez l'empoisonnement accidentel!



ASSOCIATION DES
PHARMACIENS
DE L'ONTARIO

La protection et l'éducation mettront votre foyer à l'abri des tragédies.

Placez les médicaments sous clef! La hauteur, c'est un obstacle négligeable pour l'enfant curieux!

Conformez-vous à ces six règles de sécurité pour vos enfants et vous-même!

Ayez sous la main les numéros de téléphone du médecin, de la clinique de toxicologie et du pharmacien!

Protégez-les, instruisez-les, sauvez-leur la vie! Trois règles élémentaires!

DES DIAPOSITIVES SUR "L'EMPOISONNEMENT ACCIDENTEL" SONT DISPONIBLES AU PUBLIC — FAITES-EN LA DEMANDE À VOTRE PHARMACIEN

Royaume des enfants

Directeur : ONCLE GERALD



CONSEIL D'ETUDIANTS — Les étudiants de la 9e année de l'école Saint-Rédempteur, de Hull, ont choisi récemment leur conseil de l'année scolaire. On reconnaît ici, assis autour de la table: Gilles Simard, trésorier; Gérald Fournier, vice-président; Jacques Piché, président et Pierre Beaulne, secrétaire; à l'arrière: Michel Boulianne, Robert Martin et Michel Martel, tous conseillers.

A la section Bruyère de l'école de Chelmsford

Oncle Gérald. Les membres de la section juvénile Bruyère, de l'école Saint-Joseph, de Chelmsford sont heureux de venir vous saluer et vous assurer de leur enthousiasme. Nous nous sommes remis à l'oeuvre dès le 13 septembre en élisant les membres de notre conseil. Voici le nom de ceux qui dirigeront notre section juvénile: Président: John De Finney; vice-président: Richard Labine; secrétaire: Hélène Beaudry; trésorier: Roger Lafleur; conseillers: Yvan Vaillancourt, Irène Miron, Hélène Erickson, André Côté et Marcel Lepage.

sentant quelques charades à solutionner. Les propositions. Proposé par Marcel Lepage, appuyé par Gaston Duval que tous les membres de notre sec-

tion donnent le bon exemple en se faisant dès que la cloche sonne.

Proposé par Donald Leclair, appuyé par Richard Vaillancourt que nous corrigeons une faute de langage chaque semaine.

Proposé par Jacques Montpeller, appuyé par Raymond Roy que chaque élève apporte à l'école des articles sur le Concile.

Toutes ces propositions furent acceptées à l'unanimité.

Notre dévouée Mère Directrice nous félicite et nous encourage à continuer notre travail.

Notre réunion se termine par le chant de notre hymne national.

Hélène Beaudry, secrétaire et John De Finney, président.

Comme première réunion de section, vous avez merveilleusement travaillé. Vos propositions sont très longues.

Je voudrais cependant vous inviter à répéter votre deuxième proposition à chacune de vos réunions de l'année. Corriger une faute de langage par semaine, voilà un travail qui fait plaisir, non seulement à celui qui vous écrit, mais aussi à vos institutrices et à tous les autres

membres des sections juvéniles de la province.

En lisant le journal "Le Droit", chaque jour, vous obtiendrez dès la semaine prochaine, de nombreux articles au sujet du grand Concile du Vatican dont la direction est confiée au Pape Jean XXIII.

Je sais que vous vivez votre catholicisme avec ferveur et que votre amour pour la belle langue française grandit chaque jour. Revenez-moi, chaque mois au moins, avec de beaux rapports comme celui que je viens de lire. Mes félicitations!

Oncle GERALD

Le conseil à l'école de Plantagenet

Tout dernièrement les élèves de l'école secondaire de Plantagenet ont élu à la présidence du Conseil étudiant Gilles Parisien et Nicole Gratton. Gary Fletcher a été élu trésorier et Diane Maisonneuve, secrétaire.

Chaque classe a élu son représentant au sein du Conseil. Patrick Sloan, 13e année; Stella Lalonde, 12e année; Guy Lalonde, 11e année A; Gaëtan Ménard 11e année B; Ronald Picard, 10e année A; Hubert Séguin, 10e année B; Renée Picard, 10e année C; Gisèle Chartrand, 9e année A; Jean St-Amour, 9e année B, et Patricia Keough, 9e année C.

L'abbé qui crée le Mouvement d'Antigonish

Pour le "Père Jimmy" Tompkins de la Nouvelle-Ecosse, "Aide-toi le ciel t'aidera" était un article de foi. Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest d'octobre pourquoi ce petit prêtre frêle parlait plus souvent du prix du poisson que du salaire du pêcheur et comment il fonda le Mouvement d'Antigonish pour combattre l'ignorance et la pauvreté chez les pêcheurs et les mineurs. Achetez SÉLECTION aujourd'hui même!

Notre nouvel exécutif s'est mis à l'oeuvre sans tarder et nous tenions notre première séance littéraire, vendredi le 21 septembre. Notre dévouée Mère Directrice, Soeur Marie-Dominica, s.g.c. nous fit l'honneur d'assister à cette première séance dont voici le programme.

Après la prière d'ouverture et le serment d'honneur au drapeau, nous procédons à la lecture et l'adoption du procès verbal de la dernière assemblée. Notre président nous adresse ensuite la parole.

Concours de composition française. Quelques élèves lisent leur composition. "L'événement le plus heureux de mes vacances". Mère Directrice accepte de juger de la valeur de ces compositions. Deux élèves, Hélène Beaudry et Maurice Brière méritent le premier prix. Mère Directrice remet un dollar à chacun et les félicite de leur travail. Les autres concurrents, Jemma Smith, Richard Labine, Irène Miron, Bernadette Lavoie méritent aussi des félicitations.

Normand Berthiaume joue un morceau de piano "Sonatine". Maurice Brière et Richard Labine lisent une historiette "L'advocat et l'enfant de chœur".

Marcel Lepage dirige une joute d'histoire du Canada. L'équipe des filles se classe première.

Hellen Erickson veut juger de notre intelligence en nous pré-

Bonne fête

9 OCTOBRE 1962
Vinette, Suzanne, 4 ans, Orléans Sabourin, Serge, 3 ans, Navan Robert, Paul, 6 ans, Pain-Court Boyer, Rita, 14 ans, Sudbury Beaudin, Danyse, 15 ans, Messines Beaudin, Lise, 14 ans, Cornwall Richer, Richard, 14 ans, Billings Fleury, Donat, 12 ans, Fort-Coulong Bertrando, Daniel, 9 ans, Fort-Coulong Carrière, Monique, 6 ans, Blezard V.

10 OCTOBRE 1962
Berubé, Richard, 10 ans, Pie-Gatin Héroux, Maurice, 14 ans, Eastview Valiquette, Richard, 13 ans, Sudbury Beausoleil, René, 12 ans, Azilda O'Neil, Jack, 12 ans, Pain-Court Vallière, Jean-Paul, 13 ans, Fort-C.

11 OCTOBRE 1962
Beaulieu, Paulette, 12 ans, Sudbury Barbare, Gérard, 15 ans, Treacwell Secours, Guy, 9 ans, Alexandria Blais, Pierrette, 14 ans, Papineau Lavoie, Reine, 15 ans, Papineau Larocque, Suzanne, 13 ans, Blezard V.

12 OCTOBRE
Chartrand, Henriette, 12 ans, Ottawa Goyette, André, 13 ans, Carlsbad S. Paquette, Marie, 9 ans, Ottawa Thériault, Raymond, 12 ans, Hull Picard, Alain, 6 ans, Thurso Denis, Suzanne, 11 ans, Pie-Gatineau Nadon, Ginette, 11 ans, Buckingham Lengend, Priscille, 11 ans, Blezard V.

13 OCTOBRE 1962
Brunette, Rénauld, 14 ans, Timmins Paquette, Benoît, 13 ans, Gatineau Labbé, Henri, 11 ans, Gatineau Larabie, Lucille, 14 ans, Ottawa Charlebois, Bruno, 10 ans, Pain-Court Bourassa, Paul, 12 ans, Pain-Court Labelle, Priscille, 11 ans, Blezard V.

14 OCTOBRE 1962
Bigras, Lucien, 12 ans, Ottawa Lavallée, Thérèse, 15 ans, St-Isidore Millette, Yvon, 13 ans, Hull Roy, Vincent, 7 ans, Pain-Court

Aux COMMISSIONS SCOLAIRES aux INSTITUTEURS et aux INSTITUTRICES
PROCUREZ-VOUS

- LE BULLETIN SCOLAIRE BLEU**
préparé par l'Association de l'Enseignement français de l'Ontario et approuvé par M. Robert Gauthier, D. Péd.
Prix : 1 à 49 bulletins 5 sous chacun
50 à 99 bulletins 4 sous chacun
100 à 500 bulletins 3 sous chacun
500 bulletins et plus 2 1/2 sous ch.
- MA CLASSE de jour en jour**
Cahier journalier pour la préparation de classes par Adélarde Gascon, M.A., B.Péd., D.Ph.
Prix : 1 à 9 exemplaires 1.25 chacun
10 à 99 exemplaires 1.15 chacun
100 exemplaires et plus 1.10 ch.
- CERTIFICATS DE PROMOTION 8e année**
Prix : 1 à 49 4 sous chacun
50 à 249 3 sous chacun
250 et plus 2 sous chacun

Adressez vos commandes à
IMPRIMERIE DU DROIT
375, RUE RIDEAU, OTTAWA

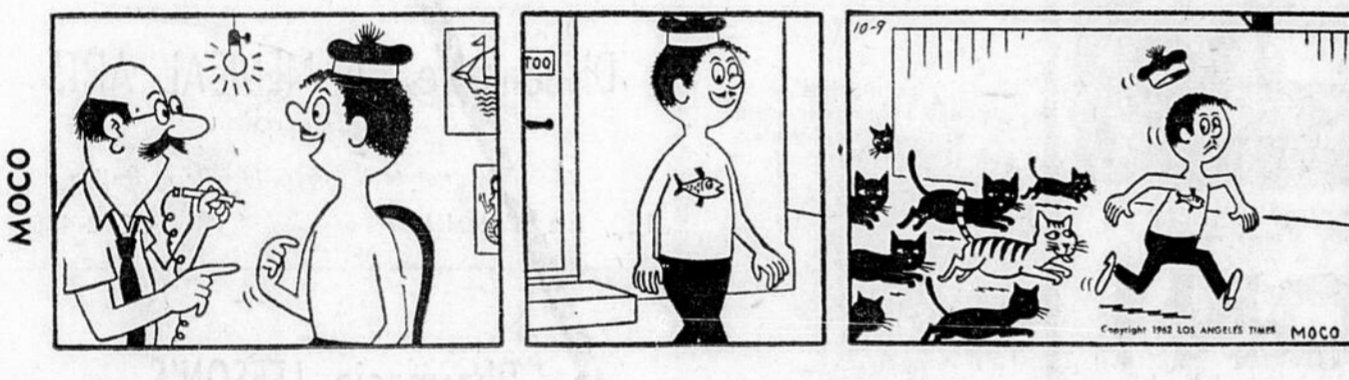
M. Sidney Ross, citoyen avantageusement connu d'Ottawa, a occupé le poste de gérant du Service d'optométrie pendant 10 ans à la Bijouterie Jack Snow.

Sidney Ross
OPTICIEN
AJUSTAGE DE LENTILLES CORNÉENNES
97 METCALFE CE 3-4268
Anglo Slater et Metcalfe

On prend le pouls du golfe Saint-Laurent

Léon Bernard a passé plusieurs jours sur le North Star VI, navire-laboratoire du Service d'hydrographie du ministère fédéral des Mines et relevés techniques, qui fait des sondages dans le golfe Saint-Laurent. Cette semaine, dans Perspectives, il nous parle de la portée scientifique et économique de la mission du North Star VI.

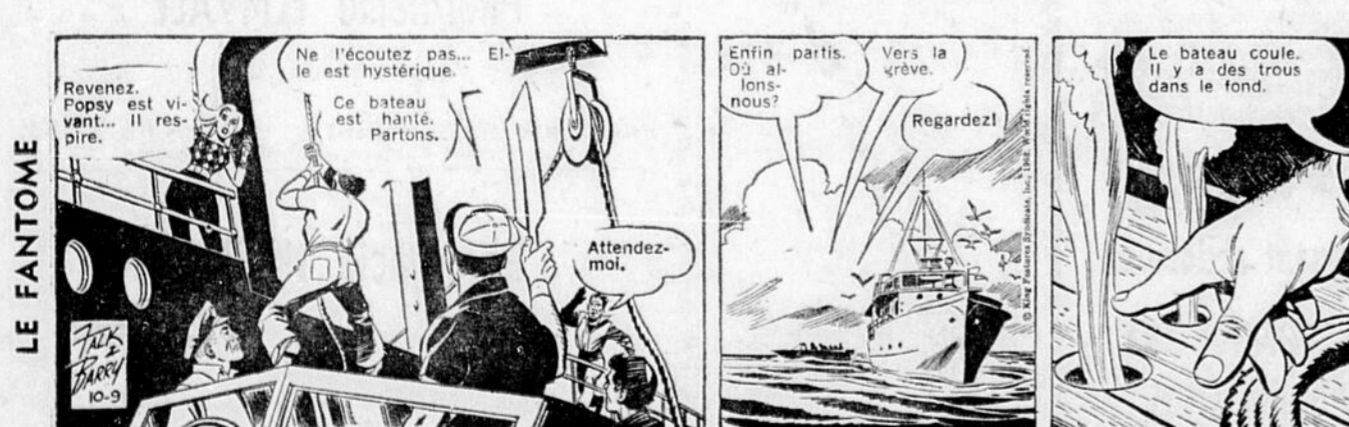
Lisez "Le Droit"



Par MIK



Par LEE FALK



Par PRENGEN



Par PRENGEN



Par FRAN STRIKER



Par WINSLOW MURTI



Par PRENGEN



Par PRENGEN



Dans nos cercles

L'UCF de l'Original a tenu sa première assemblée le 18 septembre, sous la présidence de Mme Marie-Anne Cadieux. La présidente a fait un appel spécial aux membres de se rendre nombreux aux réunions afin de se mériter le trophée Lacasse.

Il y eut ensuite la ronde des exhibits du cercle, exposés à la foire du Canada central, à Ottawa. Sur dix exhibits, sept ont été primés. Deux premiers prix ont été accordés à Mme Marie-Anne Cadieux pour un pantalon et une robe de maison. Un troisième prix a été accordé à Mme Wilfrid Parisien pour une poupée habillée en école. Mme Cadieux s'est aussi mérité un quatrième prix pour des tentures tissées. Mme Emilien Parisien s'est mérité un sixième prix pour un linge à vaisselle brodé, alors que Mme A. Cadieux

recevait un septième prix pour une blouse.

Plusieurs travaux manuels ont été apportés à la réunion: couvre-pieds, confectionnés par Mme Florian Leclair, étole de fourrure, travail de Mme Delphis Meloche, robe de maison, pantalon, blouse, tentures, jupes, apportés par Mme Marie-Anne Cadieux, poignées tricotees apportées par Mme Florian Poirier, linge à vaisselle et ensemble pour bébé apportés par Mmes Emilien Parisien et Wilfrid Paquet.

Mmes Olympe Paquette et Emilien Parisien ont distribué aux membres présents la revue "La terre et le foyer", gracieuseté des cercles de fermières du Québec.

Le prix de présence a été gagné par Mme Delphis Meloche, et celui des travaux par Mme Wilfrid J. Seguin. Le cadeau d'anniversaire a

été remis à Mlle Eliane Rouleau.

La réunion s'est terminée par une épulchette de blé d'inde. Mme Eliane Rouleau a été couronnée reine par Mme Anselme Parisien. Elle a reçu un cadeau, don du cercle.

Des vœux de prompt rétablissement ont été adressés à Mme Gérard Lahaie hospitalisée. L'abbé G. Pilon, de Frederickhouse, Ont., a profité de sa visite à l'Original pour remercier les dames qui lui ont fait parvenir différents objets à l'occasion d'un tombola.

U C F de Clarence Creek
Vingt-huit membres assistaient à la deuxième réunion de l'UCF de Clarence Creek, sous la présidence de Mme Saumure.

Il y a eu la lecture du rapport financier par la trésorière.

À l'Exposition d'Ottawa, le cercle de Clarence Creek a gagné différents prix.

Il y a eu discussion afin d'établir dans quelles circonstances et à qui doit être loué le service de vaisselle appartenant aux dames fermières.

Deux dames ont été choisies pour suivre le cours à Navan intitulé "Featuring Fruit". Ce sont Mmes Donal et Irène Beauchamp. Deux autres vont aussi suivre celui concernant la viande. Ce sont Mlle Huneault et Mme Cecile Rigas.

Plusieurs travaux ont été apportés: 2 robes pour dame par Mmes Leo Saumure et Nilphas Labrèche; un costume d'école par Mme Marcel Vinette; un tapis naïve par Mme Charles Chabot; deux chapeaux par Mme Rose Lantaigne et Mme Irène Beauchamp; deux tabliers par Mlle Lucille Joly; un gilet de lit et une robe de chambre par Mme Conrad Lalonde; un pyjama par Mme Claire Joannisse.

Le prix de présence a été gagné par Mme Rodolphe Beauchamp et celui des travaux par Mme Lantaigne.

UCFR — Ste-Cécile-de-la-Pêche

STE-CECILE-DE-LA-PÊCHE (DNC) — Les membres de la section de Ste-Cécile-de-la-Pêche de l'Union catholique des femmes rurales ont tenu récemment leur première réunion de l'année. Les 34 membres présents ont élu un nouveau conseil exécutif pour l'année 1962-1963 dont la présidente est Mme Albert Legros.

Le comité est en outre formé de Mme Rodolphe Vaillant, vice-présidente; Mme Roland Legros, secrétaire; Mmes Roger Leblanc, Jean-Charles Gauvreau, Aurèle Sincennes et René Parent, conseillères. Mme Legros, qui a été élue à l'unanimité par les membres de l'exécutif, en est à sa dixième année consecutive à exercer le poste de secrétaire pour le cercle.

Il a été décidé de réunir sous peu le comité exécutif afin de préparer un programme d'activités pour l'année.

Dix-sept membres ont eu droit de participer au tirage de l'année pour celles qui n'ont manqué aucune réunion au cours de l'année terminée. Ce furent Mmes René Renaud, Albert Legros, René Parent, Yvonne Robertson, Albert Renaud, Agathe Legros, Jean-Charles Gauvreau, Henri Diotte, Fortunat Vaillant, Isai Brazeau, Gérard Morin, Lorenzo Martineau, Aurèle Sincennes, Arthur Renaud, Rodolphe Vaillant, Emile Renaud et Georges Belisle.

La gagnante fut Mme Lorenzo Martineau.

Mme Léger Leblanc a remporté le prix de présence de la soirée alors que Mme Fortunat Vaillant s'est mérité le prix pour les travaux.

La présidente diocésaine, Mme Jeanne-B. Lalonde, visitera le cercle lors de sa prochaine assemblée, ou les membres des différents comités seront nommés.

L'aumônier local, l'abbé Laurent Martel, s'est rendu à l'assemblée rencontrer les membres du nouveau conseil.

Les Fermières de Mattice
MATTICE (DNC) — Le cercle des Fermières de Mattice a tenu récemment son assemblée mensuelle, à un cours de laquelle 32 fermières étaient présentes.

Mme Louis Labonté, secrétaire, a lu le procès-verbal de la dernière assemblée.

Mme Louis Boucher a gagné le prix de présence. Mme Victorin Plamondon a également gagné un magnifique cadre, don de la présidente Mme Raoul Bernard.

Les fermières ont apporté au cercle divers travaux ainsi que des mets qu'elles ont elles-mêmes préparés.

Mme Orlando Chabot a expliqué la façon de nettoyer un fourneau de poêle, avec de l'ammoniac. Les fermières ont décidé d'aider à payer le coût du Corpus Christi qu'a acheté récemment Mgr Joseph Proulx, pour la croix du cimetière.

A Clarence Creek

Mme Roger Ouellette se signale à l'expo

Mme Roger Ouellette de l'Union catholique des fermières de la paroisse St-Pascal-Baylon a été proclamée lauréate de l'exposition régionale de la Société agricole de Clarence Creek.

Mme Ouellette a obtenu le plus grand nombre de

points, 51, dans les concours réguliers réservés aux dames. Elle a remporté 14 premiers prix, 9 deuxième prix et 3 troisième prix, en plus des prix décernés aux gagnants des concours spéciaux.

Mme Ouellette s'est mérité un service de thé en argent, don de la maison Eaton.

Au nombre des autres fermières qui se sont signalées, on remarque Mme Emile Thibodeau, Wendover, 23 prix; Mme Denis St-Pierre, Wendover 22 prix; Mme Mastai Leguerrier, 13 prix; Mlle Lise Leguerrier, Clarence Creek, 4 prix; Mme Donal Beauchamp, Clarence Creek, 4 prix; Mme Jean-Jacques Proulx, Sarsfield, 3 prix; Mme Claude Desjardins, Clarence Creek, un prix.

Dans un concours inter-cercle où chaque section devait confectionner dix objets que l'on trouve dans un trousseau de bébé, le premier prix est allé à l'UCF de Clarence Creek, le 2e à Sarsfield, le 3e à St-Pascal-Baylon et le 4e au Catholic Women's League de Sarsfield.

Voici les différents gagnants d'un concours intitulé "La garde-robe bien rangée" qui s'adressait aux membres des différents clubs 4H représentés: Sac à linge: 1er prix, Régine Saumure; 2e, Huguette Marcell; 3e, Ghislaine Lalonde; 4e, Nicole Lemay; 5e, Jacqueline Massé.

Sac à chaussures: 1er prix, Jacqueline Massé; 2e, Carole Lapourrière; 3e, Régine Saumure. Bolte à chapeau: 1er prix, Ginette Leduc; 2e, Jacqueline Massé; 3e, Denis Savage; 4e, Huguette Marcell. Fausses semelles: 1er prix, Jacqueline Massé; 2e, Claire Pagé; 3e, Ghislaine Lalonde; 4e, Régine Saumure.

Les dames ont participé en grand nombre aux différentes compétitions organisées par Mmes Eliane Laflamme et Lucien Massé, de l'UCF de Clarence Creek.

Crédit agricole

Les prêts ont atteint un nouveau sommet

Le nombre et le montant global des prêts accordés aux cultivateurs canadiens ont atteint un nouveau sommet durant l'exercice 1961-1962.

Le fait se dégage du rapport que la Société vient de rendre public pour l'année financière terminée le 31 mars 1962. Pour la première fois, ce rapport paraît en français et en anglais sous une seule et même couverture.

Le nombre de prêts est passé de 5,597 en 1960 à 5,885 en 1961; le prêt moyen de \$10,846 à \$11,652 et le montant global prêté de \$60,704,050 à \$68,574,850, augmentation de 12,9 p. 100.

M. George Owen, président suppléant de la Société, prévoit de nouveaux sommets pour l'année en cours.

Les prêts consentis à la fin d'août, l'an dernier, étaient au nombre de 3,465 et s'élevaient à \$39,821,300. A la même date, cette année, 3,823 prêts avaient été consentis pour un montant global de \$47,372,000.

Des augmentations ont été accusées dans chacune des provinces, particulièrement au Québec où le nombre de prêts est supérieur d'environ 750 p. 100 à celui de 1961, dit M. Owen.

Concours des labours jeudi à Blue Sea

GRACEFIELD (DNC) — Le grand concours des labours du comté de Gatineau aura lieu le jeudi 11 octobre, dans le village de Blue Sea Lake, sur la ferme de M. Patrice Tremblay.

En cas de pluie, le concours aura lieu le lendemain ou le surlendemain. Le Conseil de comté organise cette manifestation agricole, en coopération avec les cercles agricoles de Blue Sea Lake.

Tout cultivateur du comté de Gatineau peut participer à ce concours. Les labours devront être présentés sur le terrain de la ferme de M. Tremblay, à 9 heures du matin, le 11 octobre, pour le choix des lots.

Le travail des laboureurs devra être terminé à 4 heures de l'après-midi. Des prix seront distribués aux vainqueurs du concours. Un souper sera servi gratuitement à tous les participants du concours que présidera M. Antoine Benard, de Blue Sea Lake, assisté de M. Bernard Boulais, secrétaire agricole.

NE SOYEZ PAS EMBARRASSÉ PAR DES DENTIFIERS LACHES

Plusieurs porteurs de dentiers sont réellement gênés lorsqu'ils se brossent les dents, glissent ou balottent au moment le plus inattendu. Ne vivez plus dans la crainte que cela vous arrive. Sauvegarder simplement un peu de FASTEETH la poudre ALCAINE (non acide), sur vos dentiers. Elle tient les dentiers plus fermement en place et ainsi donne plus de confort. Ne s'agit pas d'un "vendeur de dentiers". Procurez-vous FASTEETH à tout comptoir de phar-

Pour éviter les pertes à l'entrepôt

Il y a moyen d'éviter dans une très large mesure les pertes de céréales en les moissonnant à l'état le plus sec possible et en les entreposant dans de bonnes conditions.

Selon M. J. Hoos, de la Farme expérimentale de Morden (Manitoba), les céréales entreposées à l'état humide sont exposées au gaspillage par l'échauffement, les insectes, les acariens et les moisissures, surtout durant les périodes de chaleur de l'automne et du printemps.

Les compartiments du grenier doivent être nets, étanchés à l'eau, inaccessibles à la vermine, bien aérés et désinsectés quelques semaines avant d'y entreposer les céréales. Le lindane, la malathion, le méthoxychlor et la pyrene sont recommandables à cette fin.

On conseille de vérifier l'état de conservation des céréales, au moins toutes les deux semaines, et de surveiller les endroits d'échauffement, la teneur en humidité, la présence d'insectes, d'acariens et de moisissures, le dégagement d'odeurs désagréables, la formation d'une croûte à la surface.

Aux premiers signes de gaspillage, il faut enlever immédiatement les parties qui chauffent, remuer toute la masse et la fumiger. Lorsque la situation devient menaçante, M. Hoos recommande de chercher conseil auprès de l'agronome ou d'un agent d'élevateur.

PLUS

Avantageuses!

QUE JAMAIS

LES Obligations d'Épargne du Canada sont faciles à acheter

Comme la plupart des gens, vous pouvez épargner, vous aussi, à condition d'y être encouragé. Les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada vous apportent tout l'encouragement possible!

Elles sont offertes en coupures de \$50 et plus. Tout résident canadien, adulte ou mineur, peut en acheter, de même que toute succession de personne décédée. Limite d'achat par personne: \$10,000.

Vous pouvez acheter une Obligation de \$100 par retenues sur votre salaire pour aussi peu que 29 cents par jour. Il suffit de signer une commande d'achat. Vous pouvez aussi acheter des Obligations comptant ou par versements d'une banque, d'un courtier de placement ou agent de change, d'une société de fiducie ou caisse populaire.

Bien entendu, vous pouvez encaisser vos Obligations en tout temps avant leur échéance, à n'importe quelle banque, à leur pleine valeur plus les intérêts. Mais si vous les gardez, les

intérêts s'accroissent réellement. Ainsi, chaque Obligation de \$100 conservée jusqu'à l'échéance vaudra \$172.50, y compris les intérêts accumulés.

Achetez les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada, elles sont plus avantageuses que jamais!



FACILES À ACHETER · SIMPLES À ENCAISSER · BONNES À GARDER

Le NPD de l'Ontario approuve un plan d'assurance-santé

TORONTO (PC)—Le congrès du Nouveau Parti démocratique de l'Ontario a approuvé à l'unanimité hier l'inclusion à son programme politique d'un plan d'assurance-santé régi par le gouvernement.

Les 782 délégués ont rejeté des résolutions visant à amender le projet et à y inclure l'établissement des hôpitaux et la création d'une commission chargée d'émettre les permis de pratiquer la médecine.

Le docteur Guy Mersereau de Welland s'est opposé à l'amendement qu'il a qualifié de "plan coercitif et de menace à la profession médicale".

La résolution sur les soins médicaux telle qu'approuvée par le congrès, propose la création "d'un plan d'assurance-santé auquel tous contribueraient et dont tous bénéficieraient en temps de besoin".

Le plan serait mis en vigueur par étapes et financé grâce à des contributions individuelles modiques et à même les deniers publics.

Le congrès a approuvé des résolutions sur une politique agricole qui visent à augmenter le revenu net des fermiers, ce que les délégués considèrent comme la solution la plus efficace aux problèmes de l'agriculture; à réduire le coût de la production des produits agricoles en encourageant la création de coopératives et en éliminant les monopoles qui contrôlent les prix des engrais chimiques et l'équipement agricole indispensable; à fournir du crédit à long terme à bas intérêt aux fermes familiales dans le but de promouvoir les investissements en immobilisation; et enfin l'adoption d'une loi sur les instruments aratoires réglementant la qualité de la machinerie agricole rendue en Ontario.

Dans le domaine de la planification économique et sociale, les néo-démocrates ontariens ont adopté des résolutions prévoyant la création de conditions favorables au plein emploi et visant à inciter le patronat et les syndicats ouvriers à chercher d'autres moyens que la grève ou le lock-out pour trouver des solutions à leurs problèmes.

Automobiliste accusé après la tragédie

PEMBROKE, Ont. (PC)—La Sûreté provinciale a accusé, hier, le lance-caporal Douglas K. Vannatter, âgé de 30 ans, de négligence criminelle relative à un accident de la route qui a fait un mort samedi soir.

Vannatter était le conducteur de la voiture qui est allée donner contre l'arrière d'un camion chargé de bois sur la route 17 près de Pembroke. Le soldat James Alton Morrell, 19 ans, d'Irishtown, N.-B., a péri dans cet accident.

Les deux hommes sont cantonnés au camp militaire de Petawawa, où Vannatter est cuisinier.

Une adolescente de 15 ans, Christina Jamieson, également de Petawawa, a été grièvement blessée. Vannatter s'en est tiré avec des blessures légères.

Avant reçu hier son congé de l'hôpital, il a pu reprendre sa liberté sous un cautionnement de \$500.



POUR LA PREVENTION DES INCENDIES — La Semaine de prévention des incendies bat son plein, à travers le Canada. A Eastview, le Service des incendies entend expliquer à la population les façons de prévenir les incendies et de sauver

par le fait même des vies humaines. Dans la photo, le chef Bernard Joly donne quelques explications à des scouts de la 35e troupe Notre-Dame-du-St-Esprit, soit, de gauche à droite, Donald Garneau, Marcel Ledue et Bernard Dumouchel. (Photo Champlain Marcell)

"Notre manque de civisme menace de nous détruire"

QUEBEC (PC) — Le peuple canadien-français traverse la période la plus tragique de son histoire. De l'attitude qu'il prendra en face des

questions auxquelles il doit répondre immédiatement, dépend sa survie ou sa disparition à brève échéance, car nous deviendrons maîtres chez nous ou nous serons assimilés par le géant américain.

C'est ce qu'a déclaré le Frère Gustave Tardif, doyen de la faculté de commerce de Laval lors d'une allocution prononcée à l'occasion de la collation de diplômés à des étudiants aux cours du soir qui se sont spécialisés dans le domaine de la vente.

Le nouveau doyen s'est ensuite interrogé sur les dangers auxquels fait face le peuple du Québec. Il a dit qu'il continuait à avoir confiance dans nos élites, mais il a ajouté qu'en démocratie, "l'ignorance et l'individualisme peuvent annuler les réformes les plus généreuses".

"Notre manque de civisme menace de nous détruire. Je crois que c'est la notre problème capital." Le Frère Tardif a ensuite rappelé une déclaration faite par les évêques en 1956 et dans laquelle ils encourageaient les autorités à faire passer le bien commun avant les intérêts particuliers.

Et le doyen de se demander: "Quelle fut la répercussion à cet enseignement solennel et opportun? La situation s'est-elle améliorée?" Il répond qu'au niveau des chefs, cette proclamation a produit une certaine crainte "qui est comme le ciment de la sagesse. Mais dans les couches populaires, je ne crois pas qu'on puisse déceler encore le moindre progrès; j'en veux comme preuve la tyrannie qui s'exerce auprès de députés en vue d'obtenir des faveurs personnelles".

"Sur ce plan, la vigilance de notre égoïsme n'a pas diminué. Notre étroitesse d'esprit n'a pas changé. On n'a pas encore la patience de retarder la satisfaction d'intérêts particuliers secondaires et quelquefois apparents au

service du bien commun. Et la prudence des chefs ne résistera pas indéfiniment à l'opinion publique."

"Il faut créer une opinion conforme à cette doctrine salutaire proclamée par nos évêques. Si la situation ne s'est pas améliorée, c'est qu'on n'a pas exploité à fond cette thèse qui demeure quand même à la portée de tous les esprits."

Quels sont en fait les groupements de citoyens qui ont organisé une action éducative à partir de principes énoncés dans la déclaration de nos évêques sur la pratique civique. Un journal en fit le thème de son activité durant une année. C'est quelque chose, mais ce n'est pas suffisant. Il faut des hommes qui s'engagent à une action constante.

"C'est la noble mission que je veux vous proposer aujourd'hui." Le Frère Tardif a dit aussi que l'inquiétude de nos chefs, tant religieux que civils, indique que l'avenir de notre peuple se joue actuellement sur le plan économique.

"Ce n'est pas par hasard que l'épiscopat canadien s'est déclaré officiellement favorable à la socialisation, comme obstacle au socialisme étouffant aussi bien qu'à l'individualisme stérile. Ce n'est pas par hasard non plus que les éducateurs de langue française ont adopté comme thème de leur congrès, en août dernier, "l'éducation économique", car les valeurs spirituelles et culturelles originales dont nous espérons demeurer les témoins en cette terre d'Amérique ne survivront que si nous devenons forts économiquement."

"Ce n'est point par hasard que toutes les voix les plus autorisées de notre milieu proclament à l'unisson que l'avenir du Québec dépend de notre éducation économique," a conclu le Frère Tardif.

Nommé aumônier de l'Action catholique

GRENVILLE (DNC) — L'abbé Guy Champagne, prédicateur à la Maison de retraite du Manoir Estérel à Ste-Marguerite-du-lac-Masson, a été nommé aumônier de l'Action catholique du diocèse de St-Jérôme par S. E. Mgr Elminien Frenette. L'abbé Champagne a de plus été chargé des classes de religion à l'école St-Lucien de St-Jérôme.

Nécrologie

Mme Sylva Therrien

Mme Sylva Therrien, née Eugénie Laramee, de 22, rue Cousineau, Pointe-Gatineau, est décédée lundi, dans un hôpital local, à l'âge de 65 ans. La défunte était née à Hull le 28 janvier 1897 du mariage de feu M. et Mme Joseph Laramee, née Alexina Bélanger. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil deux fils, Teimont, de Gatineau, et Jean-Guy, de Pointe-Gatineau; deux filles, Mme Jean-Charles Aubin, née Lauriette, d'Ottawa, et Mme Yvon Vaive, née Rosemonde, de Pointe-Gatineau; un frère, M. Aimé Laramee, de Pointe-Gatineau, deux sœurs, Mme Albert Groulx, de Verdun, et Mme Ernest Levac, d'Ottawa, ainsi que 14 petits-enfants.

La dépouille mortelle repose au salon funéraire Beauchamp, 44, boulevard Gréber, Pointe-Gatineau, d'où aura lieu le départ à 7 h. 40 le jeudi 11 octobre pour l'église Saint-François-de-Sales de Pointe-Gatineau, où le service aura lieu à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Blessés dans des accidents de fin de semaine à Cornwall

CORNWALL (DNC) — Deux accidents sur treize survenus dans la ville de Cornwall, en fin de semaine dernière, étaient de nature assez grave. Vendredi après-midi, une femme de Barrie et un jeune homme de London, en Ontario, ont subi de graves blessures alors que la voiture dans laquelle ils voyageaient est entrée en collision avec une voiture conduite par M. Ernie Graham, de la rue McGill, à Hawkesbury. L'accident est survenu à l'intersection du chemin Tollgate et de la rue Pitt, à Cornwall. A cet endroit, le chemin Tollgate devient l'artère principale pour la route 401 en direction de Lancaster. Selon le rapport de l'agent G. Kirkey, Mlle Liqa Allé, 20 ans, de Barrie, était au volant d'une voiture-sport appartenant à James Keyworth, de London, mais anciennement de St-Lambert qui fut également blessé dans l'accident. La voiture de M. Keyworth a heurté, au milieu de l'intersection, celle de M. Graham dans laquelle avaient pris place son épouse et Mme Kathleen Cyr, de Montréal. Mlle Allé fut la plus grièvement blessée ayant reçu des lacerations à la tête qui ont nécessité plusieurs points de suture. Son compagnon, James Keyworth, a également été blessé à la tête et à la poitrine. Les trois autres personnes ont été soignées à l'hôpital général de Cornwall et ont pu regagner leur domicile. C'est le troisième accident qui se produit à cette intersection depuis l'ouverture de la route 401 il y a à peine quelques semaines.

Un bambin de 7 ans, John Doyle, fils de M. et Mme Paul Doyle, East Front, Cornwall, a

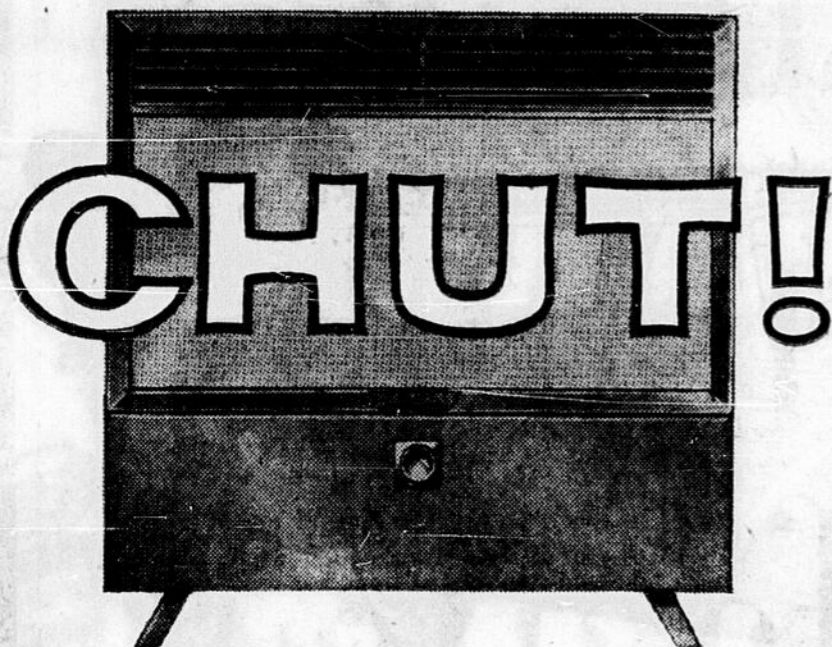
subi de graves blessures internes lorsqu'il a été renversé par une automobile à l'intersection des rues Dunbar et du Chemin Montréal à Cornwall. L'accident s'est produit en fin de semaine et le garçonnet fut transporté d'urgence à l'hôpital Hôtel-Dieu par les ambulanciers de l'Exclusivité de Cornwall. Le médecin a immédiatement pratiqué une intervention chirurgicale à l'abdomen pour une rupture de la rate. Le chauffeur de l'automobile a été identifié comme Mlle Marie Nichol, de Summerstown. L'état de l'enfant est maintenant satisfaisant et n'inspire aucune crainte.

Candidat dans Montmorency

QUEBEC (PC) — M. Albert Gervais, qui était depuis 13 ans directeur de l'Enseignement, organe officiel de la Corporation des instituteurs catholiques du Québec, a résigné ses fonctions en vue de devenir le candidat de l'Union nationale dans la circonscription de Montmorency aux prochaines élections provinciales.

TORTURE de la DÉMANGEAISON enrayée comme par magie

Une étonnante nouvelle formule scientifique appelée L'ANACANE apporte un soulagement bienfaisant des tortures de la démangeaison vagabonde, locale, des échauffements, des éruptions de l'eczéma. Cette crème médicamenteuse à effet rapide et qui ne cache pas vos brucées nocives, tout en soulageant les rires de la peau enflammée, irritée, au vif. Mettez fin au malheur de la démangeaison. Ne souffrez plus vos minutes de plus. Procurez-vous L'ANACANE aujourd'hui. Toute pharmacie.



Entendez-vous quelque chose! BIEN SUR QUE NON! Le ventilateur de ce calorifère ne fait aucun bruit puisque le Convexionaire fait circuler l'air sans ventilateur. L'air chaud passe par des orifices placés à l'avant et se répand dans toute la pièce, non seulement au plafond.

Pour des caractéristiques? Le Convexionaire en a! Par exemple, ses parois doubles qui assurent un meuble froid, ses contrôles cachés hors de la portée des enfants et son style de beau meuble... qui convient partout, dans un appartement, une maison ou un cottage. Modèles à tuyau mural ou détachés du mur, brûlant à gaz naturel ou propane. Voyez le Convexionaire, la calorifère à gaz dont tout le monde parle... dans votre magasin à rayons local, dans la salle de votre compagnie de gaz ou chez le marchand Clare dont le nom paraît dans la liste ci-dessous.

CLARE CONVEXIONAIRE
CLARE BROTHERS LIMITED, PRESTON, ONT.

G. LAURIN, HULL

SHORGAS LIMITED, OTTAWA

SHORGAS LIMITED, HULL

SUPERIOR PROPANE LIMITED
Carleton Place

Achetez vos obligations d'épargne du Canada

(Revenu moyen à l'échéance: 5.11% par an)

à la Banque Royale

Demandez une formule officielle de souscription à la plus proche succursale de la Banque Royale (il y en a une tout près de chez vous). Remplissez-la et nous nous occuperons de tous les détails. Vous pouvez acheter comptant ou par versements, à votre convenance.



BANQUE ROYALE

"Une soirée extraordinaire"

CE SOIR Soirée des dames

Toutes les dames seront admises gratuitement

UN CADEAU POUR CHAQUE DAME PRESENTE ET UNE MAGNIFIQUE

ETOLE DE VISON

pastel canadien naturel provenant de M. Caplan Ltd., que recevra une heureuse gagnante

PISTE RIDEAU CARLETON

CHEMIN ALBION PREMIERE COURSE A 8 H.

Le grand public est peu renseigné sur la pollution des eaux

TORONTO (PC) — Un haut-fonctionnaire de la santé publique de l'Illinois a déclaré hier que le principal obstacle à vaincre dans la lutte contre la pollution des eaux en Amérique du Nord relève du manque d'information du grand public.

M. Richard S. Nelle, qui participe au 35e congrès annuel de la Water Pollution Control Federation, a affirmé qu'il importe tout d'abord de bien informer le public des détails du problème de telle sorte qu'il soit en mesure de collaborer efficacement à la lutte contre la pollution des eaux de nos lacs et cours d'eau.

M. Nelle a précisé qu'une telle entreprise doit être menée en deux étapes. Tout d'abord, rendre le public conscient de la nécessité de disposer d'eaux non polluées. Ensuite, mettre au point un vaste réseau bien organisé de propagande en faveur de la lutte contre la pollution. M. Nelle a souligné qu'une fois atteint le premier objectif, le suivant se réalisera bien plus facilement.

D'autre part, M. F.L. Coventry, surveillant général de

Sewage Treatment, à Flint, dans le Michigan, a affirmé que de nombreuses installations nord-américaines d'épuration des eaux ne correspondent pas du tout aux critères sévères qui devraient présider à l'exploitation d'une telle entreprise.

M. Coventry a notamment affirmé que de nombreux plans d'usines d'épurations avaient été établis d'avantage en fonction de considérations architecturales qu'en réelle conformité avec les principes d'hygiène.

M. Ross L. Clark, des travaux publics du Toronto métropolitain, a insisté sur le fait qu'au Canada de nombreux efforts avaient été déployés pour éviter la pollution des eaux par les industries riveraines.



ANCIENS DU PETIT SEMINAIRE — L'assemblée générale de l'amicale des anciens du Petit séminaire d'Ottawa a eu lieu, dimanche, sous la présidence de l'abbé Jean Fairfield. Ce dernier a dit la messe, au cours de l'après-midi, tandis que le nouveau supérieur du Petit séminaire, l'abbé Roland Déglise, prononçait le sermon. Un nouvel exécutif a été élu

à cette occasion. Il s'agit, de gauche à droite, avec l'abbé Déglise, de M. Jean Séguin, de Hull-Sud, secrétaire, le Dr Jacques Dubois, de Welland, président, l'abbé Gabriel Jubinville, du Petit séminaire, trésorier, l'abbé Carmel Corbeil, supérieur de Marie-Médatrice, 1er vice-président.

(Photo Champlain Marci)

Liées au progrès et au développement du Canada

CANADIAN OIL
COMPANIES, LIMITED

GAZOLINES • HUILE À CHAUFFAGE
WHITE ROSE

J.-A. Mongrain sera de nouveau approché

MONTREAL (PC) — Porte-parole d'un nouveau parti politique provincial non encore existant, M. Hertel La Roque, organisateur du Crédit Social aux dernières élections fédérales, a déclaré que la direction du parti projeté a de nouveau été offerte au maire J.-A. Mongrain de Trois-Rivières et qu'on prévoit que l'intéressé fera connaître sa réponse jeudi soir.

M. La Roque a précisé qu'une délégation de 200 membres du Parti de l'Action Provinciale s'est présentée devant M. Mongrain à Trois-Rivières au cours de la journée de dimanche.

Il a déclaré que M. Mongrain a demandé quelques jours de réflexion et qu'il doit participer à une réunion qui aura lieu jeudi soir à Marieville. On lui offrira alors la candidature du P.A.P. dans la circonscription de Rouville en vue des élections provinciales du 14 novembre.

M. La Roque précise dans une déclaration que la délégation est tellement optimiste que ses membres se sont réunis à l'hôtel de ville de Trois-Rivières immédiatement après avoir rencontré le maire, afin de s'occuper de tout ce qui concerne l'organisation.

Il a encore précisé que le groupe comprend des représentants de toutes les parties de la province, et il a notamment mentionné la Gaspésie, les Cantons de l'Est, le Lac-St-Jean et la région de Québec. Il a dit que des organisations locales sont déjà sur pied qui sont prêtes à appuyer des candidatures dans environ 35 comtés.

M. Mongrain a décliné la semaine dernière une offre précédente, mais il avait cependant dit qu'il se réservait le droit de changer d'idée si la campagne électorale lui montrait que les objectifs du Parti de l'Action Provinciale sont négligés par les autres partis.

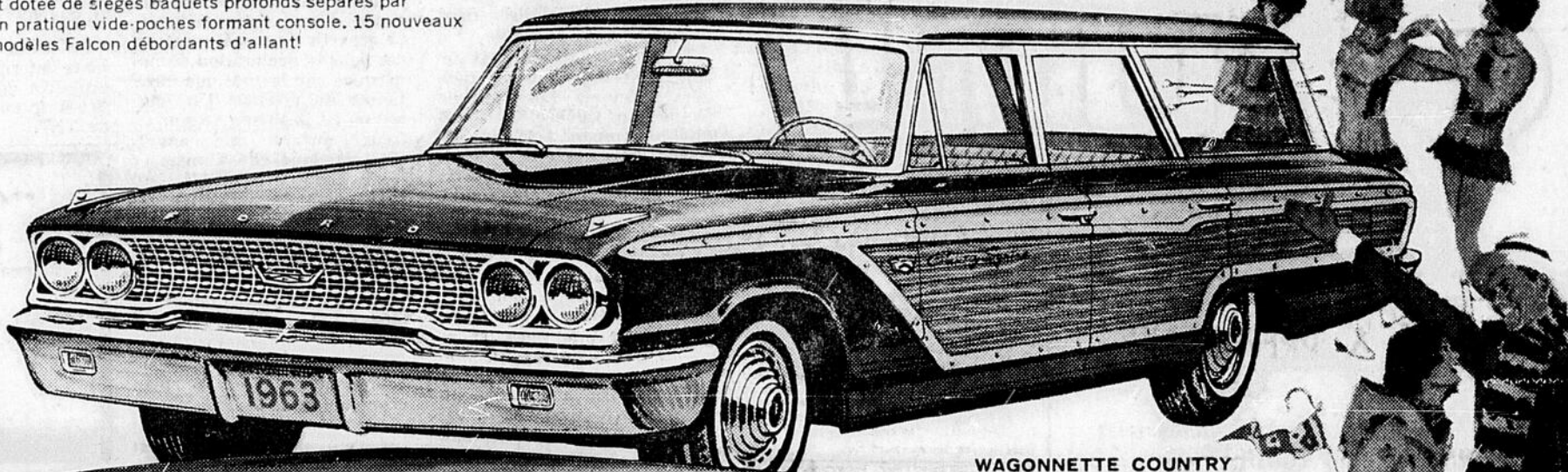
Agé de 53 ans, M. Mongrain a déjà échoué à trois reprises comme candidat libéral lors de trois élections provinciales antérieures.

Un MAL de DOS peut être un Avertissement

Le mal de dos est souvent dû à la paresse des reins. Quand les reins ne fonctionnent pas, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Un mal de dos, un repos brisé ou cette sensation de fatigue et de tête lourde peuvent s'ensuivre. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins. Vous vous sentez mieux, dormez mieux — travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. 59¢

Si agréables à conduire!

LA DÉCAPOTABLE SPORT FALCON FUTURA '63— De l'agrément au volant, voilà ce que vous offrent les nouvelles Falcon, dont cette décapotable pourvue, en équipement standard, d'un toit qui s'ouvre automatiquement... et dotée de sièges baquets profonds séparés par un pratique vide-poches formant console. 15 nouveaux modèles Falcon débordants d'allant!



WAGONNETTE COUNTRY SQUIRE GALAXIE—Une voiture du tonnerre—panneaux similibois et moulure en fibre de verre façon chêne blanchi. Grand espace de chargement ayant 91 1/2 pi. cu. et près de 9 pieds de long.



COUPÉ SPORT FAIRLANE 500—Fier et fringant avec élégant toit de style Thunderbird, pare-brise incliné, sièges baquets profonds, chic vide-poches console et moquette épaisse.

Certaines caractéristiques illustrées ou mentionnées sont fournies moyennant supplément.

Dès maintenant, venez chez le Vendeur Ford voir ces vedettes de 1963, les plus agréables à conduire de toutes! Il y a la décapotable Falcon—des heures et des heures d'agrément, et plus économique que jamais. Il y a la wagonnette Fairlane, irrésistible grâce à ses panneaux de carrosserie en similibois qui offrent tout l'attrait du bois naturel sans les ennuis d'entretien... de dimensions sobres à

l'extérieur, spacieuse à l'intérieur. Et il y a la hardtop Galaxie 500/XL... puissante, docile, qui ne demande qu'à vous emporter vers de beaux voyages! Et le sportif levier de vitesses au plancher, d'une élégance toute moderne. Dorénavant, grâce à la qualité Ford, vous obtenez une garantie de 24,000 milles ou 24 mois, selon la première éventualité. Hâtez-vous: on vient en foule les admirer chez le Vendeur Ford!



ONTARIO

Présentation publique des mémoires

Comité de l'Industrie et du Tourisme
Conseil économique de l'Ontario à Ottawa

le 11 octobre à 10 h. du matin
En la salle de réunion de la Commission des transports
Gare Union, Ottawa

Nous invitons par les présentes le public à assister à la présentation des mémoires relatifs au rôle présent et au rôle éventuel de l'industrie du tourisme en Ontario. Par la même occasion, le Comité entendra les recommandations des personnes présentes. On demande de soumettre le mémoire en six exemplaires au moins une semaine avant la date fixée pour l'audience.

Ce Comité a pour attributions d'analyser tous les aspects du tourisme en Ontario et de présenter des recommandations relatives:

1. À l'efficacité relative de l'aide qu'accorde présentement le gouvernement dans le but de stimuler l'industrie du tourisme;
2. À l'évaluation des aspects favorables et défavorables au sein de l'industrie du tourisme même.

Le président Le secrétaire
W. H. Cranston T. C. Clarke
Hôtel du gouvernement, Pièce 206
Toronto (Tél.: 365-1948)

FORD '63



CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LTD.
265, ave Laurier-Ouest, Ottawa — Tél.: CE. 2-9445

OTTAWA MOTOR SALES LTD.
1850, rue Bank, Ottawa — Tél.: RE. 3-6931

Grégoire reproche aux vieux partis de s'être éloignés du peuple

Par Gérard MORIN

M. Gilles Grégoire, crédité de Lapointe, a déclaré, vendredi, à la Chambre que le discours du Trône était "vide de sens" et il a félicité les proposeurs et seconds de l'adresse d'avoir déployé tant d'art oratoire et tant d'éloquence enthousiaste pour en parler. M. Grégoire a également fait le procès de certains libéraux, dont M. Lionel Chevrier, dont il a dit qu'il était le défenseur des banquiers. Plus tôt dans la journée, M. Chevrier avait attaqué le créditiste, et c'est M. Grégoire qui a été le prochain orateur de son parti à relever le gant.

Avec la verve populaire du genre Caouette, M. Grégoire s'est porté à l'attaque des vieux partis et a exposé la thèse vulgarisée, à la portée du peuple, du Crédit social. Comme son chef, M. Caouette, M. Grégoire a usé abondamment des thèses facilement accessibles au grand public suivant la tactique ouvertement acceptée au Québec par les politiciens créditistes. Il reproche aux vieux partis de s'être éloignés du peuple, et de ne pas le comprendre.

M. Grégoire est le fils de l'ancien maire de Québec, M. Henri Grégoire, pionnier du mouvement créditiste dans la province. Son discours est pittoresque, et il utilise des phrases populaires comme celle-ci: "ils (les libéraux) ont usé leur fond de culotte sur les sièges du parlement jusqu'au temps que leur fond de culotte était percé". Des libéraux, il dit qu'ils "sont responsables de la crise économique que nous traversons, même si les conservateurs s'avèrent totalement incompetents pour la régler".

A certains moments de son discours, M. Grégoire a été interpellé par des députés qui ont crié: "Vive Hitler", faisant allusion à l'admira-

tion manifestée par M. Caouette, récemment pour Mussolini et Hitler. Puis, M. Grégoire a réclamé du travail pour les Canadiens, pour régler le problème du chômage: "Ce qu'il faut, c'est du travail; c'est régler le problème du chômage, c'est mettre notre monde au travail, que notre peuple puisse travailler pour gagner sa vie honorablement dans le pays, pays qui est riche à craquer qui est capable de faire vivre tout le monde."

"Nous, le Crédit social, nous réclamons sans partisanerie politique que le gouvernement actuel instaure dans notre pays un vaste programme de travaux publics, programme qui, d'un océan à l'autre saura adapter le pays au rythme que le progrès du siècle peut nous le permettre."

"Il y a des hôpitaux à construire, il y a des collèges à construire, des universités à construire, des ponts, des routes et d'autres choses encore. Et pourtant, même si on a le matériel voulu pour construire tout cela, même si on a l'acier la main d'œuvre et les ingénieurs, si on a l'asphalte, la brique, le plâtre, etc... pour tout cela, notre gouvernement aujourd'hui semble préférer laisser notre monde en chômage devant tant de travail à faire."

Ils ne voulaient que le kidnapper et le "juger"

PARIS (Reuters)—Trois individus arrêtés pour avoir attenté à la vie du président de Gaule en août dernier ont déclaré hier en cour que leur premier objectif était de kidnapper de Gaule et de le "juger".

Des informateurs au sein de la police ont déclaré que le lieutenant-colonel Jean-Marie Bastien-Thiry, le lieutenant Alain Bourgenet de la Tocnaye et Jacques-Charles Frevot ont révélé que si la tentative d'enlèvement avait réussi, de Gaule aurait été "jugé" par un tribunal militaire du conseil de la résistance nationale.

Au magistrat Georges Reynaud qui leur demandait d'expliquer comment il se faisait qu'ils n'avaient ni menottes ni câble, ils ont tous trois répondu: "Nous savions que de Gaule se conduirait avec dignité et calme et qu'il ne serait pas besoin de câbles pour le lier."

Ils ont admis qu'à défaut du premier objectif, leur deuxième but était de tuer le président.

Garçon mordu par un rat au parc Lansdowne

Un garçonnet d'Ottawa, âgé de sept ans, a été mordu par un rat, dimanche avant-midi, au parc Lansdowne, dans la capitale.

Le jeune Wayne Trotter, fils de M. et de Mme Lucien Trotter, 332 avenue Winona, a été transporté d'urgence à l'Hôpital municipal, souffrant d'une morsure à un pouce et à un doigt. Il a reçu les soins que requerrait son état, avant de regagner le domicile de ses parents, où il demeure sous observation.

Le garçonnet passait la fin de semaine chez sa grand-mère, Mme M. Dooley, 43, avenue Holmwood, qui demeure non loin du parc Lansdowne. Le jeune Wayne se promenait en bicyclette, dans le parc, vers 10 heures de l'avant-midi, dimanche.

"Mon fils aurait aperçu des chats courant après un animal. Croyant sans doute qu'il s'agissait d'un écureuil, Wayne a suivi l'animal qui s'est caché dans un trou", a dit M. Trotter.

Le garçonnet a été mordu quand il a apparemment saisi le rat par la queue, pour le sortir du trou.

Un passant dans le parc a pourchassé l'animal qui a réussi à s'esquiver. M. Trotter, immédiatement mandé sur les lieux, a transporté son fils à l'hôpital, dans son automobile.

Homme d'affaires décédé à Montréal

MONTREAL (PC) — M. Roland Préfontaine, administrateur et homme d'affaires éminent de Montréal, est mort hier à l'âge de 82 ans après une courte maladie.

Son père Raymond Préfontaine avait été maire de Montréal et ministre dans le cabinet de sir Wilfrid Laurier au début du siècle.

M. Roland Préfontaine avait fondé la Solex Lamp Company et était vice-président et directeur de Dupuis Freres Limitée. Le service funéraire aura lieu aujourd'hui à Westmount.



ECOLE BILINGUE DE CHARBONNEL A TORONTO — En présence d'un groupe imposant de membres du clergé, de religieuses et de représentants d'associations françaises de la ville reine, l'abbé Benoit Jobin, vicaire de la paroisse du Sacre-Coeur, et directeur de la construction pour la construction de l'école secondaires bilingue "de Charbonnel", a souligné la première pelletée de terre sur l'emplacement où s'élèvera la nouvelle école.

Dans la photo, on aperçoit, de gauche à droite, la R. S. St-Henri-du-Sauveur, c.n.d., supérieure de la Villa Marguerite-Bourgeoys, l'abbé A. Bélanger, curé de la paroisse du Sacre-Coeur, l'abbé Jobin, et M. Benjamin Michaud surintendant des écoles primaires et représentant du ministère de l'Education. La cérémonie s'est déroulée dimanche dernier. La nouvelle école s'élèvera sur un terrain que les RR. SS. de Notre-Dame ont acheté sur la rue Lawrence, à Toronto.

Un garçon fait une chute

Un garçon âgé de douze ans repose dans un état satisfaisant, à l'Hôpital général d'Ottawa, après avoir fait une chute du troisième étage d'une maison de construction, sur la rue Besserer, près de la rue Friel, dans la capitale.

Il s'agit de Goran Starcevic, fils de M. et Mme Svetozar Starcevic, que les ambulanciers de la maison Exclusion ont transporté d'urgence à l'hôpital.

Le garçon était monté au troisième étage de l'édifice et serait tombé en s'appuyant sur une fenêtre. Il a subi des blessures graves au dos et diverses contusions, mais son état s'améliore.

J'ai recommencé ma vie à 39 ans

A 39 ans, j'ai commencé à penser sérieusement à mon avenir. Je n'avais pas assez rapidement et je ne savais pas ce qu'il me fallait faire.

Un jour, je me suis rendu à une démonstration du cours de L'Institut de Personnalité. J'y ai découvert des moyens pratiques pour triompher de mes soucis, régler mes problèmes, prendre des décisions, préciser mes buts dans la vie, assumer plus de responsabilités, réaliser mes ambitions.

J'ai alors décidé de m'inscrire à ce cours de Perfectionnement. Ce fut pour moi, le début d'une vie nouvelle.

Chacun y acquiert une richesse d'expériences nouvelles. Tous y découvrent cette grande idée: "Arrêtez d'avoir peur et croyez au Succès!"

C'est un cours sérieux, dirigé par des professeurs spécialisés, qui considèrent leur profession comme une vocation. C'est un cours pratique de 15 semaines, un seul soir par semaine, ne comportant aucun travail à la maison. C'est un cours de qualité, recommandé depuis 1954 par plus de 4.000 diplômés distingués.

Cet exemple est typique. Si vous pensez que ce cours s'adresse seulement aux jeunes, aux instruits, aux riches ou aux timides, vous vous trompez.

Il aide toute personne, (homme ou femme) de 18 à 75 ans. La seule condition requise est d'avoir l'ambition de s'améliorer sans cesse pour réussir toujours de mieux en mieux.

Pourquoi ne pas consacrer seulement une soirée de votre vie à en juger vous-même la méthode et les résultats? Soyez des nôtres, venez assister à une démonstration gratuite, mardi le 9 octobre, à 7 h. 30 p.m. au Centre Catholique de l'Université d'Ottawa, chambre 315, 1, rue Stewart. Pour plus de détails signalez, PR. 1-3491, M. Roland Michaud.



UNE BELLE PECHE — Durant les derniers jours de la saison de la truite, M. Roméo Emond, directeur de funérailles, 83, rue St-Laurent, Hull, a capturé ces belles truites grises dans le lac Pemichongon, comté de Papineau, à 64 milles de Hull. Une de ces truites pesait 19 livres et mesurait 27 pouces de tour tandis que l'autre pesait 15 livres et mesurait 20 pouces de tour. En plus de ces deux grosses truites, M. Emond en a pris cinq autres.

H. H. POPHAM and Company Limited
130-132 RUE ALBERT, OTTAWA

CARTES DE SOUHAITS, FOURNITURE DE BUREAU, PAPETERIE COMMERCIALE.

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE

EASTVIEW 166, ch. de Montréal, Tél.: SH. 9-0481
OTTAWA 101, rue Rideau, Tél.: CE. 4-3215
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGRES

27 Principale-Ouest HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA CE. 3-3115

ENRAYEZ LA FORMATION DES CORS!
SOULAGEMENT SUPER-RAPIDE! ACTION A DOUBLE EFFET!

Les Zino-pads du Dr. Scholl, non seulement soulagent rapidement les cors, les ongles douloureux et les points sensibles, mais ils représentent aussi un des moyens les plus rapides connus de la science médicale pour faire disparaître les cors.

Essayez-les dès aujourd'hui.

Dr. Scholl's Zino-pads

Pour Vos PLANTATIONS d'Automne
Visitez notre PALAIS DU JARDIN pour SEMENCES, OIGONS à FLEURS, ARBRES et ARBUSTES d'ornement, PLANTES pour HAIES, ARBRES et ARBUSTES FRUITIERS, accessoires pour le GAZON, le JARDIN et la FEMME, etc.

Ouvert de 8 a.m. à 6 p.m. du lundi au jeudi, jusqu'à 9.30 p.m. les vendredis, 5 p.m. les samedis, jusqu'à tard en octobre.

Guide du Jardinier (95 pages remplies d'illustrations), prix 50c.

W. H. PERRON & Cie Ltée (S)
515 BOUL. LABELLE, CHOMEDEY, P.Q. (LABORD A PLOUFFE) TEL. MU. 1-1615

"Qu'est-ce que vous faites? m'entendez-vous?"

"D-U-R-A-N-D... j'ai dit, le dossier Durand!"

"On demande M. Dupont au bureau de..."

QUAND IL N'Y A PAS D'INTERCOMMUNICATION...

...on court, on crie, on perd du temps, on s'énerve! Si tel est votre cas, il vous faut un système complet de communications BELL. A l'aide de leurs téléphones—munis ou non de boutons-poussoirs—vos employés doivent pouvoir communiquer entre eux comme avec l'extérieur. L'ensemble dépend d'un seul tableau de contrôle, d'un seul réseau de fils. Vous n'avez pas de capital à immobiliser, aucun problème d'entretien ou de renouvellement, ni à vous inquiéter en cas d'expansion ou de démantèlement. La solution qui s'impose pour économiser tout en augmentant le rendement de votre entreprise, c'est le **TÉLÉPHONE INTERCOMMUNICATION BELL**

La seule source pour toutes vos communications d'affaires.

QUOTIDIEN
SAUF LUNDI
7h. 45 P.M.

AIR FRANCE

AIR FRANCE
LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

6 services jet par semaine sans escale

Le moyen le plus pratique pour aller en **EUROPE**

PRATIQUE!—6 vols par semaine en jet Boeing 707, à partir du 1er novembre

PRATIQUE!—départ tous les soirs (sauf lundi), à la même heure, 7h.45, de Montréal

PRATIQUE!—à Paris, correspondances par Caravelle ou Boeing 707 vers les grandes villes d'Europe et les quatre coins du monde

PRATIQUE!—voyage agréable et reposant, service impeccable, dans une ambiance bien française

PRATIQUE!—tarifs spéciaux: voyages de 17 jours, tarif familial, voyages par groupe, tarif pour émigrants, avions affrétés, etc.

PRATIQUE!—vols de jour, départ de New York, tous les matins à 10h. à partir du 1er novembre

Consultez votre agent de voyages, ou Air France, à Ottawa, 237, rue Queen, chambre 500 — CE. 6-0601.

LA RÉVÉLATION '63



CE SOIR SEULEMENT
de 8 à 11 p.m. chez

Belisle

Nous présentons . . . EN PERSONNE

"JULIETTE"

la plus grande vedette de la TV au Canada. Cette artiste a brisé tous les records d'assistance partout où elle est passée. C'est une vedette qui a atteint le pinnacle du monde du spectacle.

PLUS:

un assortiment complet des vedettes
General Motors — les nouvelles et sensationnelles

**CHEVROLET
CHEVY II
CORVAIR
OLDSMOBILE**

'63

• Oui, vous êtes invités
à cette soirée de gala

• Oui, vous viendrez célébrer avec
nous ces révélations '63, accompa-
gnées d'un spectacle du tonnerre

• Oui, nous serons tous présents pour
vous souhaiter la bienvenue —
pour vous remercier . . .

Belisle **AUTOMOBILES LTEE**

Votre marchand préféré pour la région Hull-Ottawa

444, chemin Montréal (coin boul. St-Laurent)

SH. 9-5941

Les facteurs exigent un contrat de travail

DRUMMONDVILLE (PC) — Les facteurs de la province de Québec réunis à Drummondville pour leur congrès provincial ont adopté quelques résolutions qui feront époque dans la vie des facteurs.

Ils ont, entre autres, exigé que le droit de négociation et le droit à l'arbitrage et au contrat de travail soient reconnus et qu'on procède immédiatement à la révision des salaires. Sans quoi, il favoriseront la grève totale afin de se débarrasser du joug gouvernemental.

Dans d'autres résolutions, ils ont demandé que l'association des facteurs du Canada se re-

tire du Congrès du travail du Canada ainsi que de la Fédération nationale du service civil.

Revision des salaires

Selon la résolution adoptée par les facteurs, le droit de consultation tel que défini par la récente loi du service civil serait "une utopie", "une singerie", "un outrage" à la dignité du facteur qui est un humain au même titre que tous les autres citoyens du Canada et dont la liberté devrait être garantie par la déclaration des droits de l'homme.

Les facteurs de la province de Québec déclarent également que la révision biennale des salaires des fonctionnaires telle que promise par le gouvernement constitue également une utopie.

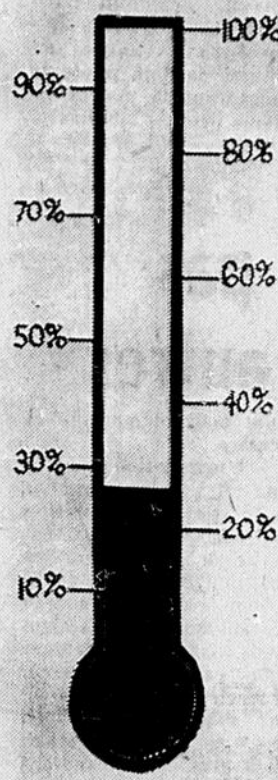
En ce qui a trait au CTC, les facteurs déplorent son indifférence et son peu d'intérêt apporté aux résolutions qu'ils ont présentées à leur convention nationale.

Ils ajoutent également que l'action politique concertée apportée par le CTC au Nouveau parti démocratique doit être considérée.

Les autres résolutions ont surtout trait au travail même du facteur. On relève entre autres une demande pour la discontinuation de l'envoi de circulaires durant le temps des Fêtes. Les facteurs demandent encore de cesser toute livraison dans les places d'affaires le samedi.

Toutes ces résolutions seront soumises au congrès national pour être ensuite présentées au ministère fédéral des Postes.

Plume rouge à Hull



JEUNES MARIÉS OU FUTURS MARIÉS OU TOUS CEUX QUI SONT AVIDES D'AUBAINES

RENSEIGNEZ-VOUS SUR CE BUNGALOW NEUF, MEUBLE INCLUANT "PEUGEOT 59" A GATINEAU

PRIX TOTAL DEMANDE \$14,999 TERMES

AGENT R. DESCHENES PR. 1-2605

S.-E. DUSSAULT & FILS 31, rue Laval, Hull PR. 1-8361

SARRA-BOURNET & AUDET ARCHITECTES

Lucien SARRA-BOURNET, B.A.A. — D'Arcy AUDET, B. Arch.

159, rue principale, HULL — PR. 7-4994

HUILE DE CHAUFFAGE

CE. 6-7316

Bourque Frères

ARTICLES et AMEUBLEMENT DE BUREAU

Dans le but de mieux vous servir et de vous épargner du temps, l'Imprimerie Leclerc Limitée possède maintenant une magnifique salle d'échantillons pourvue des plus récentes nouveautés, d'articles de bureau, de filières en acier et surtout d'un assortiment complet pour les besoins de la comptabilité.

Adressez-vous en toute confiance. Nos représentants se feront un plaisir de vous rendre visite à l'occasion.

- COMMANDES REMPLIES AVEC SOINS
- SERVICE PARFAIT
- REPRESENTANTS QUALIFIES
- VALEURS COMPARABLES

LES COMMANDES POSTALES SONT EXPEDIEES LE JOUR MEME DE LEUR RECEPTION.

L'IMPRIMERIE LECLERC Ltée

138, rue Maisonneuve, HULL, Qué. Tél.: PR. 7-3858

MARDI 9 OCTOBRE
282e jour de l'année 1962

Lev. Cou. 6.07 5.26
Lune 3.43 0.48

LE DROIT

Tel. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MARDI 9 OCTOBRE
282e jour de l'année 1962

FETE
Saint Denis, évêque et martyr

MARDI, 9 OCTOBRE 1962

HULL ET LA REGION

17



CANDIDAT LIBERAL DANS GATINEAU — Un avocat de Hull, Me Roy Fournier, a été choisi, dimanche après-midi, candidat du parti libéral pour le comté de Gatineau, en vue des prochaines élections provinciales du Québec. Le congrès avait lieu à Farrelton. Dans la photo, de gauche à droite, on reconnaît Me Fournier, flanqué des quatre autres candidats au congrès, Me Marcel Bourget, de Hull, M. Walter Laframboise, d'Aylmer, M. Oscar St-Jacques, de Farrelton, et Me Robert Gauvin, de Hull.

Me Roy Fournier candidat libéral dans Gatineau

"En cinq jours, j'ai pu mériter la confiance de la majorité des délégués à cette convention. C'est un honneur pour moi de cinq semaines pour porter au parti libéral le candidat de ce comté."

C'est la promesse qu'a faite Me Roy Fournier, après avoir été choisi candidat libéral pour le comté de Gatineau, à la convention du parti, à Farrelton, dimanche après-midi.

Il y avait cinq candidats à la convention, ce qui a nécessité deux tours de scrutin. Outre Me Fournier, on pouvait voir sur les rangs, M. Oscar St-Jacques, maire de Messines, M. Walter Laframboise, d'Aylmer, M. Robert Gauvin, imprimeur de Hull et Me Marcel Bourget, avocat de Hull.

La convention a été présidée par Me Fournier, secrétaire du parti. Les 400 délégués se sont présentés à Farrelton

LOGIS A LOUER

• Salon • Salle à dîner • Cuisine • 2 chambres à coucher • Boudoir • Salle de bains complète • Cave • Garage

Pour informations PR. 1-8361 le jour

pour participer au choix du candidat.

Me Roy Fournier, avocat de Hull, a été choisi candidat libéral pour le comté de Gatineau, en vue des prochaines élections provinciales du Québec.

En effet, le 7 octobre 1962, feu le juge Alphonse Fournier, père de Me Roy Fournier, était élu à la convention libérale et recevait en même temps l'annonce de sa nomination comme ministre des Travaux Publics, poste qu'il a occupé pendant de nombreuses années, au sein du cabinet fédéral.

Me Fournier est né à Maniwaki. Il est considéré dans toute la région comme un légiste renommé en affaires municipales. Il est conseiller juridique de la ville de Hull et de plusieurs autres municipalités de la région.

Le choix de la convention de Farrelton a été déclaré unanime par les candidats qui se présentaient au scrutin. Tous se sont ralliés derrière Me Fournier pour donner au candidat libéral l'assurance de leur entière collaboration.

Le congrès de Farrelton a duré sept heures. Dès deux heures de l'après-midi, on a commencé à enregistrer les

Argent à prêter

1ère et 2e hypothèques

R. SEGUIN & J. TREPANIER

71, rue Scott, Hull, P.Q. PR. 7-8097 et PR. 1-5085

SILENCIEUX

à partir de \$4.52 de

• INSTALLATION GRATUITE

AMORTISSEURS

POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO

• GARANTIE D'UN AN

• INSTALLATION GRATUITE

Muffler Centre

Service de 15 minutes

92, rue St-Rédempteur, HULL PR. 7-0648

DERNIERE SOIREE MONSTRE ARENA DE BUCKINGHAM CE SOIR

8.00 HEURES

\$4,500 en prix

A Hull

Semaine de prévention inaugurée par un feu

La semaine de prévention des incendies à Hull a débuté sur un bien mauvais pied, dimanche, lorsque les pompiers ont été appelés à éteindre un feu allumé par des enfants.

En effet, vers 2 h. 30 de l'après-midi, un incendie s'est déclaré dans un garage et un hangar situés à l'arrière de la propriété de M. Richard Frenette, 115, rue Maisonneuve. Les pompiers des casernes numéros 1 et 3, sous la direction du chef Roger Poitras, n'ont mis qu'une dizaine de minutes à circonscrire l'élément. Les dommages sont légers.

Quelques minutes avant que n'éclate l'incendie, Mme Frenette a vu un groupe d'enfants qui avaient sauté pardessus un mur qui sépare sa propriété de celle de la Caisse populaire Notre-Dame, et qui s'amusaient sur le garage et le hangar. Mme Frenette a mandé la police, mais les flammes ont éclaté avant l'arrivée des officiers.

La prompt intervention des pompiers a empêché que le feu ne dégénère en un incendie très grave. Au cours de cette semaine de prévention tout particulièrement, le chef Roger Poitras demande avec instance aux parents d'exercer une surveillance plus étroite sur leurs enfants et d'enseigner à ceux-ci combien il est dangereux de s'amuser avec des allumettes.

Selon le chef Poitras, des enfants ont allumé l'incendie, rue Maisonneuve, en s'amusant avec des allumettes ou en jetant à l'aveuglette un mégot de cigarette non éteint.



FERNAND PHILLON ASSURANCES GENERALES

★ VIE ★ FEU ★ VOL ★ AUTOMOBILE

ACIDENT — MALADIE etc.

Licencié pour Québec et Ontario

7, rue Talon, HULL

Tél. 79-4757

L'enquête jeudi dans la mort de Beauchamp

Une enquête sur la mort de Beauchamp aura lieu le mercredi 10 octobre, chez M. Gérard Brison, d'Angers.

Le programme de la journée débutera à 9 h. Les lettres du matin et les lettres de quatre heures de l'après-midi. Le souper sera à 8 h. Le programme sera sous la présidence de M. Gérard Brison, copropriétaire du strict judiciaire de Hull.

La Sûreté municipale de Hull détient toujours comme témoin important à l'enquête un adolescent de Hull, âgé de 17 ans.

L'enquête du coroner avait été ouverte dès le 2 octobre, après la découverte du cadavre, mais avait été ajournée sine die.

Le concours annuel de labour à Angers mercredi

BUCKLEHAM (DNC) — Le concours annuel de labour du Cercle agricole de l'Ange-Gardien, d'Angers, aura lieu le mercredi 10 octobre, chez M. Gérard Brison, d'Angers.

Le programme de la journée débutera à 9 h. Les lettres du matin et les lettres de quatre heures de l'après-midi. Le souper sera à 8 h. Le programme sera sous la présidence de M. Gérard Brison, copropriétaire du strict judiciaire de Hull.

Les concurrents devront être âgés de 17 à 20 ans. Les autres participants seront dans la classe de 16-17 ans. On peut participer à ce concours dans quatre catégories: 1- charrues à manches ronds; 2- charrues tisbury; 3- charrues pour tracteurs; 4- charrues avec paire de chevaux.

Ce concours de labour est sous la direction du ministre de l'Agriculture de la province de Québec, bureau de Buckingham, dirigé par M. Erard Séguin, agronome.

Pour toutes vos prescriptions APPELEZ PR. 7-0440

Nous irons chercher vos prescriptions sans frais

PHARMACIE La chance

Montcalm, Hull

dans Hull et Pointe-Gatineau

EXAMEN VISUEL — TRAITEMENT — VERRES DE CONTACT

Dr MICHEL LEBLANC, B.A., O.D.

OPTOMETRISTE

SPECIALISTE DE LA VISION

27 boul. St-Joseph — Hull

Dr. Amyot — Tél. PR. 1-5600

Etes-vous PROPRIETAIRE ou CONSTRUISEZ-VOUS?

EPARGNEZ — COMBINEZ ASSURANCES INCENDIE et RESPONSABILITE

Consultez immédiatement

S. EDGAR DUSSAULT & FILS INC.

"Le Centre de l'Assurance"

31, RUE LAVAL — PR. 1-8361

Le soir : Pierre Dussault PR. 7-4111 Jacques Dussault PR. 7-3123 Louis Cayer MU. 4-6262

Cette offre a été entièrement vendue, elle est publiée à titre de renseignement seulement

\$50,000.00

LINVAL ACCEPTANCE CORPORATION LIMITEE

500 ACTIONS PRIVILEGIEES Classe "A"

D'une valeur au pair de \$100.00 chacune avec dividendes de 7% par année. Rachetables sur préavis de 8 jours.

REGISTRAIRE ET AGENT DE TRANSFERT

GUARANTY TRUST CO. of CANADA

109, rue Bank, Ottawa, Ont.



CANDIDAT LIBERAL DANS PAPINEAU — Le maire de St-André-Avellin, M. Conrad Lanthier, a été choisi, dimanche, candidat officiel du parti libéral, pour les prochaines élections provinciales du Québec, le 14 novembre. La convention s'est tenue sous la présidence de M. Georges Caron, de Montréal, qui représentait la Fédération libérale provinciale. Dans la photo, on peut voir le nouveau candidat, à gauche, recevant des vœux de succès de la part de Me Pierre Joannisse, de Buckingham, candidat au congrès. (Photo Champlain Marcell)

Dans Papineau

M. Conrad Lanthier choisi au 1er tour

M. Conrad Lanthier, maire de St-André-Avellin, a été choisi, dimanche, candidat libéral pour le comté de Papineau aux prochaines élections provinciales du 14 novembre prochain. La convention libérale du comté s'est tenue dimanche après-midi, à l'hôtel de ville de Papineauville, sous la présidence de M. Georges Caron, de Montréal, qui représentait la Fédération libérale provinciale. M. Denis Vincent agissait comme secrétaire.

Me Joannisse est le fils de M. et Mme Henri Joannisse, d'Estevie. Il a suivi ses cours de droit à l'Université d'Ottawa, où il fut reçu de l'Ordre du mérite étudiant. Il est membre du Barreau depuis 1960 et exerce sa profession à Buckingham. M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative, était le conférencier invité à la convention de Papineauville.

M. Parent a vanté la politique de nationalisation de l'électricité préconisée par le parti libéral. «Enfin, a déclaré le conférencier, le contribuable québécois pourra être maître chez lui.» M. Parent a aussi rappelé les interventions qu'il a faites auprès du cabinet et de l'Hydro-Québec, pour obtenir aux propriétaires riverains «une juste expropriation» de leurs terres lorsque celles-ci seront inondées par le ruisseau des eaux de l'Outaouais, à l'ouverture du barrage de Carillon.

Plus de 350 délégués s'étaient rendus à Papineauville pour choisir le candidat libéral. Trois candidatures ont été proposées. Outre M. Lanthier, Me Pierre Joannisse, avocat de Buckingham, et le Dr Bernard Desrosiers, de Gatineau ont été suggérés.

Le docteur Desrosiers a déclaré qu'il devrait «en toute justice», recevoir une autre chance «de se faire élire député», mais qu'il préférerait «dans l'intérêt du parti», travailler dans l'ombre pour assurer la victoire au candidat que la convention désignerait bien choisie.

elle a conçu le projet de Carillon sans penser à indemniser les propriétaires riverains. On remarque, dans l'assemblée de St-André-Avellin, député de Labelle aux Communes et Mme Paul-Emile Lauzon, de Gatineau, président de l'Association libérale féminine du comté de Papineau.

M. Conrad Lanthier a été candidat immédiatement après le premier tour de scrutin. Me Joannisse s'est rallié sous l'étendard Lanthier pour déclarer «que le choix de la convention était unanime et pour demander à tous les délégués d'oublier toutes les personnalités et de ne penser qu'au parti qui possède, cette année, la meilleure chance de remporter la victoire dans Papineau.»

Le secrétaire général, M. René Fautot, de Montréal, a fait un rapport détaillé de la réussite de la fête.

Le congrès de l'U. N. aura lieu jeudi

Succès sans précédent de la Fête des malades 1962

ROBERVAL (Spéciale) — La célébration de la Fête des malades a remporté un succès sans précédent dans la province de Québec, en février 1962, sous l'égide de l'Association de la Croix de Lorraine, et cette fête promet de rejoindre au calendrier la Fête des mères, déclarait samedi à Roberval le président provincial du comité de la fête, M. Pierre Mignault, aussi président de la section de Hull de l'ACL, au cours de la 11e journée sociale annuelle qui avait lieu sous les auspices de la section du Saguenay.

recteur moral du comité, le R.P. Marcel Veilleux, o.p., successeur du fondateur, le R.P. Masson. Le président a remercié les compagnies, les associations et autres groupes qui avaient si généreusement aidé, par toute la province, à la célébration de la fête qui a apporté du confort aux malades.

SIROP MELLO pour bébé

EMMAUS

Lesage relève le défi de Johnson

QUEBEC (PC) — Le premier ministre de la province, M. Jean Lesage, a relevé le défi du chef de l'Union nationale, M. Daniel Johnson, qui lui avait proposé un débat télévisé durant la campagne électorale.

Entre-temps, le leader de l'opposition a allégué que la véritable raison pour laquelle les libéraux ont convoqué des élections, c'était à cause de la crise financière dans laquelle se trouve le Québec.

M. Jean Lesage a officiellement ouvert sa campagne électorale hier à Shawinigan, où sont situées les principales usines hydroélectriques de la province.

Il a déclaré que le débat télévisé porterait principalement sur les questions en jeu: la propriété publique de l'électricité ainsi que l'émancipation économique des Canadiens français.

En proposant le débat vendredi, M. Johnson a suggéré de débattre avec M. Lesage à la télévision des réalisations du gouvernement libéral.

M. Johnson a observé que le parti libéral «aura le courage de justifier ses actions n'importe où et n'importe quand».

«La décision de nationaliser l'électricité n'a pas été décidée pour des raisons raciales. Si toutes les compagnies étaient entre les mains de Canadiens français, ce serait quand même notre devoir de nous présenter devant vous aujourd'hui et de vous demander le même mandat», a ajouté le premier ministre.

Il a contesté que, comme le prétend l'Union nationale, la nationalisation de l'électricité s'éterniserait dans des conflits devant les tribunaux.

A la prochaine session, a noté M. Lesage, quand la loi sera adoptée, l'Hydro-Québec deviendra propriétaire de l'actif de 11 compagnies. Les tribunaux ne feront qu'évaluer les actifs. C'est normal et juste.

Le premier ministre a réitéré sa conviction que «l'Union nationale est devenue l'aile politique du monopole de l'électricité».

M. Johnson a prononcé son discours à Acton Vale, dans le comté de Bagot. «Ce n'est pas une élection de nationalisation, mais une élection de taxation. Je défie M. Lesage de produire les états financiers qu'il cache délibérément jusqu'après les élections, a affirmé le chef de l'UN.

«Les faits qui contiennent ces états financiers, sont la véritable raison de l'élection. M. Lesage prétend que c'est l'élection de la population contre les trusts. C'est plutôt la population versus Lesage, l'agent de taxation.»

M. Johnson a observé que «la condition déplorable de notre agriculture» démontre que la population de la province reçoit peu de bénéfices des «budgets présentés par le gouvernement actuel qui se sont élevés à \$3 milliards durant un peu plus de deux ans».

Il a promis que l'Union nationale verrait à établir le plein emploi dans la province. «Nous devons mettre un terme à l'exploitation des travailleurs», a dit M. Johnson en rappelant sa promesse d'augmenter le salaire minimum à \$1 l'heure.

M. Johnson a déclaré qu'une victoire de l'Union nationale signifierait la fin du travail peu rémunéré dans la province.



UN BEL EXPLOIT — Trois chasseurs émérites ont ouvert leur saison de chasse de belle façon en abattant, samedi matin, un magnifique animal, dans le comté de Montcalm, au nord du Québec. Pour le trio composé, de gauche à droite, de MM. Roland Legros, de Masham, Edmond Jolicoeur, de Pointe-Gatineau, et Heinz Kroeger, d'Aylmer, il s'agit de leur 11e original en 13 années de chasse. On peut voir aussi dans la photo le panache de l'original, mesurant 47 pouces de largeur. L'animal lui-même pesait 1,309 livres. (Photo Champlain Marcell)

Selon le Dr Jean Lavallée

Le tuberculeux n'est pas un malade comme les autres

ROBERVAL (Spéciale) — «Le tuberculeux guéri est un peu comme la province de Québec — qui n'est pas une province comme les autres. Le tuberculeux n'est pas un malade comme les autres. Sa maladie comporte des particularités, la nature de son traitement est spécifique et sa réadaptation est différente de celle des autres malades», déclarait samedi soir, au château Roberval, le Dr Jean Lavallée, clinicien en tuberculose attaché au sanatorium St-Laurent, de Hull. Il était le conférencier invité à la 11e Journée sociale de l'Association de la Croix de Lorraine, qui groupe 14,000 membres à travers la province.

Après expérience personnelle, dit le conférencier, je crois que celui qui précède ou qui prépare les voies à votre action (ACL), qui, dans l'ordre chronologique, joue un rôle de catalyseur dans votre mouvement, c'est le médecin, et la réadaptation doit commencer au sanatorium. Cela devient un

apostolat pour le médecin et l'infirmier. L'orientation. L'une des plus grandes difficultés de la réadaptation pour l'ACL, dit le Dr Lavallée, c'est d'orienter les anciens malades vers la vie qui leur conviendra le mieux, suivant leurs aptitudes, leur bagage intellectuel ou leur expérience passée, en général. Dans certains cas, dit-il, il n'est pas sage de rêver de faire étudier le candidat à l'entraide, mais il faut l'orienter vers ce qu'il peut faire. Le conférencier déclare: «Un forgeron qui aime son travail est plus heureux et un meilleur citoyen que le comptable ou le médecin qui n'aime pas sa profession». Et le problème de l'orientation adéquate demeure de la première importance. L'ACL peut facilement recourir aux services des orienteurs.

Il culbute dans un escalier et meurt de ses blessures

BUCKINGHAM (DNC) — M. David Larocque, âgé de 36 ans, de Notre-Dame-de-la-Salette, est décédé samedi soir, des suites de blessures qu'il s'était infligées vendredi soir, vers 9h. 30, lorsqu'il a culbuté dans l'escalier de la cave de sa demeure.

Le Dr Jacques Joubert a examiné le patient à son arrivée à l'hôpital. Il souffrait d'une fracture du crâne.

Une ambulance de la maison Vincent Brunet, de Buckingham, a transporté M. Larocque, samedi soir, à l'hôpital général d'Ottawa, où on a constaté sa mort à son arrivée.

On a par la suite transporté le cadavre à la morgue Vincent Brunet. Le Dr Jean Lorrain, de Templeton, coroner, a déclaré la mort accidentelle.

Né à Val-des-Bois, le 12 juillet 1926, M. David Larocque était le fils d'Isidore Larocque qui lui survit et de feu Marie David. Il s'était marié le 12 septembre 1950, à Notre-Dame-de-la-Salette, à Constance Malette, qui lui survit.

A l'emploi de Quémost Construction, il était chevalier de Colomb et membre de la Société St-Jean-Baptiste.

Il laisse également un fils âgé de 10 mois, Gilles; trois filles: Patricia, Carmelle et Danielle; quatre frères: Laurier, Léo, deux de Val-des-Bois, Roger, de Sturgeon Falls, et Bruno d'Espérance; une sœur, Mme Théodore-V. Morin (Violette), de Val-des-Bois.

La dépouille mortelle a été exposée aux salons funéraires Vincent Brunet, de Buckingham, d'où a eu lieu le départ du cortège funéraire, à 9h. 30, mardi matin, pour un service à Notre-Dame-de-la-Salette, à 10 heures. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial.

On construira une piscine

GRENVILLE (DNC) — M. Paul Masse, du comité des loisirs de Grenville, a annoncé récemment qu'une piscine serait construite dès le printemps prochain. La piscine sera située près du projet de maisons de la ferme Jackman. La compagnie Jackman Ltée s'est vu attribuer le contrat.

86 morts tragiques durant le long congé

Par la PRESSE CANADIENNE — Pas moins de 86 Canadiens ont trouvé une mort tragique durant le long congé d'actions de grèves. La route meurtrière a fait à elle seule 80 victimes. Il s'agit du second week-end le plus sombre depuis 1955, celui de la Fête du travail battant ce record avec 72 tragédies de la route.

Le Conseil canadien de la sécurité routière avait prévu que la route ferait au moins 50 morts durant ce congé.

L'Ontario vient en tête de liste avec 29 tragédies de la route, suivi du Québec avec 17. Viennent ensuite, par ordre d'importance, la Colombie-Britannique avec 11; l'Alberta, six; le Manitoba et la Nouvelle-Écosse, deux; l'Île du Prince-Édouard, une.

Un relevé effectué par la Presse Canadienne depuis 6 heures vendredi soir, jusqu'à minuit hier soir, démontre que trois provinces ne déplorent aucune tragédie de la route; ce sont Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick et la Saskatchewan. Accidents divers. Quatre personnes ont été tuées accidentellement au cours d'excursions de chasse. Deux autres Canadiens ont perdu la vie dans l'écrasement d'un avion au Yukon.

L'onde a fait sept victimes dont trois au Québec, deux en Colombie-Britannique et deux en Nouvelle-Écosse: un père et son fils ont été emportés par une vague au passage de l'ouragan Daisy.

Une personne a été brûlée vive dans la province de Québec. Une personne a été tuée accidentellement d'une balle et deux autres ont fait une chute mortelle. Ce relevé des décès n'inclut pas les suicides, les accidents de travail ni les meurtres.

Si le candidat à l'entraide est un alcoolique ou un habitué de la drogue, il faut le désintoxiquer d'abord, car tout autre secours serait temps perdu, effort inutile, dit le conférencier. Il faut aussi distinguer entre la paresse, et la fatigue assez commune aux anciens malades. L'ancien tuberculeux peut demeurer fragile, et il faut en tenir compte.

86 morts tragiques durant le long congé

Par la PRESSE CANADIENNE — Pas moins de 86 Canadiens ont trouvé une mort tragique durant le long congé d'actions de grèves. La route meurtrière a fait à elle seule 80 victimes. Il s'agit du second week-end le plus sombre depuis 1955, celui de la Fête du travail battant ce record avec 72 tragédies de la route.

Le Conseil canadien de la sécurité routière avait prévu que la route ferait au moins 50 morts durant ce congé.

L'Ontario vient en tête de liste avec 29 tragédies de la route, suivi du Québec avec 17. Viennent ensuite, par ordre d'importance, la Colombie-Britannique avec 11; l'Alberta, six; le Manitoba et la Nouvelle-Écosse, deux; l'Île du Prince-Édouard, une.

Un relevé effectué par la Presse Canadienne depuis 6 heures vendredi soir, jusqu'à minuit hier soir, démontre que trois provinces ne déplorent aucune tragédie de la route; ce sont Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick et la Saskatchewan. Accidents divers. Quatre personnes ont été tuées accidentellement au cours d'excursions de chasse. Deux autres Canadiens ont perdu la vie dans l'écrasement d'un avion au Yukon.

L'onde a fait sept victimes dont trois au Québec, deux en Colombie-Britannique et deux en Nouvelle-Écosse: un père et son fils ont été emportés par une vague au passage de l'ouragan Daisy.

Une personne a été brûlée vive dans la province de Québec. Une personne a été tuée accidentellement d'une balle et deux autres ont fait une chute mortelle. Ce relevé des décès n'inclut pas les suicides, les accidents de travail ni les meurtres.

Si le candidat à l'entraide est un alcoolique ou un habitué de la drogue, il faut le désintoxiquer d'abord, car tout autre secours serait temps perdu, effort inutile, dit le conférencier. Il faut aussi distinguer entre la paresse, et la fatigue assez commune aux anciens malades. L'ancien tuberculeux peut demeurer fragile, et il faut en tenir compte.

Lavage antiseptique pour l'IRRITATION des REINS et de la VESSIE

SEL POUR ADOUCIR L'EAU maintenant en stock WRIGHT BROS SUPPLY LIMITED

COMPTABLES AGRÉÉS MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGRÉÉS DE QUÉBEC



PRIX MYSTÉRIEUX — Les adeptes du bingo n'ont pas tous les jours l'occasion de gagner un magnifique "prix mystérieux" d'une valeur de près de \$300 comme celui qu'offrait récemment le club central Lions d'Ottawa. L'heureuse gagnante, Mme Lloyd Budge, 228, Charlotte, Ottawa, n'a pu cacher sa surprise en apercevant dans ce prix mystérieux un joli petit poulet bien en vie prêt à partager les joies de la Fête de l'action de grâce. On voit dans cette photo, Mme Budge recevant le joli poulet et ses nombreux cadeaux de M. Eric Kinney, représentant du club central Lions d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcell)

Le prix mystérieux apporte de la joie

"Le prix mystérieux" d'un récent bingo du club central Lions d'Ottawa a semé la joie dans une famille de treize enfants d'Ottawa. L'heureuse gagnante de ce prix comprenant divers articles de valeur et un succulent souper familial à l'occasion du Jour de l'action de grâce est Mme Lloyd Budge, 228, rue Charlotte, Ottawa. La maison Morrison-Lamothe a servi le souper à la résidence de la famille Budge, lundi soir. Il s'agissait d'un véritable festin à la dinde, sur une table richement garnie de plats divers et de nombreux hors-d'oeuvre. Le club Lions avait délégué son représentant, M. Eric Kinney, responsable de l'organisation de ces "prix mystérieux" aux bingos réguliers des Lions de la capitale. Celui-ci a présenté à Mme Budge les magnifiques prix, d'une valeur totale d'environ \$300, comprenant notamment: le repas gratuit à la dinde; une splendide malle de voyage pour homme; une malle légère de voyage pour dame; une montre-bracelet masculine "Maple", ainsi qu'une montre-bracelet de même marque, pour dame; un ensemble de thé en argent; deux jolies couvertures à lit; un ensemble de serviettes de bain; des articles de toilette; un peignoir de grand prix; un

oiselet dans une jolie cage; une dinde bien vivante; un ensemble de vaisselle de 32 morceaux; deux paniers d'épicerie; un petit poulet plein de vie, et des articles de maison. "Ce n'est pas la première fois que la chance me favorise à un bingo", a déclaré Mme Budge, qui a déjà gagné en d'autres circonstances des lampes, des montres et autres articles de valeur. Il y a quelque temps, elle a failli gagner une automobile. "Ce sera pour la prochaine fois, dit Mme Budge, évidemment confiante". La famille de M. et Mme Lloyd Budge habite Ottawa depuis environ 10 ans. Le mari est à l'emploi de la Commission de la capitale nationale. La famille Budge comprend treize enfants, dont neuf garçons et quatre filles. Les garçons sont MM. Kenneth, de Long Lac, Ontario; Raymond-Steve, d'Eastview; Russell, de Syracuse, États-Unis; Albert de Port Arthur; Daniel, de Halifax; Joseph, de Passadina, Californie; Edgar, Irving et Gerry, à la maison. Les quatre filles sont Mmes Emeril Ethier, (Irene), de Maniwaki; Mme Gilbert Thompson (Eleanor), de Osgoode, Ontario; Mme Guy Latour (Theresa), d'East-

view; Mme Fernand St-Jacques (Violet), de Hawkesbury.

Mortellement blessée en traversant la rue

SAINT-ISIDORE DE PRESCOTT (DNC) — Mme Léon-X. Sabourin, née Amélie Farrell, âgée de 76 ans, a été mortellement blessée, vers 9 heures, dimanche soir, en face de sa demeure, à Saint-Isidore de Prescott, quand elle a été renversée par une automobile que conduisait M. Urgel Latreille, de Hull, âgé de 27 ans.

La victime venait de passer une partie de la soirée chez une amie, et retournait chez elle, quand l'accident est survenu, sur la route principale traversant le village.

Le Dr Rodrigue Marchand, de Casselman, mandé sur les lieux, a constaté la mort de Mme Sabourin. L'agent Edmond Latreille, de Fournier, ainsi que la Sûreté provinciale du détachement de Hawkesbury, ont fait enquête.

Le coroner, le Dr Gendron, de Hawkesbury, a déclaré que la mort avait été instantanée, et qu'elle provenait d'une fracture au cou et à une jambe. Le curé Daniel Routhier a administré les derniers sacrements à la victime, sur les lieux de l'accident.

Nécrologie

Depuis son mariage à feu M. Léon-X. Sabourin, notaire, la victime demeurait à Saint-Isidore-de-Prescott. Elle laisse dans le deuil, cinq filles: la R. S. Sainte-Madeleine, s.g.c. (Rita), du collège Bruyère, à Ottawa; la R.S. Léon-Joseph, s.m.c. (Simone), de Bolivie, Amérique du Sud; la R.S. Sainte-Geneviève, I.S., de Nichollet; Mlle Jeanne Sabourin, infirmière à Ottawa; Madeleine Sabourin, notaire, de Saint-

Isidore-de-Prescott; trois soeurs, la R.S. Marguerite, s.l.c. (Marguerite Farrell) en Afrique, Mme Malvina O'Burne de Plantagenet, et Mme Arthur Chatelein (Hélène), d'Eastview; deux frères, Alexis Farrell, d'Alexandria, et Wilfrid Farrell, de Pendleton, Ont.

La dépouille mortelle repose à la demeure de Mme Sabourin, à Saint-Isidore-de-Prescott.

Les funérailles auront lieu mercredi, le 10 octobre. Le service sera chanté à l'église paroissiale, à 10 heures du matin. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Nécrologie

M. Hector Leblanc

M. Hector Leblanc, époux d'Onor Cummings, de Thurso, est décédé subitement dimanche à l'âge de 54 ans.

Outre son épouse, il laisse 7 fils, Harold, Kenny, Ronald et Léo, de Thurso, Ralph, Alban, Allan, de Marathon, Ont.; une fille, Patsy, de Thurso; six frères, Arthur, de Terrace Bay, Léo, de Toronto, Alexandre, Charlie, Adrien et Adélaïde, de New Richmond, Qué.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire J-Bruno Villeneuve, 134, Alexandre, à Thurso, d'où le départ aura lieu mercredi matin à 9h. 45 pour se rendre à l'église St-Jean-l'Évangéliste où le service sera chanté à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.



REINE DU FOOTBALL A GATINEAU — La jolie Manon Thibeault, fille de M. et Mme Malcolm Thibeault, 408, rue Principale, à Gatineau, a été choisie, samedi soir, reine du football à Gatineau. Le capitaine Bobby Simpson et le joueur étoile Gilles Archambault, des Rough Riders d'Ottawa, assistaient à cette

soirée qui s'est déroulée à la salle RA. Manon, qui est âgée de 19 ans, a reçu plusieurs prix. Elle doit entreprendre sous peu un cours de fleuriste. Dans la photo, on peut voir la nouvelle reine, au centre, entourée de ses deux princesses, Mlles Louise Proulx, à gauche, et Lise Racicot, à droite.

LE NICKEL SUR LES MARCHÉS MONDIAUX... DES EMPLOIS POUR LES CANADIENS



Grâce au nickel canadien, l'eau de mer est devenue potable au Koweït. Au Koweït, il n'y a pas si longtemps, il fallait emporter l'eau potable dans des sacs de peau de chèvre parce que l'eau du pays était polluée et saumâtre. Aujourd'hui, la plus grande usine d'évaporation d'eau salée au monde fournit six millions de gallons d'eau fraîche par jour. Les alliages au nickel Inco ont contribué à cette réalisation comme à bien d'autres dans le monde entier. Pourquoi le nickel? Parce que les alliages au nickel résistent mieux que d'autres aux effets corrosifs de l'eau salée. L'expansion des marchés du nickel, au pays et à l'étranger, contribue à la croissance de l'économie canadienne et procure plus d'emplois à des Canadiens.

THE INTERNATIONAL NICKEL COMPANY OF CANADA, LIMITED
55, RUE YONGE, TORONTO

Timbre-poste en l'honneur d'un Canadien d'origine polonaise

Un nouveau timbre-poste en l'honneur de sir Casimir Stanislaus Gzowski, l'un des plus éminents citoyens du Canada, d'origine polonaise, sera mis en vente le 5 mars 1963 dans les bureaux de poste de tout le pays, annonçant aujourd'hui l'honorable Ellen L. Fairclough, ministre des Postes.

Fairclough a mentionné que le timbre Gzowski rend hommage non seulement aux Canadiens d'origine polonaise, mais aussi à ceux de plusieurs autres races et origines qui ont contribué sensiblement à l'essor de la nation canadienne.

Né en Pologne en 1813, sir Casimir Stanislaus Gzowski vint au Canada dans sa jeunesse. Il se lia d'amitié avec plusieurs des Pères de la Confédération. Ingénieur d'une grande compétence, il participa à la construction du Grand-Tronc. Il construisit aussi le pont International qui unit les deux villes Niagara Falls et fut le premier président de la Niagara Falls Park Commission. Il fut l'un des premiers directeurs de la Canadian Society of Civil Engineers (aujourd'hui l'Engineering Institute of Canada) et l'un des fondateurs et premiers présidents de Wycliffe College. Il fit partie du conseil d'administration de l'Université de Toronto pendant quelque vingt ans.

Cette nouvelle valeur de 5 cents marquera le 150e anniversaire de naissance de sir Stanislaus. Plusieurs artistes canadiens, dont quelques-uns d'origine polonaise, ont présenté des dessins pour le nouveau timbre. Le timbre Gzowski fera partie du programme des émissions spéciales pour 1963.

Madame Fairclough a mentionné que les détails du programme complet prévu pour l'année prochaine seront connus sous peu.

ASTHME SOULAGÉ avec ASMYNAL

Les CIGARETTES ASMYNAL soulagent dès les premières bouffées, rétablissent la fonction normale respiratoire, diminuent les crises.

ASMYNAL se vend aussi en comprimés.

Chez votre pharmacien.

SOYEZ AVISÉ COMPAREZ AVANT D'ACHETER!

RUSCO

Tout en métal. Dispositif d'auto-entreposage.

CONTRE-PORTE ET GRILLAGE COMBINÉS

Renseignez-vous au sujet de l'assurance gratuite de remplacement des carreaux et des moustiquaires RUSCO

18 teintes RUSCO

216, ave Pretoria CE. 6-2379
WINDOWS "OTTAWA" Ltd.

Un circuit de quatre points par HILLER permet aux GIANTS de l'emporter, 7-3



UN CIRCUIT CHACUN — Les héros des Giants, Chuck Hiller (à gauche) et Tom Haller (à droite), sont photographiés au vestiaire des Giants alors qu'ils échangent des félicitations après avoir gagné un circuit chacun. Ces deux joueurs ont mené les Giants à une victoire de 7-3 durant la quatrième joute de la série. Hiller a frappé un circuit de quatre points. (Photofax PA)

Faits saillants et statistiques

Par la PRESSE ASSOCIEE
San Francisco 2 2 500
New York 200 000 121-6 11 0
San Fran. 011 000-2 10 0
Ford et Howard; O'Dell, Larsen
8, Miller et Bailey, Orsino 9, G-
Ford, P-O'Dell, Giv Boyer, N.Y.
2e joute, vendredi 5 octobre.
New York 000 000-0 3 1
San Francisco 100 000 30-3 9 1
Terry, Daley et Berra; Sanford
et Hiller, G-Sanford, P-Terry, Cir:
McCovey, S.F.
3e joute, dimanche 7 octobre
San Francisco 000 000-2 4 3
New York 000 000 30-3 9 1
Marichal, Larsen 5, Larsen 6,
Bailey, Stafford et Howard, G-Stafford,
P-Pierce, Cir: Bailey, S.F.
4e joute, lundi 8 octobre
San Francisco 020 001-7 9 1
New York 000 002 001-3 9 1
Marichal, Bolin 5, Larsen 6,
O'Dell 7 et Hiller, Ford, Coates 7,
Bridges et Howard, G-Larsen, P-
Coates, Cir: Hiller, S.F., Hiller, S.F.
Mardi, 9 octobre — 5e joute au
Yankee Stadium.
Mercredi, 10 octobre — voyage.
Jeudi, 11 octobre — 6e joute à
San Francisco.
Vendredi, 12 octobre — 7e joute
si nécessaire à San Francisco.
QUATRIEME JOUTE
Assistance: 66,607
Recettes: \$1,710,52
Part du commissaire: \$72,256.59
Part des joueurs: \$245,672.42
Part des Yankees: \$40,945.41
Part de la Nationale: \$40,945.40
Part des Giants: \$40,945.50
Part de l'Américaine: \$143,880.28
Part de la Nationale: \$143,880.28
Pour les quatre joutes:
Assistance: 275,803
Recettes: \$1,692,709.20
Part du commissaire: \$253,906.37
Part des joueurs: \$863,281.71
Part des Yankees: \$40,945.41
Part des Giants: \$143,880.28
Part de l'Américaine: \$143,880.28
Part de la Nationale: \$143,880.28

Ce coup de Hiller a brisé une égalité de 2-2 au début de la septième manche

Par JACK HAND
New York (PA) — Chuck Hiller, qui n'a cogné que trois circuits pendant la saison régulière, a réussi le premier circuit avec les buts remplis de sa brève carrière hier et a nivelé les chances dans la Série Mondiale en donnant une victoire de 7-3 aux Giants de San Francisco sur les favoris Yankees de New York.

Le coup de Hiller aux dépens du lanceur de relève Marshall Bridges survint alors que le pointage était égal à la suite d'un retour des Yankees à la 6e manche. Ces derniers avaient alors annulé les dommages causés par le circuit de Tom Haller aux dépens de Whitey Ford à la deuxième reprise.

Maintenant que les chances de la série sont égales 2-2, les amateurs de San Francisco sont assurés d'une sixième joute, jeudi, et peut-être d'une septième vendredi. Après la cinquième partie aujourd'hui, les deux équipes jouissent d'une journée de congé pour voyager.

Ce fut le premier circuit avec les buts remplis par la LN en 59 séries mondiales, bien que sept avait déjà été réussis par la LA, dont six par les Yankees. Le duo peu connu de Hiller et Haller a complètement enlevé la vedette aux fameux duos des M-M alors que Roger Maris et Mickey Mantle ne purent réussir aucun coup sûr.

Nombreuses sensations
La foule de 66,607 spectateurs assisté à un duel de stratèges alors que Alvin Dark, des Giants, a eu le meilleur sur Ralph Houk, des Yankees, lors d'un échange de stratégies qui a précédé le coup décisif de Hiller.

Les amateurs ont éprouvé d'autres sensations lorsque les Yankees réussirent trois simples consécutifs bons pour un point, après deux retraits, à la deuxième manche, mais Billy O'Dell, le quatrième lanceur des Giants, obligea Mantle à terminer la partie avec un coup au choix dans le champ intérieur.

Les Yankees sont encore favoris
NEW YORK (PA) — Les Yankees de New York, malgré leur défaite de 7-3 aux mains des Giants, hier, sont favoris à 3 contre 2 pour l'emporter dans la cinquième partie de la Série Mondiale aujourd'hui si Ralph Terry fait face à Jack Sanford, des Giants.

Part des joueurs
NEW YORK (PA) — La part des joueurs dans la Série Mondiale 1962 s'élève à \$863,281.71, ce qui est la troisième en importance sur un total de 59 séries.

Sommaires des 3e et 4e joutes de la présente série mondiale

Table with columns for 'QUATRIEME JOUTE' and 'TROISIEME JOUTE'. Rows list players from San Francisco and New York with their performance statistics (AB, P, CS, PP, R, A).



Les Yankees sont encore favoris
NEW YORK (PA) — Les Yankees de New York, malgré leur défaite de 7-3 aux mains des Giants, hier, sont favoris à 3 contre 2 pour l'emporter dans la cinquième partie de la Série Mondiale aujourd'hui si Ralph Terry fait face à Jack Sanford, des Giants.

Chuck Hiller a précisément obtenu la balle qu'il désirait à la 7e manche

NEW YORK (PA) — Chuck Hiller a obtenu précisément ce qu'il désirait à la septième manche: une balle rapide. Il la catapulta pour un circuit de quatre points qui permit aux Giants de San Francisco de vaincre les Yankees de New York au compte de 7-3 et de niveler les chances 2-2 dans la Série Mondiale.

Autres héros
Hiller a partagé le rôle de héros avec Tom Haller et le vétéran Billy O'Dell, qui a lancé en relève pendant les trois dernières manches au lieu de commencer la partie d'hier.

O'Dell et Larsen
O'Dell a révélé qu'il n'était pas désappointé de remplacer, à la septième manche, Don Larsen, l'homme à la joute parfaite, le 8 octobre 1956, au profit des Yankees et aux dépens des Dodgers de Brooklyn dans la Série Mondiale.

Bill Stafford a affiché une magnifique tenue quand les Yankees ont gagné, 3-2
Par Jack HAND
NEW YORK (PA) — Bill Stafford a affiché une magnifique tenue de quatre coups sûrs contre les Giants de San Francisco, dimanche, quand Mantle et Maris se sont éveillés avec deux simples importants dans la victoire de 3-2 des Yankees de New York.

Table with columns for 'AS' and 'CANADIENS'. Rows list players from Hull and Ottawa with their performance statistics (AB, P, CS, PP, R, A).

ARÉNA DE HULL
MARDI 9 OCTOBRE, 8 hres
AS VS CANADIENS
QUEBEC HULL-OTTAWA
ADMISSION: \$1.25 à \$2.50

CE SOIR
Etoile de vison de \$450
PISTE TOUTE TEMPERATURE ENLEVANTES COURSES
COURSES — Beau temps, mauvais temps
RIDEAU CARLETON RACEWAY

"Magasins pour hommes"
HENRY
Rideau près Sussex
Wellington près Holland



VERS LES ESTRADES — Tous les yeux surveillent la balle que vient de frapper Chuck Hiller en direction des estrades du champ droit. Hiller a alors réussi un circuit de quatre points pour assurer la victoire aux Giants, durant la quatrième joute de la série mondiale. Elston Howard est le receveur des Yankees et l'arbitre est Jim Honochick. Ce coup de Hiller donnait une avance de 6-2 aux Giants. (Photofax PA)

Si vous les préférez fraîchement roulées
Dark a annoncé que Jack Sanford (24-7) irait au monticule aujourd'hui, suivi probablement de Billy Pierce, jeudi. De plus, Willie McCovey jouera au premier coussin, Matty Alou, au champ droit et Hiller, derrière le marbre.

Player's
TABAC À CIGARETTES
VIRGINIE DE CHOIX
Fraîcheur et saveur distinguent le fameux
TABAC À CIGARETTE
Player's
EN PAQUET OU EN BOÎTE MÉTALLIQUE D'UNE DEMI-LIVRE

Formation d'une ligue de quilles à Grenville
Grenville (DNC) — La Commission scolaire a de nouveau formé une ligue de quilles cette année. La ligue, qui comprend les professeurs et les membres de la Commission scolaire, compte sept équipes. M. Hervé Gascon est le président de cette ligue. Le poste de secrétaire de la ligue a été confié à Mlle C. Castillon. Les rencontres se font le mardi soir.

Les Sooners assurés de la première position; Gatineau triomphe, 12 à 7

Les Sooners d'Ottawa se sont définitivement assurés de la première position de la Ligue junior interprovinciale, lorsqu'ils ont remporté une victoire décisive de 35-0 sur les Blue Bombers de Hull dans une joute régulière présentée dimanche après-midi, au parc Moussette. Dans l'autre partie à l'affiche, les Lions de Gatineau ont brisé une égalité en deuxième position en triomphant des Rough Riders de St-Bonaventure par le pointage de 12-7. A la suite de ces deux parties, les Sooners possèdent maintenant une avance de trois points en première position et la saison prendra fin dimanche prochain alors qu'un autre programme double sera à l'affiche.

Six équipes dans la Ligue métropolitaine

La Ligue de hockey juvénile Métropolitaine va faire son ouverture le samedi soir 3 novembre prochain, à l'Auditorium. Au cours d'une réunion qui a eu lieu lundi soir, Tom Barton a été élu président du circuit pour la prochaine saison. Gib Way est vice-président et occupe actuellement les fonctions de secrétaire-trésorier. Un titulaire à ce dernier poste sera nommé dans quelques jours. Six équipes se feront la lutte chaque samedi et dimanche soir, à l'Auditorium. On jouera un programme de trois joutes chaque fois. Les équipes et leur instructeur sont les suivants: Chambre de commerce de Rockland, J.E. Hébert; Flyers d'Ottawa, Carl Foley; Commercial TV, Manning Wright; Allied Rockets, Bob Lalonde; Ottawa-MacFarland, Ernie Leighton; Westboro, George Barney.

Après un premier quart sans point, les Sooners ont complètement maîtrisé les Blue Bombers, qui subissaient leur neuvième défaite en autant de joutes cette saison. Les Sooners en étaient à leur huitième victoire de l'année. Don Drummond a conduit les Sooners à la victoire en comptant deux touchés. Terry Edmonds a compté un autre touché après avoir intercepté une passe et avoir réussi une spectaculaire course de 64 verges. Brock Sharpe a aussi compté un touché à l'aide d'une passe de 12 verges. Pete Howe a enregistré un touché après avoir accepté une passe de 25 verges. Dave Stanley a complété le pointage des Sooners en bottant deux convertis et un placement.

Les Lions de Gatineau ont compté deux touchés non convertis durant le deuxième quart et ils ont ensuite brillé sur la défensive, pour triompher des Rough Riders de St-Bonaventure. Avant cette joute, les Lions et les Rough Riders partageaient la deuxième position du circuit avec des records identiques. Le rapide demi Wib Corcoran a compté le premier touché des Lions et Maurice Lachance a ensuite accepté une précise passe de 38 verges pour le deuxième touché de son club. Le St-Bonaventure a compté son premier point durant le deuxième quart lorsque Ken Ball a réussi un simple et John Devine a ensuite marqué l'unique touché des Rough Riders durant le

troisième quart. Aucun point n'a été compté durant le quatrième quart. **GATINEAU 12; ST-BONAVENTURE 7**
Aucun point.
Deuxième quart
1—Gatineau, touché, W. Corcoran
2—Gatineau, touché, M. Lachance
3—St-Bonaventure, simple, K. Ball
Troisième quart
4—St-Bonaventure, touché, J. Devine
Quatrième quart
Aucun point.
SOONERS 35 — HULL 0
Premier quart
Aucun but.
Deuxième quart
1—Sooners, touché, D. Drummond
2—Sooners, converti, D. Stanley
3—Sooners, touché, T. Edmonds
Troisième quart
4—Sooners, touché, B. Howe
Quatrième quart
5—Sooners, touché, E. Sharpe
6—Sooners, touché, D. Drummond
7—Sooners, converti, D. Stanley
8—Sooners, placement, D. Stanley

Gifu, Japon — Veeranid Charenmuang, 127-1-2, de Thaïlande, a forcé à l'abandon au 5e round, Yuji Masuko, 127-1-2, du Japon.



CHAMPION DE LA COMMERCIALE — Le club Oscar Lambert a gagné le titre de la Ligue commerciale de Hull en remportant une victoire serrée de 1-0 sur le Parc de la Montagne dans la septième joute de la série finale. C'est la première fois que le Lambert gagne le titre de cette ligue depuis les sept dernières années. Le Parc de la montagne avait triomphé au cours des deux dernières années. Ci-dessus, nous voyons les membres de l'équipe victorieuse après avoir accepté les trophées du championnat. (Photo Champlain Marci)

Lambert gagne le titre de la Commerciale triomphant du Parc de la Montagne, 1-0

Le club Lambert a réussi lundi soir à décrocher le championnat de la Ligue de balle molle commerciale de Hull pour la première fois en sept années. Le Lambert, qui a toujours présenté un formidable club dans cette solide ligue, a régulièrement connu d'éclatants succès durant les dernières années mais ne réussissait jamais à gagner le titre, éprouvant toujours de nombreuses difficultés durant les séries éliminatoires. Lundi soir au parc St-Redempteur devant une foule de près de 3,000 personnes, le Lambert a remporté une victoire serrée de 1-0 sur le Parc de la Montagne pour s'assurer des honneurs de la série finale par quatre victoires contre trois revers.

Le joueur d'arrêt-court Gilles Fournier, qui a été le grand responsable de la victoire du Lambert lorsqu'il frappa un long circuit à la 4e manche. Il frappa donc un dur coup en direction du champ centre et la balle échappa complètement au voltigeur de centre se perdant chez les spectateurs et permettant ainsi à Fournier de contourner les buts pour le point gagnant, le seul de la joute. Ce coup mettait fin à la domination du Parc de la Montagne, qui a gagné le championnat de ce circuit durant les deux dernières années. Le lanceur Doug Berry a une autre fois été solide au monticule pour le Lambert, ne donnant qu'un seul coup sûr, un double à Roger Fortin, et retirant 12 frappeurs au bâton. Il ne donna que deux buts sur balles. Doug McLean, qui a été remplacé par Roger Plante, à la 7e manche, a été le lanceur perdant. McLean a donné deux coups sûrs et Plante un. Le Parc de la Montagne a

raté une superbe chance à la 2e manche avec deux coureurs sur les buts. Le Lambert a cependant excellé à la défensive pour compléter un double jeu et mettre fin à la menace. **Joute de dimanche**
Le Parc de la Montagne compte deux points dès la première manche et cela fut suffisant pour lui accorder la victoire dimanche soir. Des simples de Larose et Géliveau, un double de Roger Fortin et un ballon sacrificiel de Denis Charbonneau ont été responsables de ces deux points. Le seul point du Lambert a été marqué lorsque René Dussault a cogné un long circuit par-dessus le voltigeur de droite. Doug McLean a lancé toute la joute pour le Parc de la Montagne et il retira neuf frappeurs au bâton et ne donna que deux coups sûrs. John Kalinowski fut le lanceur perdant et il fut touché pour trois coups sûrs tout en faisant mordre la poussière à six frappeurs.

SOMMAIRES
LUNDI
Lambert 000 100 x 1 3 0
Parc de la Mont. 000 000 0 0 1 1
Berry et Prud'homme; MacLean Plante (7) et Fortin.
DIMANCHE
Parc de la Mont. 200 000 x 2 3 1
Lambert 000 010 0 1 2 0
MacLean et Fortin; Kalinowski et Prud'homme.

Le Canadien reçoit la visite des As de Québec à l'aréna de Hull

Les Canadiens de Hull-Ottawa disputèrent leur première partie de hockey de la saison à l'aréna de Hull, ce soir, lorsqu'ils recevront la visite des As de Québec, de la Ligue américaine de hockey. Il s'agit de la dernière joute amicale pour le Canadien de Hull-Ottawa avant le début de la saison régulière. Les Braves de Syracuse, une nouvelle équipe de la Ligue de l'Est, seront les adversaires du Canadien lors de la première joute locale, qui sera présentée à l'Auditorium d'Ottawa.

Dimanche soir, le Canadien de Hull-Ottawa a subi un revers de 8-4 contre le Canadien de Montréal, de la Ligue nationale de hockey, lors d'une joute présentée au Forum de Montréal. Le joueur de centre Ralph Backstrom a été le meilleur du Canadien de Montréal avec deux buts, pendant que Gilles Tremblay, Billy Hicke, Phil Goyette, Bobby Rousseau, Jean Béliveau et Bernard Geoffron ont compté les autres buts.

Doug Senior a été le joueur le plus impressionnant du Canadien de Hull-Ottawa puisqu'il a compté à trois reprises et qu'il a fourni une assistance sur un autre but marqué par le joueur de défense Chuck Hamilton. Cette joute amicale présentée à l'aréna de Hull ce soir permettra au Canadien de Hull-Ottawa de tenter de se venger d'un premier échec subi contre les As. En effet, les As ont remporté une victoire de 5-1 sur le Tricolore lors d'une joute présentée la semaine dernière à l'aréna de Hawkesbury. Les As alignent plusieurs joueurs, qui ont déjà été à l'oeuvre dans la Ligue pro-

Les Eperviers ont remporté un gain facile de 13 à 4

Les Eperviers de Hull, de la Ligue junior interprovinciale de hockey, ont remporté une victoire facile de 13-4 sur le St-Charles-Eastview, de la Ligue junior de la vallée du haut Outaouais lors d'une joute amicale, présentée dimanche après-midi à l'aréna de Hull. Cette joute a été très rude, puisque 98 minutes en punition ont été imposées.

Les Eperviers disputèrent une autre joute amicale, jeudi soir, lorsqu'ils se rendront à l'aréna de Pembroke pour y affronter le C et A de l'endroit. Normand Charron a été le meilleur compteur des Eperviers avec deux buts. Les autres compteurs ont été Gilles Renaud, Gilles Payer, Léo Poirier, Gary Barnett, Pierre Lemyre, André Berniquez, Claude Lemay, Pierre Lapointe, Carol Biagé, Pierre Dompierre et Richard Fortin. Yvon Lefebvre, Claude Leconte, Jean Chaput et Richard Larose ont marqué les buts du St-Charles-Eastview.

apprécié

un qualificatif tout indiqué pour le whisky écossais, et qui s'applique exactement au 'Black and White', le whisky écossais de grande classe au goût délicat et savoureux. Le secret de sa qualité réside dans le mélange. 'Black and White' résulte du mélange d'une sélection des meilleurs whiskys écossais. C'est ce mélange qui procure le plaisir si apprécié d'une saveur constante et inimitable. 'Black and White' est distillé, mélangé et embouteillé en Ecosse. Boutilles de diverses contenance.

'BLACK & WHITE'
SCOTCH WHISKY
"BUCHANAN'S"

un gagnant dans votre main

Sans "bluff", sans "frime", sans "blague". Tout simplement un bon cigare, d'un bout à l'autre. On garantit que chaque cigare Trump contient du tabac de la Havane. Chaque cigare Trump est un gagnant, honnête et satisfaisant.

5 pour 25

LE MEILLEUR CIGARE À 5c AU CANADA

Inscriptions de ce soir à Rideau-Carleton

Première course, trot D, un mille, \$300

3 Robert Lee Jr.	x 1 5	G. Sheldon
4 Rebel Al	5 1 6	C. Hilliard
5 Mary Dean C.	7 x 1	A. Waddell
6 Kenland Lady	2 7 2	R. Curran
7 Van Seal	1 2 6	Ca. Hie
8 Sandy MacDuff	1 1 7	Wm. Faulkner

3 dernières courses

1 Edroy	4 4 7	K. Kerr
2 Direct Riddell	8 8 2	M. L'Heureux
3 Prince George	5 2 5	J. Murphy
4 Wildwood Boy	5 6 3	B. Larocque
5 Sturdy Prince	6 4 3	L. Lapage
6 Roger Locust	3 6 2	B. Davey
7 Dusty J.	4 5 3	V. Thompson
8 Brandywine Kid	x x 1	Re. Filion

Deuxième course, amble D, un mille, \$300

1 Major's Corporal	4 8 8	R. Buchanan
2 Dusty Lee	2 8 7	M. Bergeron
3 Irene MacDuff	3 4 8	R. Boyce
4 Leela Chief	x 7 8	W. Coke
5 O'Keefe	4 3 2	L. Dunlop
6 Purdue's Pride	7 2 5	K. Kerr
7 Joe Dares	3 x 7	L. Lapage
8 Fleet's Lassie	8 7 1	Re. Filion
A.E. Gypsy Chips	5 3 8	Wm. Shreider

Troisième course, amble C-3, un mille, \$400

1 Carl W. Grattan	5 3 4	J. Murphy
2 Port Hope's Girl	3 3 3	C. Hilliard
3 Stuart Majesty	2 3 2	L. Dunlop
4 Bobby Sage	4 4 2	Y. Plouffe
5 Gratiot Eddie	6 6 1	D. McNutt
6 Judge Moore	8 5 2	H. Portelance
7 Shirley Brooke	5 3 7	Wm. Shreider
8 Success Sam	7 7 6	R. Curran

Quatrième course, amble C-3, un mille, \$400

1 Miss Bettie Van	1 3 4	R. Alguire
2 Jane R. Byrd	1 4 3	V. Lutman
3 Eclipse		R. Curran
4 Evelyn Harmony	4 3 7	W. Coke
5 Bless Me	1 4 5	P. Radley
6 Prince Richelieu	3 1 4	R. Given
7 Mary Volo S.	5 4 1	A. Waddell
8 Swift Pick	1 8 6	L. Dunlop
A.E. Canadian Goose	2 5 1	Wm. Shreider

Cinquième course, trot C-3, un mille, \$400

1 Can't Deny It	4 3 2	F. Lambert Jr.
2 Toddy Dean	4 1 6	Jo. Zeron

Sixième course, amble C-3, un mille, \$400

1 Eddie Burton	2 2 1	K. Kerr
2 Red Gun	1 7 4	G. Platford
3 Joanway	6 1 1	R. Buchanan
4 Danny Lee Grattan	3 1 2	Ca. Hie
5 Kay Harmony	3 1 2	Y. Plouffe
6 Chief's Mate	4 1 6	R. Curran
7 Flint	4 1 7	A. Waïda
8 Tansey	2 1 7	E. Demo
A.E. Jarretown Corra	1 4 6	R. Cottrell

Septième course, amble B, trot C-1, un mille, \$600

1 Ahearn Hanover	2 5 2	E. Demo
2 Silver Dido	1 1 1	J. McIntyre
3 Gig Hanover	1 6 1	L. Powers
4 Island Song		H. Ingles
5 Bye Bye Ezra	7 4 8	K. Carmichael
6 Huntsman		J. Coville

Huitième course, amble C-2, un mille, \$450

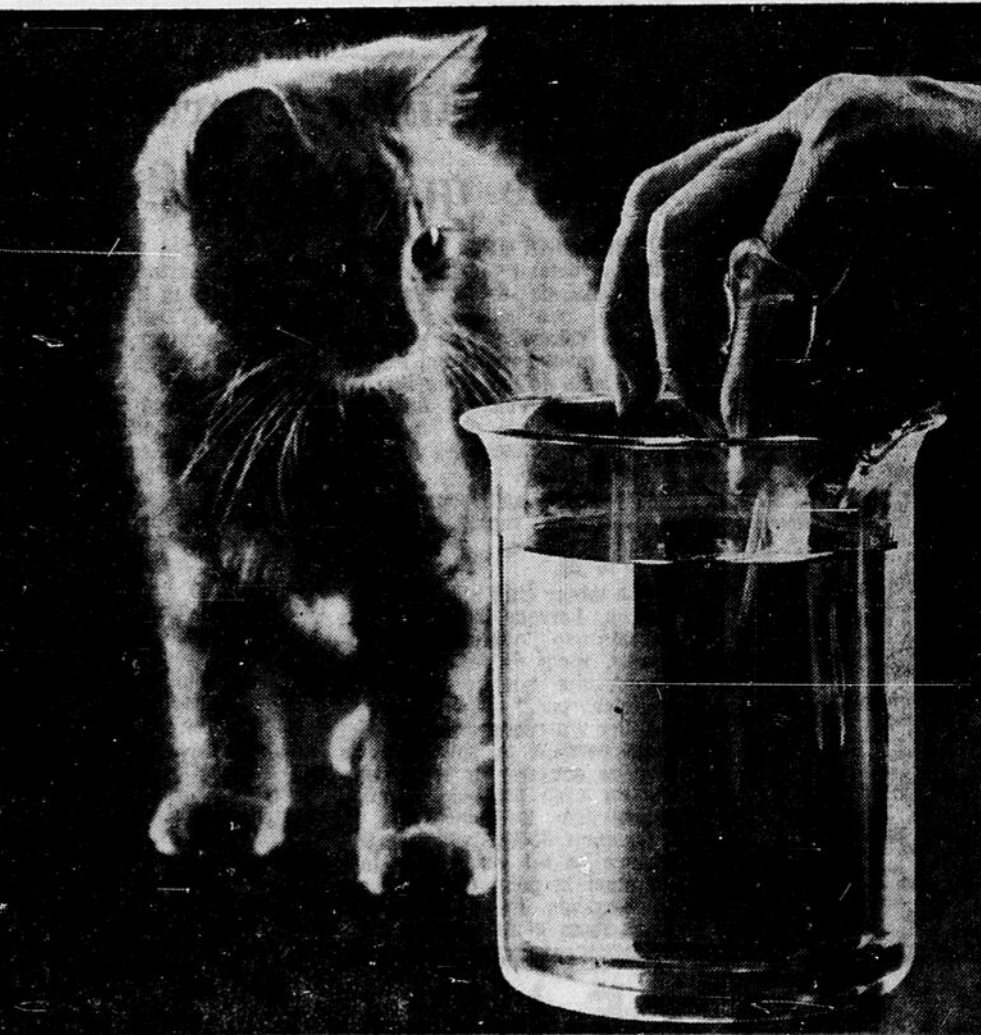
1 Pleasant Way	3 5 3	V. Lutman
2 Capper Cutter	5 5 1	Y. Plouffe
3 Billy Halliday	2 1 5	Rh. Fowles
4 Jimmy Belwyn	4 1 1	E. Towns
5 Jean Chips	1 6 5	C. Lowy
6 Atomic Lady	7 7 4	N. Curran
7 Tommy Direct	2 4 8	J. McIntyre
8 The Little Brn Derby	7 1 3	Ji. Zeron

Neuvième course, amble C-3, un mille, \$400

1 Ike C.	7 2 2	W. Coke
2 Jerry Lee A.	4 3 2	P. Radley
3 Yonder Star	3 7 3	R. Cottrell
4 Mikey Hal	5 8 3	L. Lapage
5 Glendale Joe	5 8 4	R. Curran
6 Tarr's Express	x 2 5	M. Bergeron
7 Model Mac	3 6 x	A. Waddell
8 Ripsor	3 2 4	A. Waïda

FUTURITY DE LA ZONE 3 — Le jeune amateur Uncle Spud a remporté les honneurs de l'épreuve Futurity de la Zone 3 présentée, lundi après-midi, à la piste Rideau-Carleton. Uncle Spud, qui était sous la conduite du Dr John Findley que l'on voit ci-dessus, a réussi le mille en 2.09 pour l'emporter sur quatre autres adversaires. (Photo Champlain Marci)

Quoi de plus sûr pour le chauffage?



L'huile Esso ne s'enflamme que dans la fournaise

Il n'y a pas de combustible plus sûr pour le chauffage que l'huile Esso. Elle ne s'enflamme et ne brûle qu'après avoir été pulvérisée à l'intérieur de la fournaise. A l'extérieur de la fournaise, l'huile éteindrait tout simplement l'allumette. Ce n'est pas un essai très intéressant à faire, mais il est remarquablement convaincant quand on pense que cette huile est, pour le chauffage, le combustible le plus efficace et le plus économique qui soit.

L'huile est, au Canada, le combustible pour chauffage le plus populaire. Plus de 54% de toutes les maisons canadiennes sont chauffées par l'huile et sur cinq installations de chauffage automatique, quatre sont à l'huile. Aucun autre système de chauffage automatique n'assure un confort aussi complet, n'est aussi sûr que le chauffage à l'huile Esso.

Quel que soit le problème qui se pose chez vous et quelles que soient les questions que vous vous posez sur le chauffage de la maison, veuillez téléphoner au plus proche bureau de vente de l'Imperial Oil. Permettez à nos experts de vous exposer, gratuitement, leur avis.

A OTTAWA, téléphonez TA. 5-1811
A HULL, téléphonez Laurent Fréchette, 2, rue Allard, PR. 7-6724

L'été en hiver... grâce aux merveilles du chauffage

Au Rideau-Carleton

Uncle Spud gagne l'épreuve Futurity de la Zone 3; deux gains pour Plouffe

Uncle Spud, un ambleur de trois ans, propriété de la ferme Madawaska, d'Arnprior, Ontario, et conduit par le Dr John Findley, a remporté les honneurs de l'épreuve Futurity de la Zone 3, présentée lundi après-midi, à la piste Rideau-Carleton. Uncle Spud a réussi le mille en 2:07 1/5 pour remporter la victoire sur Early Reaper et sur Single Goose.

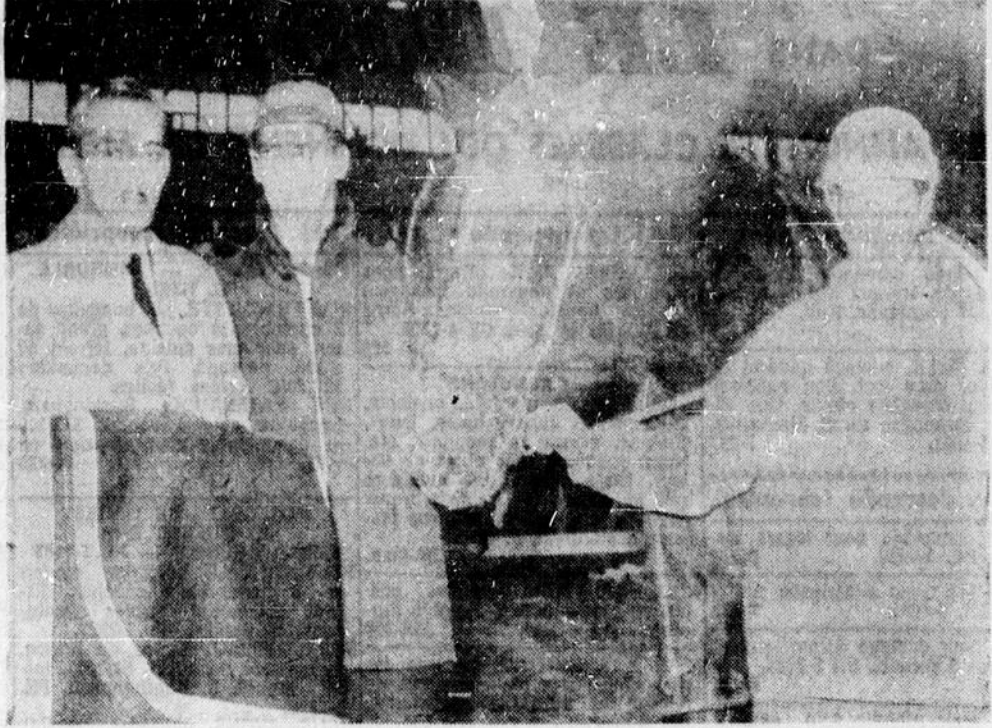
Rideau-Carleton et ce cheval a réussi le mille en 2:07 1/5 pour remporter la victoire sur Early Reaper et sur Single Goose. Les autres courses à l'affiche ont été gagnées par Boris Girl, Doctor Kirk, Chipman's Direct, Sharp Brewer, Wee Danica. Une somme de \$56,879 a été enregistrée au pari-mutuel.

pour remporter la victoire sur Island Song et sur Newport Joy. Cette épreuve était pour une bourse de \$3,500 et le trotteur Bye Bye Ezra, l'un des grands favoris pour remporter les honneurs de cette course, a terminé loin en quatrième position. La deuxième épreuve principale de la soirée, un ambleur de classe C-1, a été gagnée par Happy Minstrel mené par E. Demo et cet ambleur a triomphé de Johnny Dale et de Eric's Lad.

Les résultats à Rideau-Carleton

LUNDI
Première course, trot D, un mille, \$300.
Boris Girl (S. Nott), \$3.70, \$2.80, \$2.50, Yankee Titan (T. Lock), \$4.50, \$3.40, Judy Burton (H. Ingles), \$5.20, Temps, 2:12 2/5. Ont aussi couru, Highland Direct, Spence Pick, Determiné, Nouvelle Jamie, Jake.

class Gold, Gayl MacPherson, The Rocket, J. C. Desjardins, \$15.70, \$11.40, \$10.00, \$9.00, \$8.50, \$8.00, \$7.50, \$7.00, \$6.50, \$6.00, \$5.50, \$5.00, \$4.50, \$4.00, \$3.50, \$3.00, \$2.50, \$2.00, \$1.50, \$1.00, \$0.50.



AMBLE DE LA PLUME ROUGE — C'était la journée de la Plume rouge à la piste du parc Connaught, dimanche après-midi, et l'épreuve principale a alors été gagnée par l'ambleur Doc Will sous la conduite de Roland Chamberland. Ci-dessus, nous remarquons de gauche à droite, M. Camille Gay, trésorier du comité de la Plume rouge de Hull, Wally Demers et Roland Chamberland, le conducteur, qui a conduit Doc Will à la victoire.

A parc Connaught

Doc Will remporte les honneurs de la course principale sur une piste lente

L'ambleur Doc Will a remporté les honneurs de l'épreuve principale lors d'un programme régulier de trot et a été présenté dimanche à la piste de parc Connaught. Cet ambleur, qui était sous la conduite de Roland Chamberland à une vitesse de 2:20 sur une piste lente et bourse et il a remporté la victoire sur Brooke Honor tué par Don Cox et sur Miss Angus sous la conduite de Keith Morrison. En terminant en première position, Doc Will a payé \$10.00, \$7.50 et \$5.50. Fedor

Dick a réussi le mille en 2:23 1/5 pour remporter la victoire sur Lady Brook T. sous la conduite de Ivan Fary et sur Billy C. Guy et mene par Bob Givens. Atlas Pick mené par Frank Beileich et Maryland Mac mené par Don Cameron ont capturé les deux premières positions durant la deuxième course de l'après-midi pour payer un exacta de \$86.80. Sea Lassie sous la conduite de Mme Mildred Will a capturé la troisième position.

Dale mené par Marc Aubin et Prince Brooke conduit par Vic Lutman. Une petite foule a été témoin de ce programme régulier et une somme de \$62,687 a été enregistrée au pari-mutuel. Les trois quinquelles ont été de \$48.30, \$35.50 et de \$29.40. Un autre programme régulier de dix courses sera présenté dimanche prochain au parc Connaught et la première course débutera à 2h précises.

La boxe

New York — Emile Griffith, 151, New York, vainqueur aux points après 10 rounds, sur Don Fullmer, 159 3-4, de West Jordan dans l'Utah. Buenos Aires — Federico Thompson, 146, d'Argentine, vainqueur aux points après 15 rounds, sur Jorge Peralta, 141 1-4, de l'Uruguay.

Football américain

Samedi
Ligue nationale
Philadelphie 7, Pittsburgh 13
Ligue américaine
Boston 43, New York 14
Dimanche
Ligue nationale
Los Angeles 14, Washington 20
Ligue américaine
New York 31, St. Louis 14
Détroit 7, Green Bay 9
Chicago 13, Minnesota 0
Buffalo 16, Houston 7
Dallas 28, San Diego 32

"Le baseball est un sport qui réserve des surprises" - Hiller

Dark fit savoir à Hiller qu'il occuperait le deuxième but de façon régulière. "Je n'oublierai jamais ce jour, de dire Hiller. Durant tout l'hiver, j'avais lu dans les journaux que les Giants tentaient de se débarrasser de moi. Est-ce que j'en éprouvais du soulagement? D'ailleurs, c'est peut-être la raison pour laquelle je fis si mauvaise figure au cours de l'entraînement. "Vous ne sauriez imaginer à quel point je me suis senti soulagé lorsque Dark est venu m'apporter du réconfort au début de la saison". Hiller a conservé une moyenne au bâton de .275 cette année après s'être contenté de .238 pour la moitié de la saison en 1961. Retourné aux ligues mineures au mois de juillet 1961, il avait été rappelé dans le circuit majeur à la fin de la saison.

Juste retour des choses

Hiller, qui est devenu la propriété des Giants en 1961, revêt encore cet uniforme tout simplement parce que ses patrons n'ont pas réussi à se départir de ses services. C'est en vain qu'ils avaient tenté de l'échanger durant l'hiver dernier tout comme au début de la saison. Ce n'est que lorsqu'ils furent convaincus de l'inutilité de leurs efforts que l'instructeur Alvin

Sports

L'offre fabuleuse faite pour Frank Mahovich, "une affaire de publicité"

TORONTO (PC) — Stafford Smythe, président des Leafs de Toronto, considère l'offre de \$1,000,000 du Chicago pour Frank Mahovich comme "une affaire de publicité". Le monde du hockey bourdonne depuis que le multimillionnaire Jim Norris, des Hawks, a fait cette offre fantastique, tard vendredi soir, après le dîner des étoiles.

Norris a fait suivre son offre verbale en envoyant Tommy Ivan au bureau des Leafs, samedi, avec un chèque certifié de \$1,000,000 en argent canadien. Aussi, tandis que la direction des Leafs considérait l'affaire comme "un truc publicitaire", celle des Hawks semblait très sérieuse.

Par ailleurs, des directeurs de la LNH qualifiaient l'offre "ridicule", pendant que Jack Adams, qui en vu bien d'autres, déclarait que "la chose n'était pas bonne pour le sport". Aide pour Mahovich Il n'en reste pas moins que l'affaire a aidé Mahovich. En effet, on sait que le gros ailier avait déjà quitté le camp d'entraînement à cause de disputes au sujet de son salaire. Toutefois, à la suite de l'offre des Hawks, Mahovich a signé un contrat de quatre ans lui rapportant la supposée somme de \$110,000.

Mahovich se serait certes rapporté à Chicago si l'échange avait été complété. Pour sa part, Punch Imlach a déclaré qu'il n'aurait pas accepté le marché en tant que pilote, mais qu'il aurait songé à deux fois, en tant que gérant. Joueur utile Mahovich s'est toujours révélé utile aux Leafs depuis son arrivée au sein de l'équipe il y a cinq ans. A sa première année, il a réussi 20 buts en se méritant le trophée Calder, accordé à la meilleure recrue du circuit. Il compta 22 points à sa deuxième saison, puis descendit à 18 avant d'en réussir 48, il y a deux ans. L'an dernier, il compta à 33 reprises en plus de 38 aides en aidant les Leafs à remporter la coupe Stanley.

Opinion de Norris Norris est d'avis que Mahovich appartient aux Hawks, car il est de bonne foi en tous temps et en tous lieux. Il a ajouté que les Hawks ont deux équipes à battre dans la LNH et que l'achat de Mahovich en éliminait une.

Autres opinions Selon le président Clarence Campbell, il ne s'est jamais agi d'échange, même s'il y a eu offre, car aucun membre de la direction des Leafs l'a acceptée. Pour sa part, le pilote Rudy Pilous, des Hawks, voyait un bon placement sur une période de 10 ans en autant que Mahovich demeurait en bonne santé.

Bobby Hull rétorqua: "Pouvez-vous vous imaginer les Hawks critiquer au sujet de \$200 lors de mon dernier contrat." Pierre Pilote déclara que, avec l'acquisition de Mahovich, les Hawks seraient évalués à \$2,500,000, car il comptait la ligne de \$1,000,000... "et je pense que la balance de l'équipe vaut bien \$500,000". Selon Doug Mohns, si un joueur vaut \$1,000,000 il y en a beaucoup qui ne sont pas assez payés.

Enfin, King Clancy, l'assistant-gérant des Leafs, qui a été acquis en échange de deux joueurs plus \$35,000 en 1927, a rétorqué: "Ce Mahovich me fait passer pour un gringalet". O s a k a, Japon — Kazuo Takayama, 130 1-2, vainqueur par K.O. sur Larry Fernando, 129, des Philippines, au 4e round.

Aidez votre médecin à bien vous soigner

Comment pouvez-vous savoir si votre médecin vous soigne comme il faut? Comment s'y prendre pour choisir un médecin? SÉLECTION du Reader's Digest, d'octobre vous donne des conseils pratiques pour vous aider dans ce choix et explique comment obtenir de votre médecin les meilleurs soins possibles. Lisez pourquoi, à une époque où la demande d'assistance médicale est de plus en plus grande, il importe de choisir son médecin avant d'en avoir besoin. Achetez SÉLECTION aujourd'hui!

Le charme du vieux continent. Au St. Moritz, vous n'avez pas l'impression d'être à New York. Cet hôtel indépendant vous offre le service inimitable du vieux continent. De nouvelles chambres sur le parc — à ses tarifs sont aussi plaisants que le panorama. Qui pourrait croire que cet hôtel si reposant ne se trouve qu'à quelques pas du cœur de New York!

St. Moritz ON-THE-PARK 30 Central Park South, New York 17, New York Plaza 5-3000

Le seul véritable hôtel de style continental à New York

CET EMBLÈME REPRÉSENTE DE L'ARGENT QUAND VOUS EN AVEZ BESOIN. Oui, cet emblème peut vous obtenir \$2,500 et parfois même davantage. Niagara Finance compte plus de 200 succursales au Canada; elle prête rapidement et sans formalités aux Canadiens qui ont besoin d'argent pour toute raison valable. Etes-vous de ce nombre?

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED La plus importante compagnie canadienne de prêts aux consommateurs.

Table listing branch locations: SUCCURSALES A OTTAWA, HULL ET DISTRICT. Edifice Imperial, 251, rue Bank CE. 2-2404; 139 1/2, rue Sparks (1er étage) CE. 6-0736; 77, rue Metcalfe CE. 6-9408; 73, rue William CE. 6-0627; Eastview, édifice hôtel Lafontaine, angle chemin de Montréal et Mons SH. 5-1557; Hull, 107, rue Hôtel-de-Ville PR. 1-6278; Gatineau, 309, rue Notre-Dame MO. 3-2421. SUCCURSALES PARTOUT DANS LE QUEBEC ET L'ONTARIO

BUNNINGS LES PAGES JAUNES L'UN DES MEILLEURS SYSTÈMES AUDITIFS AU MONDE EST CELUI DE LA CHAUVÉ-SOURIS, ANIMAL INSECTIVORE QUI ATTEINT SA PROIE GRÂCE À UN RADAR ULTRA-SOUIÈRE INTERNE, QU'ÉTUDE LES LABORATOIRES DU TÉLÉPHONE BELL. SAVIEZ-VOUS QU'IL Y A DES CHAUVÉ-SOURIS DANS VOS PAGES JAUNES? POUR L'ACHAT D'APPAREILS AUDITIFS, APPAREILS SONORES, MATÉRIELS ACoustIQUES, PORTES INSONORES ET CRÉCELLES, vos doigts vous évitent bien des pas grâce aux PAGES JAUNES.

SPECIAL DE LA SEMAINE CHEZ VOTRE PHARMACIEN. Kleenex formal 200 2 pour 29¢. Recherchez cette affiche chez votre pharmacien. Pour tout ce dont votre santé et votre beauté requièrent, voyez le pharmacien le plus près de chez vous. C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Les résultats au parc Connaught

Première course, trot C-3, un mille, \$200. Royal Tod (C. McMillan), \$4.00, \$3.00, \$2.50; Smokey Harry, R. Curran, \$5.40, \$3.70, Cherry Freeze, L. Caldwell, \$4.90, Temps, 2:09 1/5. Ont aussi couru, Jimmie Lee Gault, Mike Barnes, Upton, Mr. Arkwright, Nalo Tess.

Deuxième course, amble D, un mille, \$300. Miss Trippletown, G. Guilford, \$27.40, \$13.50, \$5.70; King of Diamonds, F. Beilich, \$9.20, \$1.90; Jean's Boy, C. Desjardins, \$6.80, Temps, 2:19 3/5. Ont aussi couru, Monstréon Flash, Single Sarah, Judy Direct, H. Buckeye, Sherry, Miss Direct, Royal Tod et Miss Trippletown, \$425.30.

Troisième course, amble C-3, un mille, \$400. Iron Subbity, J. P. Fraher, \$22.40, \$11.20, \$5.60; Stormy Alan, \$18.20, \$9.10, \$4.55; Stormy Alan, \$18.20, \$9.10, \$4.55; Stormy Alan, \$18.20, \$9.10, \$4.55.

Quatrième course, amble C-2, un mille, \$450. Linden Chief, A. Holmes, \$8, \$4.90, \$3.70; minor Joe, C. Hie, \$4, \$3.10; Fast Buck, O. Knight, \$5.50, Temps, 2:13 2/5. Ont aussi couru, Just For Fun, Busy Brother, Wood Tactful King, Piper Boy.

Neuvième course, amble C-1, un mille, \$600. Happy Minstrel, E. Demo, \$7.80, \$4.80, \$4; Johnny Dale, F. Alexander, \$4.70, \$3.50; Eric's Lad, A. Waid, \$4.60, Temps, 2:08 4/5. Ont aussi couru, Prima Pick, Boots Rock, Wood Tactful King, Piper Boy.

VODKA Smirnoff discrète au goût... discrète à l'odorat... la vodka la plus célèbre!

HEURES D'AFFAIRES:

LUNDI AU VENDREDI

8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.

SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR

LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ

CE. 6-7431

4] Perdu

DOBBERMAL PINSCHER noir... DOBBERMAL PINSCHER noir...

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage... DEUX CLES d'automobile, avec...

5] On demande (agents)

VOULEZ-VOUS LA SECURITE, l'indépendance et une dinde gratuite?... VOUS pouvez devenir un spécialiste...

6] On demande (hommes)

MESSAGEUR demandé pour groceries. 336 Maisonneuve, Hull, CE-6-237

CARRIERE

pour homme dans l'assurance générale. Bureau d'Ottawa. Age minimum 21 ans. Instruction minimum 12e année...

DIFFERENT-DIFFERENT

L'expansion considérable de notre département de vente exige un personnel additionnel pour remplir les cadres de la compagnie... LANCEZ-VOUS EN AFFAIRES \$2,700.00

LES INDUSTRIES EN ELECTRONIQUES

VEULENT DES HOMMES BIEN ENTRAINES. Vous pouvez devenir un spécialiste bien entraîné en suivant un cours de Radio College of Canada...

RADIO. COLLEGE OF CANADA

461 ouest, rue King Toronto, Ont. Les cours sont en anglais... VILLE D'OTTAWA DIRECTEUR DU SERVICE SOCIAL

ÉCHELLE DE SALAIRES

\$9,516 - \$12,570. QUALITES: Administrateur qui a fait ses preuves éclatantes...

Jeunes filles voulant se tailler une carrière

18 jeunes filles ambitieuses de 18 à 26 ans pour ta compilation de listes postales pour le comité d'une maison d'édition...

6] On demande (hommes)

GARDIEN de nuit demandé avec expérience dans travail de bureau. références. SH. 6-4678.

Inspecteurs de viande adjoints, classe I

BILINGUES \$3,750 - \$4,200. Ministère de l'Agriculture, Hull (Québec). Ce concours est destiné aux domiciliés des circonscriptions électorales de Hull, Gatineau, Labelle et Pontiac-Témiscamingué (Québec).

LES INDUSTRIES EN ELECTRONIQUES

VEULENT DES HOMMES BIEN ENTRAINES. Vous pouvez devenir un spécialiste bien entraîné en suivant un cours de Radio College of Canada...

RADIO COLLEGE OF CANADA

461 King St., West Toronto. Les cours sont en anglais.

6A] On demande (hom. ou fem.)

HOMMES ou femmes, temps plein ou partiel; salaire plus boni, 20 à 25, dans auto nécessaire. SH. 9-1802 de 10 à midi. 6A-235

6B] On dem. (hom et fem)

DAMES, filles, garçons, vendez cartes de Noël, s'adresser à 235 St. André, Ottawa. 6B-236

6C] Positions vacantes

Programme canadien d'orientation professionnelle. La province d'Ontario, en collaboration avec le gouvernement du Canada et la ville d'Ottawa...

6] On demande (femmes)

FEMME pour hôtel de campagne, ouvrage général. PA. 9-9489. 7-236

8A] Pour bébés

GARDERAIS 1 bébé en pension, semaine ou mois. Bons soins. PR. 1-2819. 8A-235

9] On dem. (instituteurs)

R.C.S.S. UNION 5, 6, 8, 12 Finch, demande directrice pour école de 320 élèves. Qualifications du département d'Education exigées. Rapport du dernier inspecteur. S'adresser à Antonio Sabourin, sec., Chrysler, Ont. 9-235

11] On demande (emplois)

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

11B] Réparation de meubles

TRANSFERT DE TOUTES SORTES. Prix spéciaux. PR. 1-9691. 11B-236

12] On demande (Chambres)

VEUVE tranquille, désire chambre, permis de cuisson, novembre. — Champlain ou Beechwood, près Église. Case 205 LE DROIT. 12-238

13] On demande (autos)

J'ACHETERAI votre auto au comptant et je vous la vendrai au signalement. PA. 2-6261. 13-j.n.o

13D] Prop. demandées

LOUIS TITLEY LTEE Courrier en immeubles. CE. 3-1168

13A] On demande (divers)

MEILLEURS PRIX offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

14] A vendre (propriétés)

J. L. HOTTE — IMMEUBLE PR. 1-1574. RUE FRECHETTE, joli bungalow de 3 chambres à coucher, grand salon, spacieuse cuisine, terrain 50 x 100, paysagé. Prix demandé: \$12,700. Termes faciles. 14-235

14] A vendre (propriétés)

CHEMIN NAVAN, paroisse Notre-Dame-des-Champs, bungalow avec duplex au-dessus d'un garage non complété. Possession immédiate. \$12,000. — George Howitt, courtier en immeubles et assurance. SH. 9-3971. 14-j.n.o.

14] A vendre (propriétés)

THOMAS SHIPMAN LIMITEE 412, RUE RIDEAU CE. 6-9648. COTE-DE-SABLE, duplex de 6 chambres à coucher, revenu de \$250 par mois. Prix \$23,750.

14] A vendre (propriétés)

MAISON, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon, salle de bains, système chauffage à l'huile, grande cave 7' hauteur. MO. 3-3560. 14-236

14] A vendre (propriétés)

TRIPLEX à vendre: 3 chambres; 2 chambres; 1 chambre à coucher. Chauffé. Rue Anna, Eastview. SH. 5-2747. 14-236

7] On demande femme

DAME âgée demande dame de compagnie, travaux légers. PR. 1-3812, 77 Frontenac, Hull. 7-235

8] On demande (servante)

DAME demandée pour légers travaux. PR. 1-9230. 8-239

13A] On demande (divers)

MEILLEURS PRIX offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

14] A vendre (propriétés)

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR. EDGAR CHENIER — PR. 7-1198. PTE-GATINEAU, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, district résidentiel, termes avantageux. V. Gandy, PR. 1-2927. 14-230

14] A vendre (propriétés)

IMMEUBLES — ASSURANCES CE. 3-1168. 135, rue Bessier. PLACEMENT SUR et AVANTAGEUX. Ranges de maisons comprenant 5 lots de 6 pièces chacun, revenu net de 13% sur votre placement et administration minimum; exclusif. M. Shinder, PA. 2-0350.

14] A vendre (propriétés)

DUPLEX — WRIGHTVILLE. VENTE PRIVEE, 2 chambres à coucher par logis, cave, terrain paysagé 50 x 90, résidentiel. \$12,500, acompte à discuter. PR. 7-7856. 14-j.n.o.

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

13A] On demande (divers)

MEILLEURS PRIX offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

14] A vendre (propriétés)

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR. EDGAR CHENIER — PR. 7-1198. PTE-GATINEAU, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, district résidentiel, termes avantageux. V. Gandy, PR. 1-2927. 14-230

14] A vendre (propriétés)

IMMEUBLES — ASSURANCES CE. 3-1168. 135, rue Bessier. PLACEMENT SUR et AVANTAGEUX. Ranges de maisons comprenant 5 lots de 6 pièces chacun, revenu net de 13% sur votre placement et administration minimum; exclusif. M. Shinder, PA. 2-0350.

14] A vendre (propriétés)

DUPLEX — WRIGHTVILLE. VENTE PRIVEE, 2 chambres à coucher par logis, cave, terrain paysagé 50 x 90, résidentiel. \$12,500, acompte à discuter. PR. 7-7856. 14-j.n.o.

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

14] A vendre (propriétés)

UN 4-LOGIS moderne, en brique et plâtre, construit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu \$5,200. CE. 6-4350. 14-236

Pour économiser, lisez et em ployez les annonces classées

14] A vendre (propriétés) VAL-TREAU, rue Monclon, sur perche bungalow...

14] A vendre (propriétés) MAISON appartement à 3 logis à vendre \$3,000...

14] A vendre (terrains) TERRE A VENDRE, 4 milles de Buckingham, sur la Lièvre...

15] A vendre (commerce) LAGERIE à vendre, équipement moderne. Construction de 10 ans...

15] A vendre (commerce) SALON de beauté clientèle établie, Gatineau. Case 156 LE DROIT...

MAGASIN de robes et chapeaux avec logis, prix raisonnable. Loyer \$55...

GARAGE à vendre à Chénéville, Qué. M. Rosaire Lirette. Tél. 428-4181...

16] A vendre (fermes) FERME, 100 acres de sol fertile, 40 tonnes de foin...

17] A vendre (autos) VOLKSWAGEN 1960, "sun-roof", comptant. SH. 6-8252...

CHEVROLET 1952, \$150. En bon état. 433 Brebeuf, Gatineau, Qué. PR. 7-2325...

CHEVROLET 1955, très propre, bons pneus, très bas prix...

1955 NASH de luxe, sedan, plaques du Québec, entièrement hivernisée...

BUICK 1958, 4 portes, toit rigide, complètement équipée...

PONTIAC 1955, automatique, toit rigide, bon état...

METOP 1950, plaques matricules du Québec 1962...

1958 CHRYSLER sedan, équipée. Meilleure offre. Termes ou échange...

1962 PONTIAC Parisienne - 4 portes, toit rigide, automatique...

CHEVROLET 1959, familiale, S'adresser: 202, rue Guay, Gatineau, PR. 7-2325...

DOIS VENDRE: 1959 Pontiac sedan, 6 cylindres, transmission ordinaire...

VAUXHALL 1961, familiale, tout équipé, bas millage...

1959 CAMION Chevrolet, 3 tonnes, bon état...

1955 CHEVROLET, 2 portes, radio, carrosserie et moteur en bon état...

VOLVO 1961, modèle sport 544, radio, 4 vitesses avant...

BUICK 1957, très bon état, équipée automatique, servo-frein...

PLYMOUTH 1958, V-8, automatique, en bon état...

1955 BUICK sedan, très propre, un proprio, \$25 à compte...

CHEVROLET 1955 coach, automatique, radio, pneus à flancs blancs...

CHEVROLET 1951, \$115. Hivernisée. Moteur en état...

1956 FORD, parfait état, pas de rouille, radio, à peu roulé...

5 SPECIAUX: 1955 camion G.M.C. de livraison...

1952 DODGE, très bon état, choix de 3. \$12 par mois...

1957 CHEVROLET, 2 couleurs, 2 portes, 6 cylindres...

PONTIAC 1958, 6 cyl., 4 portes, radio, \$725. PR. 1-9567...

1951 CHEVROLET 2 portes, parfait état: 4 pneus neufs...

C'est chez MYERS QU'ON TROUVE LES MEILLEURES AUTOS D'OCCASION

On y reçoit tous les jours des autos en échange des fabuleuses 1963 MYERS

ELGIN, près CATHERINE CE. 3-5653 CE. 3-8411

AUBAINES exceptionnelles CHEZ CAPITAL

1962 FORD sedan Fairlane 500, moteur V-8, automatique...

1960 DeSoto Adventurer, toit rigide, 4 portes, fini turquoise...

\$25 vous permettent d'acheter n'importe quelle auto

1961 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, 2 portes...

1960 FOLCON, familiale, 4 portes, 6 cylindres...

1959 HILLMAN, 1 propriétaire, à peu roulé...

1958 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, automatique...

1958 VAUX ALL de luxe, 4 portes, 6 cylindres...

1957 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres de luxe...

1955 PONTIAC, 4 portes, 6 cylindres, \$750...

1955 TRIUMPH, décapotable. Belle voiture rouge, \$955...

1955 NASH Metropolitan, toit rigide, \$425...

1957 VOLKSWAGEN de luxe, radio, chauffage, \$795...

1955 CHEVROLET, 1 tonne, à vendre. Un camion qu'il faut voir...

1960 KARMANN GHIA 2 portes, toit rigide, R, pneus à flanc blanc...

NE CONCLUEZ AUCUNE TRANSACTION AVANT D'ETRE VENU A 'L'ENDROIT IDEAL'

PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH LTD. 1047, che. de Richmond

Financement à 6% NOUS NOUS CHARGEONS DES PAIEMENTS SUR LES AUTOS SUIVANTES...

1960 MORRIS Solde total \$486.50 ou nous nous chargeons des paiements mensuels de \$19...

1957 PLYMOUTH Savoy automatique. Solde total \$542.50 ou \$10 par mois...

1957 VOLKSWAGEN \$419.50 ou nous nous chargeons des paiements mensuels de \$18...

1959 VAUXHALL \$519.39 famille. ou nous nous chargeons des paiements mensuels de \$22...

1960 RENAULT Dauphine automatique. ou nous nous chargeons des paiements mensuels de \$15...

PAS DE COMPTANT REQUIS NOUS NE PRENONS A NOTRE CHARGE QUE LES PAIEMENTS Interprovincial Auto Finance

390 GLADSTONE CE. 2-3861 9 a.m. à 8 p.m.

17A] Assurance Auto SOYEZ bien assuré avec l'assurance ALLSTATE...

17B] Marché alimentaire GALLA'S BAKERY PAIN ENRICH PETER PAN

FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS Les enfants raffolent de ce pain rempli d'énergie.

30 jours d'essai gratuit NORVIC MOTORS 109, chemin Richmond

18] A vendre (divers) A. GRATTON INC. 205 Notre-Dame Hull. Machines à laver...

A BON MARCHÉ, callus de prison, usagés, bon état...

BICYCLES CCM, \$15 et \$18, bon état. PR. 7-6114...

COUILLERIE "Rodgers" avec coffre, valeur \$90...

3 COMPTOIR VITRES (showcases). Sacrifice. Oscar Variété, rue Du-Roi, Cyrville.

CELLULES de prison, usagés, bon état, vous pouvez les essayer...

CHAISES ROULANTES pilantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre...

TILES PRELATS CHOIX de tuiles de toutes sortes. Tuile linoléum, 07.3c...

CONGELATEUR couché, 14 cu., neuf, \$249; poêle Beach, \$40...

DES FUSILS! Plus de 100 modèles en montre. Acceptons échanges...

ENSEMBLE 3 pièces. Chambre, bureau et miroir commode...

REFRIGERATEUR, très bon état, \$50 et plus...

REFRIGERATEUR, range-tout, fournaise à l'huile, téléviseurs neufs...

2 RADIEURS électriques à eau, \$20 chacun...

ROBE de mariée, longue, taille 14-15 avec accessoires...

ROBE de mariée, à vendre, taille 9 ans. Très propre...

ROBE blanche, longue, d'automne, pour mariée, taille 10-12...

SECHEUSE McClary de luxe; lessiveuse Connor Thermo; 6 mois d'usage...

FOURNAISES "Coleman", chaudière en métal, douche 36x42...

FOURNAISE à l'huile Fawcett, bon état, propre...

IRONSIDE, bois dur, 30 cordes, coupe, bas prix...

JAQUETTE de vision chinoise, neuve, sacrifiée...

LESSIVEUSE et SECHEUSE automatiques. En bon état...

LAMPES-ECRANS de 21 pouces. Posées. Achat spécial...

LIT complet; lessiveuse; planche à repasser; lampes; linges d'enfants...

MACHINE A COUDRE, reprise de finances, fait la couture droite, coud les boutons...

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique...

MACHINE à laver, très bon état, barils à l'huile...

MACHINE à coudre de tailleur, paletot et habit...

MACHINE à coudre électrique Singer, avec éclairage...

MOBIlier de cuisine, bercause, tabouret, Davenport avec fauteuil, poêle, réfrigérateur...

MANTEAU d'hiver pour dames, tailles 14 et 12...

MOBIlier de salon, bon état, marque Kroehler...

ACIER VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS pour la construction...

22] A louer (logements) APPARTEMENTS chauffés, 52 Maisonneuve...

APPARTEMENT, salon, cuisine, chambre à coucher, salle de bains...

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, garage, 21 Notre-Dame, Aylmer...

ATTENTION, grand logis neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, lessiveuse...

APPARTEMENT 5 pièces, \$80, ainsi que garnier, \$40...

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, grande cuisine...

APPARTEMENT, 1 chambre, équipée ou non, chauffé...

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé, 2 balcon, 282, rue York...

APPARTEMENT, 2 pièces et salle de bain, eau chaude, \$50...

APPARTEMENT, rez-de-chaussée, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement...

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé...

5 APPARTEMENTS de 2, 3, 4, 5 pièces, gros filage...

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé...

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement...

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, garage...

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, King-Edward, angle Cathcart...

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bain, chauffé, éclairé...

APPARTEMENT, 209 York, chauffé, 2 chambres à coucher...

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bain, chauffé, éclairé...

APPARTEMENT, sous-sol, 2 chambres à coucher, poêle...

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bain complète...

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, thermostat, accessoires électriques...

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, éclairé, près église, autos, 1 enfant accepté...

APPARTEMENT privé, 5 pièces, à Pointe-Gatineau...

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, grand salon, cuisine, salle de bain...

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bain complète, chauffé, eau chaude...

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, stationnement, équipement électrique...

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle, stationnement...

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, stationnement...

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bain, poêle...

APPARTEMENT moderne, équipé, 2 chambres...

APPARTEMENT, 3 grandes pièces, gros filage, entrée privée, grand couloir...

APPARTEMENT moderne, équipé, 2 chambres, poêle...

APPARTEMENT 5 pièces, 2e étage, très propre, eau chaude, chauffé...

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, salle de bain complète, libre le dimanche...

PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX - NOUS AVONS BESOIN D'ECHANGES

M. ZAGERMAN CO. LTD. 100, CHEMIN BAYVIEW

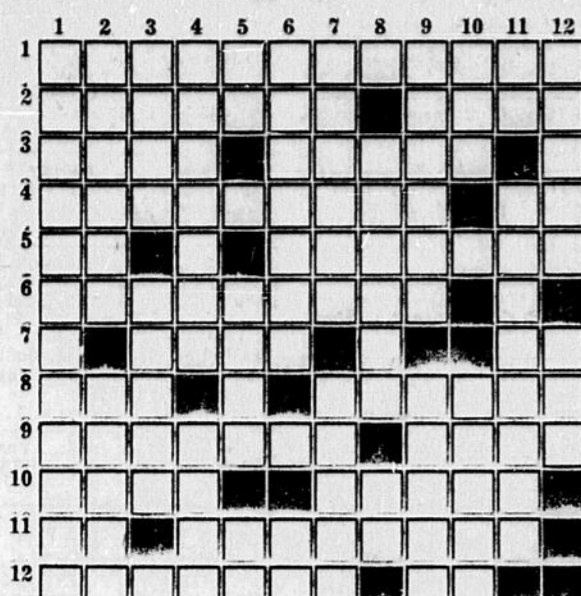
CORONET COURT La meilleure valeur à Ottawa

LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE de placements et de ventes

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

Les Mots Croisés du Droit

No 1395



HORIZONTALEMENT

- Analogue.
- Vende. — D'eux, d'elles.
- Sert à faire la chandelle. — Gamins de Paris.
- Estimait davantage. — Règle double.
- Deux. — Faire rester en place.
- Diminuer l'ardeur.
- Fillet. — Possessif.
- Personnel. — Teindre en couleur d'azur.
- Province canadienne. — Parler.
- Manière de voir. — Bramer (cerfs).
- Note. — Réservez quelque chose pour le donner.
- Huile aromatique. — En matière de.

VERTICALEMENT

- Qui sert à respirer.
- Place des chevaux. — Objets sinuoux.
- Employée dans les bas de femmes. — Pomme de terre frite.
- Pouvoir satisfaisant. — Poète grec.
- Article espagnol. — Enlever. — Dans.
- Mesurais au mètre. — En scène.
- De la Brie. — Artère du cœur.
- Amenez vers vous. — Paroisseux.
- Forcer à garder le lit. — Ville d'Italie.
- Venus au monde. — Actions d'un verbe gai.
- Sym. du cuivre. — Entrepreneurs.
- Aller ça et là à l'aventure. — Unité d'aire.

SOLUTION DU PROBLEME No 1394

Horizontalement: 1. Circonvolant; 2. Igue — Aa — Pua; 3. Rusticité — LR; 4. Cas — Ors — Raie; 5. One Step — NS; 6. Né — Té — Amènes; 7. Té — As — Ra; 8. Oterez — Rapin; 9. Irrévocabiles; 10. Serrera — Li; 11. Iye — Irréels; 12. Nerven — Usées.

Verticalement: 1. Circonvolant; 2. Iguane — Tréve; 3. Ruste — Terrier; 4. Cet — Stérez; 5. Iota — Eve; 6. Nacre — Azorin; 7. Sais Pas — Car; 8. Ra — Ru; 9. Apercevables; 10. Nu — Pliée; 11. Calinerie — Le; 12. Ressens — SS.

22] A louer (logements)

EASTVIEW, appartement 4 pièces, chauffé, stationnement; sous-sol, \$55. SH. 6-8201. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis (sous-sol) moderne, 4 pièces, chauffé \$76; aussi logis (haut) 2 chambres à coucher, \$58. Tuile partout, gros filage, fraîchement peints. M. 3-4413. 22-j.n.o.

GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, planchers tuile. PR. 7-0780 — PR. 7-9120. 22-237

GATINEAU, 3 pièces (haut), privé, \$45. Rue Cedar. MO. 3-4720. 22-237

GATINEAU, 1er novembre, 4 pièces, (haut), chauffé, \$70. — 284 St-Laurent. PR. 7-4100. 22-j.n.o.

GARCONNIERE, 1 chambre à coucher, fournie, autobus. PR. 22-j.n.o.

GRANDE chambre à coucher, grand salon, grande cuisine, poêle électrique et réfrigérateur. Libre 1er octobre. SH. 5-2747. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, \$51.50. PR. 7-6204. 22-j.n.o.

GATINEAU, beau logis pour couple \$37. MO. 3-3343. 22-237

GARCONNIERE 3 pièces, meublé, éclairé, réfrigérateur, nouveau décoré, libre. Adultes. 320 St-Patrice. Sur rendez-vous. CE. 2-1877. 22-j.n.o.

GRANDE chambre-vivoir, grande cuisine, poêle fourni, salle de bains, chauffé. Libre, \$55. PR. 22-239

GATINEAU, logis, 4 pièces, salle de bains, eau chaude, gros filage, chauffé, libre 1er novembre. MO. 3-5981. 22-239

22] A louer (logements)

HULL, 4 pièces, chauffées, \$75; Deschênes, 3 pièces, \$50. PR. 7-5997. 22-j.n.o.

HULL, logis 3 pièces, salle de bains, gros filage. PR. 1-1923. 22-j.n.o.

HULL, logis, 3 grandes pièces et salle de bains complète, bas, chauffé, \$65. 60 Papineau, Hull. 22-300

HULL, Notre-Dame, près Marston, 4 grandes pièces, salle de bains complète, bas, chauffé, \$85. PR. 7-6598. 22-239

HULL, logis 3 1/2 pièces, haut, \$89. 39 St-Hyacinthe, après 6 heures. PR. 7-1049. 22-238

IMMEUBLES RENSON PR. 7-7953

RUE PREVOST, près Parc Moussette, Val-Tétreau, appartement neuf d'une chambre à coucher, poêle et réfrigérateur fournis. Loyer à partir de \$80. Occupation immédiate. 1 mois de loyer gratuit. Daniel Légaré, PR. 7-0545. 22-300

IRONSIDE, petit logis pour 2 personnes, chauffé, éclairé, références. PR. 1-4447. 22-235

IDEAL pour couple âgé, 1er étage, voisin de l'église St-Hyacinthe, rue Louise, 3 pièces et salle de bains, balcon, stationnement, chauffé, \$75. 1er octobre, le soir. SH. 9-1336. 22-300

LOGIS 3 pièces, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains, \$50. Chauffé, eau chaude. Libre 1er octobre. MO. 3-4612. 22-j.n.o.

LOGIS, 2 pièces, chauffé, bas, entrée privée, après 5h. PR. 1-4924. 22-j.n.o.

LOGIS — idéal pour couple. — 90 Glaude, Gatineau. MO. 3-5671. 22-236

LOGIS, 2 pièces, entrée privée. 36 Scott, Hull. PR. 7-3107. 22-236

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sècheuse, garage, \$85. SH. 5-8807; après 5h. SH. 9-0742. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, rez-de-chaussée, appartement 3 pièces, salle de bains, cuisine, salle de bains, chauffé, gros filage, chauffé ou non. PR. 7-8808 ou PR. 1-3724. 22-239

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, \$65. PR. 1-9226. 22-236

LOGIS 2 pièces, 343 Laramée. PR. 7-9345. 22-236

LOGIS, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains, \$45. PR. 7-9345. 22-236

LOGIS, 3 chambres à coucher, 1er novembre. SH. 9-9405. 22-239

LIBRE 1er novembre, logis neuf, 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé. \$75. PR. 1-5577. 22-239

LOGIS moderne, chauffé, \$70, rue St-Jean-Bosco; libre 15 octobre. PR. 7-0376. 22-239

LOGIS, 2 chambres à coucher non chauffé, \$65. 261 Emond. SH. 6-0258. 22-236

LOGIS 2 chambres à coucher, atmosphère de campagne, commodités de la ville. \$70 par mois non chauffé. MU. 4-4177. 22-239

LOGIS 3 pièces, salle de bains, chauffé, 1er novembre. PR. 1-1168. 22-236

LOGIS moderne, chauffé, \$78. Libre le 15 octobre. PR. 1-2596. 22-236

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé. PR. 7-4948. 22-236

LOGIS 4 pièces, Pointe-Gatineau. PR. 7-7912. 22-237

LOGIS 3 et 4 pièces, toilette, \$42. Libre. Après 5 h. PR. 7-302. 22-j.n.o.

22] A louer (logements)

LOGIS (haut) 4 pièces, tuiles, \$45. Libre. 131A Papineau, Hull. 22-j.n.o.

LOGIS chauffé, 3 pièces, salle de bains complète. 162 Laval, Hull. PR. 1-5248. 22-237

LOGIS 4 pièces, toilette, éclairé. \$55. Libre. PR. 1-3868. 22-237

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, tuile. PR. 7-9705 après 5h. 22-237

LOGIS, 2 pièces, salle de bains complète; entièrement privé. S'adresser: PR. 1-8414. 22-228

2 LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète; gros filage. Appeler entre 5 et 6 h. PR. 7-9795. 22-j.n.o.

2 LOGIS, 1 et 2 chambres à coucher, 1er novembre. S'adresser: 55C Joliette, Eastview. 22-237

LOGIS 2 pièces, chauffé, meublé, éclairé. Actuellement seulement 39 Jolies, après 6 h. PR. 7-2664. 22-235

LOGIS 2 grandes pièces, \$40. S'adresser 133 Wellington. PR. 1-5250. 22-238

LOGIS 3 pièces, libre. \$38. PR. 7-6432. 22-235

LOGIS chauffé, gros filage, \$55. PR. 7-5729. 22-j.n.o.

LOGIS chauffé, pour couple; trois pièces, salle de bains. Rue Fontaine. PR. 7-9923. 22-238

LOGIS 3 pièces, bas, près église, école, \$45 non chauffé. PR. 7-4195. 22-238

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. SH. 5-6022. 22-239

LOGIS moderne, une chambre à coucher, chauffé, stationnement. Libre. PR. 7-5309. 22-240

LOGIS 6 pièces, salle de bains complète. Libre 15 novembre. 14 Roy, Hull. 22-240

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude, très propre. 217, 3e Avenue, Gatineau. MO. 3-4081. 22-236

LOGIS (haut), 4 pièces, 1 chambre à coucher, libre 1er novembre, \$55. — 158 Champlain, Hull. 22-239

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, \$50. 172 St-Patrice, après 6h. CE. 5-6276. 22-240

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de bains. Grand terrain. 70, St-Alexis. PR. 7-3011. 22-238

LOGIS chauffé, dans un haut, 4 pièces, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, un enfant serait accepté. CE. 8-8083. 22-j.n.o.

LOGIS 2 pièces, toilette, lavabo, 20 St-Hélène, Hull. 22-238

LOGIS 4 pièces, 92 Le Breton, Ottawa. CE. 3-6460. 22-235

LOGIS moderne, 1 chambre à coucher, salle de bains, complète. Pré-imprimerie. PR. 7-1459. 22-235

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude. Novembre. \$56. Wrightville. PR. 1-9905. 22-235

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude. SH. 9-6960. 22-j.n.o.

2 LOGIS, 1 et 2 chambres à coucher, gros filage. 117 Leduc, Hull. 22-j.n.o.

1er NOVEMBRE, logis chauffé, 1 chambre à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète, \$70. PR. 3-3771. 22-235

ORLEANS, village, 1er novembre. Toilette, gros filage. SH. 6-6536. 22-236

OTTAWA-SUD, sous-sol, prix réduit pour concierge. \$50. PR. 2-9588. 22-238

OVERBROOK, appartement, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, moderne. \$68. SH. 6-0964. 22-237

PTE-GATINEAU, logis à louer. PR. 1-9939. 22-239

4 PIECES, tuiles, \$55. Libre 15 octobre. 5 Richelieu, Hull. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU — Logis 3 pièces, chambre de bains complète, chauffé, libre. PR. 7-8338. 112 St-Louis. 22-236

LOGIS — idéal pour couple. — 90 Glaude, Gatineau. MO. 3-5671. 22-236

PETIT LOGIS 3 pièces, chauffé, 40B Dumas. SH. 9-3110. 22-j.n.o.

PETIT LOGIS 2 pièces, (bas), entrée privée; très propre. PR. 1-3050. 22-235

PTE-GATINEAU, logis chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros filage, tuiles, \$55. PR. 1-6318. 22-235

PTE-GATINEAU, rez-de-chaussée, appartement 3 pièces, salle de bains, cuisine, salle de bains, chauffé, gros filage, chauffé ou non. PR. 1-2536. 22-237

4 PIECES, salle de bains complète; chauffé; gros filage, garage. \$65. S'adresser après 5 h. 345 Principale, Gatineau. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, 2 logis neufs, 2 chambres à coucher, etc. \$75 et \$70. PR. 1-2160. 22-238

3 PIECES et salle de bains. Libre. 16A Rouville, Hull. 22-240

PTE-GATINEAU, logis 3 et 4 pièces, non chauffés, \$35 et \$40. 2 enfants acceptés. PR. 1-4142. 22-239

POINTE-GATINEAU, logis neuf, cuisine, salon, 1 chambre à coucher, chauffé; tuiles de bains complète. PR. 1-4114. 22-236

3 PIECES et toilette, eau chaude, gros filage. S'adresser 94 Dumas, Wrightville. 22-239

RUE CHAMPLAIN, 1 chambre, salon, salle à manger, salle de bains, cuisine, chauffé, poêle, près de l'hôtel de ville. 118 Champlain, app. 6. 22-j.n.o.

RUE CHARLOTTE, appartement moderne, 1 chambre à coucher. Libre 1er novembre. CE. 2-7469. 22-235

RUE CHARLOTTE, appartement, 1 chambre à coucher, équipé, chauffé, \$75. CE. 2-5276. 22-239

RUE ST-FRANCOIS, 3 chambres à coucher, avec cave, non chauffé, frais peints. \$100. PR. 1-4934. 22-236

RUE FRIEL, logis, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, \$75. CE. 4-0645. 22-240

22] A louer (logements)

STE-ROSE, logis libre, trois pièces, chauffé, pour couple. Gros filage, eau chaude, salle de bains complète. MO. 3-3732. 22-235

TRIPLEX, Laurier-Est, grand appartement 2 chambres à coucher, 2e étage, libre. CE. 3-8913. 22-235

TEMPLETON, duplex, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. SH. 5-5466. 22-237

LE PICKWICK COTE-DE-SABLE 2 chambres à coucher

VIVROI, salle à manger, rez-de-chaussée, balcon, chauffé, eau chaude, appareils électriques, salle de lavage, service de concierge, stationnement. Pour 4 adultes. CE. 3-9796. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, moderne, 3 chambres à coucher, salle de lavage, chauffé, tuile, \$96. PR. 1-4118. 22-241

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 4 pièces, chauffé, eau chaude. \$75, libre 1er novembre. PR. 7-5884. 22-237

WRIGHTVILLE, chambre et cuisine meublées, pour 2 personnes. PR. 1-5167. 22-239

WRIGHTVILLE, duplex, chauffé 1/2, \$65; 98 Ste-Marie. PR. 7-1921. 22-239

WRIGHTVILLE, magnifique garçonnière, 2 grandes pièces; meublée, chauffée, stationnement. 22-237

22A] A louer (maisons)

OTTAWA, 469 Albert, 5 chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de bains. CE. 6-7355 le jour; soir, SH. 5-4178. 22A-235

MAISON 4 pièces, Pas d'enfants; garage. S'adresser: 5 St-Ursule. PR. 7-8219. 22A-235

COTE DE MAISON, 6 pièces, trois chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains, 35 Cobourg, \$75 par mois. CE. 2-6725. 22A-230

IRONSIDE, maison à louer, 4 pièces. PR. 1-8095. 22A-237

GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, salon, salle de bains, cuisine, salle de bains, cave. Libre 15 novembre. Prix modéré. SH. 9-3797. 22A-237

MAISON-BUNGALOW, 5 pièces, 2 chambres à coucher. SH. 5-3108. 22A-237

MAISON à louer, Lac des Fées, 7 pièces. 1er novembre. 59 Emond. 22A-237

BUNGALOW 2 chambres à coucher. Libre 1er novembre. — 67 Booth, Wrightville. 22A-235

LAKEVIEW TERRACE, bungalow 6 pièces. 1er novembre. MU. 4-6939. 22A-235

MAISON à louer, semi-double, 3 chambres à coucher, garage. Rue Marlborough. PR. 1-4138. 22A-235

HERON PARK, maison neuve, 3 chambres à coucher, système chauffage huile, \$115 non chauffé. SH. 9-2101. 22A-238

EASTVIEW, maison, 2 chambres à coucher. SH. 5-5410. 22A-236

COTE-DE-SABLE, 6 pièces, 3 chambres à coucher, \$95. 49 rue Haskey. CE. 3-1978. 22A-236

22A] A louer (maisons)

OTTAWA, 469 Albert, 5 chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de bains. CE. 6-7355 le jour; soir, SH. 5-4178. 22A-235

MAISON 4 pièces, Pas d'enfants; garage. S'adresser: 5 St-Ursule. PR. 7-8219. 22A-235

COTE DE MAISON, 6 pièces, trois chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains, 35 Cobourg, \$75 par mois. CE. 2-6725. 22A-230

IRONSIDE, maison à louer, 4 pièces. PR. 1-8095. 22A-237

GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, salon, salle de bains, cuisine, salle de bains, cave. Libre 15 novembre. Prix modéré. SH. 9-3797. 22A-237

MAISON-BUNGALOW, 5 pièces, 2 chambres à coucher. SH. 5-3108. 22A-237

MAISON à louer, Lac des Fées, 7 pièces. 1er novembre. 59 Emond. 22A-237

BUNGALOW 2 chambres à coucher. Libre 1er novembre. — 67 Booth, Wrightville. 22A-235

LAKEVIEW TERRACE, bungalow 6 pièces. 1er novembre. MU. 4-6939. 22A-235

MAISON à louer, semi-double, 3 chambres à coucher, garage. Rue Marlborough. PR. 1-4138. 22A-235

HERON PARK, maison neuve, 3 chambres à coucher, système chauffage huile, \$115 non chauffé. SH. 9-2101. 22A-238

EASTVIEW, maison, 2 chambres à coucher. SH. 5-5410. 22A-236

COTE-DE-SABLE, 6 pièces, 3 chambres à coucher, \$95. 49 rue Haskey. CE. 3-1978. 22A-236

22B] A louer (apts meublés)

SOUS-SOL, appartement, meublé, chauffé, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains, frigo, autobus, \$95. PR. 7-3538. PR. 7-6458. 22B-235

LIBRE: Plain-pied bien meublé, \$65. Chauffé et éclairé. Rue Elm. CE. 4-0736. 22B-j.n.o.

APARTTEMENT 3 pièces, meublé, chauffé; centre de Hull. \$60. — PR. 1-3612. 22B-236

GRANDE chambre meublée, bien chauffée, privilèges, commodités. 106 Leduc, Hull. 23-239

CHAMBRE près rue Principale. 16 Leduc, Hull. PR. 7-1159. 23-240

GRANDE chambre meublée, chauffée, éclairé, eau chaude, entrée privée. PR. 7-8106. 23-239

CHAMBRE simple ou double, meublée, privilèges, entrée privée, stationnement; un coin de rue Principale. PR. 7-1357. 23-237

CHAMBRE et cuisine meublées, réfrigérateur, rangement. 106 Guigues, Ottawa. 23-240

CHAMBRE meublée, (fille), près hôpital Sacré-Coeur; entièrement privé. \$80. PR. 1-5163. 23-237

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, entrée privée. 61 Frontenac, Hull. 23-240

CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes, permis de cuisson; entrée privée. 226 Papineau. 23-j.n.o.

Pres Cathédrale, grande chambre meublée, réfrigérateur, \$35. CE. 5-6618. 23-j.n.o.

GRANDE CHAMBRE meublée, entrée privée, propre, tranquille. Stationnement. 339 Clarence. 23-236

CHAMBRE pour un ou 2 hommes, stationnement. SH. 9-1623. 23-236

GRANDE chambre meublée, près Hôpital général. 233 St-André. CE. 3-5680. 23-236

CHAMBRE meublée, avec cuisine, four, frigo, eau chaude, entrée privée. PR. 1-1957. 23-236

CHAMBRE-VIVROI, nouvellement décorée, idéale pour 1 ou 2 personnes. Privilèges. CE. 4-7081. 23-236

HULL grande chambre meublée, très propre. Pour homme PR. 1-0994. 23-236

23] A louer (chambres)

CHAMBRE vivoir, avec privilèges de cuisine. CE. 6-4254. 23-256

CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes. 366 Besserer. CE. 5-3598. 23-235

CHAMBRE meublée, 150 St-Jacques, Hull. PR. 1-6808. 23-238

PTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée, salle de bains. \$10 par semaine. PR. 7-5644. 23-238

COTE DE SABLE, chambre à coucher, 2 personnes, cuisine, \$60. Service d'autobus excellent. 634 Chapel. CE. 4-6818. 23-238

CHAMBRE moderne, meublée, salle de bains, entrée privée. Nouveau district. 46 Hadley. PR. 7-9939. 23-239

CHAMBRE à louer. S'adresser, 6 Garneau. PR. 7-2694. 23-239

CHAMBRE meublée, pour 1 ou 2 jeunes, près l'hôpital Sacré-Coeur. PR. 1-4459. 23-236

CHAMBRE meublée, pour 1 étudiant. CE. 4-3513. 23-245

GRANDE CHAMBRE meublée pour monsieur, près du ministère des Mines. CE. 6-4377. 23-239

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains, tuiles, plancher bois franc. Stationnement. PR. 1-1983. 23-j.n.o.

WRIGHTVILLE, chambre meublée, eau chaude, permis cuisson. PR. 1-1597. 23-239

GRANDE chambre meublée, une ou deux personnes. Central, Hull. PR. 7-1444. 23-239

2 PIECES meublées ou non, pour 1 ou 2 personnes, privilège de cuisson, centre d'Ottawa. CE. 5-7429 après 6h. 23-238

GRANDE chambre pour jeunes filles. Près hôpital municipal. St-Vincent. CE. 4-3313. 23-238

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 7-1392. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, pour homme, eau chaude, réfrigérateur, permis de cuisson. \$60. 1er octobre. — CE. 4-2518. 23-j.n.o.

OVERBROOK, chambre meublée. SH. 9-0610. 23-237

GRANDE chambre meublée, bien chauffée, privilèges, commodités. 106 Leduc, Hull. 23-239

CHAMBRE près rue Principale. 16 Leduc, Hull. PR. 7-1159. 23-240

GRANDE chambre meublée, chauffée, éclairé, eau chaude, entrée privée. PR. 7-8106. 23-239

CHAMBRE simple ou double, meublée, privilèges, entrée privée, stationnement; un coin de rue Principale. PR. 7-1357. 23-237

CHAMBRE et cuisine meublées, réfrigérateur, rangement. 106 Guigues, Ottawa. 23-240

CHAMBRE meublée, (fille), près hôpital Sacré-Coeur; entièrement privé. \$80. PR. 1-5163. 23-237

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, entrée privée. 61 Frontenac, Hull. 23-240

CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes, permis de cuisson; entrée privée. 226 Papineau. 23-j.n.o.

Pres Cathédrale, grande chambre meublée, réfrigérateur, \$35. CE. 5-6618. 23-j.n.o.

GRANDE CHAMBRE meublée, entrée privée, propre, tranquille. Stationnement. 339 Clarence. 23-236

CHAMBRE pour un ou 2 hommes, stationnement. SH. 9-1623. 23-236

GRANDE chambre meublée, près Hôpital général. 233 St-André. CE. 3-5680. 23-236

CHAMBRE meublée, avec cuisine, four, frigo, eau chaude, entrée privée. PR. 1-1957. 23-236

CHAMBRE-VIVROI, nouvellement décorée, idéale pour 1 ou 2 personnes. Privilèges. CE. 4-7081. 23-236

HULL grande chambre meublée, très propre. Pour homme PR. 1-0994. 23-236

24] A louer (divers)

REPARATIONS DE MEUBLES, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville. 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3853. 11B-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. PA. 9-0218. 11B-300

REPARATIONS DE MEUBLES, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville. 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3853. 11B-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. PA. 9-0218. 11B-300

REPARATIONS DE MEUBLES, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville. 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3853. 11B-300

LE DROIT présente

le petit guide

d'emplettes, d'achats et d'épargnes!

Tarif : \$1.65 la semaine
Minimum 10 mots
Tél. : CE. 6-7431

110B] Jardinage

PAYSAGISTE; tourbe 0.25 la verge carrée; machete pour promenade, terre du dessus. SH. 9-8005 après 4 heures. 10B-j.n.o.

EMBELLISSEZ vos propriétés avec haies de cèdres, tourbe et patio. Livrés et posés. MO. 3-6443. 10B-j.n.o.

TERRE pour semer, gravier, poussières de roche, tourbe récoltée 35c la verge, tourbe de champ 25c. PR. 1-0148. 110B-239

111B] Réparations de meubles

REMBOURRAGE

REPARATIONS DE MEUBLES, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville. 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3853. 11B-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. PA. 9-0218. 11B-300

23] A louer (chambres)

CHAMBRE vivoir, avec privilèges de cuisine. CE. 6-4254. 23-256

CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes. 366 Besserer. CE. 5-3598. 23-235

CHAMBRE meublée, 150 St-Jacques, Hull. PR. 1-6808. 23-238

PTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée, salle de bains. \$10 par semaine. PR. 7-5644. 23-238

COTE DE SABLE, chambre à coucher, 2 personnes, cuisine, \$60. Service d'autobus excellent. 634 Chapel. CE. 4-6818. 23-238

CHAMBRE moderne, meublée, salle de bains, entrée privée. Nouveau district. 46 Hadley. PR. 7-9939. 23-239

CHAMBRE à louer. S'adresser, 6 Garneau. PR. 7-2694. 23-239

CHAMBRE meublée, pour 1 ou 2 jeunes, près l'hôpital Sacré-Coeur. PR. 1-4459. 23-236

CHAMBRE meublée, pour 1 étudiant. CE. 4-3513. 23-245

GRANDE CHAMBRE meublée pour monsieur, près du ministère des Mines. CE. 6-4377. 23-239

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains, tuiles, plancher bois franc. Stationnement. PR. 1-1983. 23-j.n.o.

WRIGHTVILLE, chambre meublée, eau chaude, permis cuisson. PR. 1-1597. 23-239

GRANDE chambre meublée, une ou deux personnes. Central, Hull. PR. 7-1444. 23-239

2 PIECES meublées ou non, pour 1 ou 2 personnes, privilège de cuisson, centre d'Ottawa. CE. 5-7429 après 6h. 23-238

GRANDE chambre pour jeunes filles. Près hôpital municipal. St-Vincent. CE. 4-3313. 23-238

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 7-1392. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, pour homme, eau chaude, réfrigérateur, permis de cuisson. \$60. 1er octobre. — CE. 4-2518. 23-j.n.o.

OVERBROOK, chambre meublée. SH. 9-0610. 23-237

GRANDE chambre meublée, bien chauffée, privilèges, commodités. 106 Leduc, Hull. 23-239

CHAMBRE près rue Principale. 16 Leduc, Hull. PR. 7-1159. 23-240

GRANDE chambre meublée, chauffée, éclairé, eau chaude, entrée privée. PR. 7-8106. 23-239

CHAMBRE simple ou double, meublée, privilèges, entrée privée, stationnement; un coin de rue Principale. PR. 7-1357. 23-237

CHAMBRE et cuisine meublées, réfrigérateur, rangement. 106 Guigues, Ottawa. 23-240

CHAMBRE meublée, (fille), près hôpital Sacré-Coeur; entièrement privé. \$80. PR. 1-5163. 23-237

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, entrée privée. 61 Frontenac, Hull. 23-240

CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes, permis de cuisson; entrée privée. 226 Papineau. 23-j.n.o.

Pres Cathédrale, grande chambre meublée, réfrigérateur, \$35. CE. 5-6618. 23-j.n.o.

GRANDE CHAMBRE meublée, entrée privée, propre, tranquille. Stationnement. 339 Clarence. 23-236

CHAMBRE pour un ou 2 hommes, stationnement. SH. 9-1623. 23-236

GRANDE chambre meublée, près Hôpital général. 233 St-André. CE. 3-5680. 23-236

CHAMBRE meublée, avec cuisine, four, frigo, eau chaude, entrée privée. PR. 1-1957. 23-236

CHAMBRE-VIVROI, nouvellement décorée, idéale pour 1 ou 2 personnes. Privilèges. CE. 4-7081. 23-236

HULL grande chambre meublée, très propre. Pour homme PR. 1-0994. 23-236

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension pour jeune homme. 351 Besserer. CE. 5-4065. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour hommes. PR. 1-4772. 26-j.n.o.

A PARTIR de \$55 par mois, chambres privées, nourriture excellente, propres, lavés, belle localité. Foyer St-F

AUBRY, Jean-Bernard — Le dimanche 7 octobre 1962, à sa résidence, 200, rue Champlain, Hull, est décédé Jean-Bernard Aubry, époux de Colette Séguin, à l'âge de 43 ans et 3 mois. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le mercredi 10 octobre, départ à 8 h 25 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 8 h 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-235

BORDELEAU, Mme Irène — Dans un hôpital local, le vendredi 5 octobre 1962 est décédée Irène Yvonne, épouse de feu Edmond Bordelieu, à l'âge de 62 ans. Les funérailles ont eu lieu le lundi 8 octobre, des salons Gauthier, 259 St-Patrice pour service en l'église St-Vincent-de-Paul. L'inhumation se fit au cimetière Notre-Dame d'Alfred. 70-235

BELISLE, Joseph — Dans un hôpital local, le dimanche 7 octobre 1962 est décédé Joseph Bélisle, époux de Régina Renaud, à l'âge de 71 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le mercredi 10 octobre, départ à 8 h 30 a.m. pour service en l'église du Sacré-Coeur de Hull à 8 h 45. Inhumation au cimetière paroissial. 70-235

FORGET, Mme Wilhelmina — Dans un hôpital local, le dimanche 7 octobre 1962 est décédée Wilhelmina Forget, épouse de feu Joseph Forget, à l'âge de 83 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Racine et Robert, 260, rue Bessier, où le service aura lieu à la chapelle le mercredi 10 octobre à 3 heures de l'après-midi. Inhumation au cimetière Beechwood. 70-235

GENÉREUX, Alexandre — Le lundi 8 octobre 1962 est décédé à l'âge de 91 ans et 9 mois, Alexandre Généreux, fils de Norbert Généreux et de Marguerite Aubin, décédé. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Ste-Cécile-de-la-Pêche. Funérailles le mercredi 10 octobre, service en l'église St-Sophie d'East-Field à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-235

HILLS, Mme Thomas — Le dimanche 7 octobre 1962, dans un hôpital local, est décédée Lévinia Joanette, à l'âge de 69 ans, épouse de Thomas Hills, de Baie St-Jacques, à Deschênes. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph. Funérailles le mercredi 10 octobre, départ à 8 h 25 a.m. pour l'église St-Jean-Bosco où le service sera chanté à 7 h 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-235

LAMPES-ÉCRANS DE 21 pouces, posées. Achat spécial, \$29.95. — CE, 4-8929. 39-235

Ottawa Tracing Bureau — NOUS faisons une spécialité de retracer les personnes qui manquent à l'appel, témoins. Pas de frais de recherche. Composés CE, 9051 ou écrivez à Case postale 2301, Station "D", Ottawa, Ont. toutes les demandes traitées dans la plus stricte confidentialité. 39-254

ALTERATIONS, réparations de tous genres; estimations gratuites. — Thibault Frères, PA, 9-7167. 61-255

65A) Animaux
10 JUMENTS, 9 pleines, \$1,900. Deb Cundell, PR 1-3150. 65A-236

65B) Chiens, animaux choyés
2 CHIENS "Maltese", mâle, femelle, 3 mois, race pure, prix raisonnable. CE, 5-6579 jour. 65B-235

CHIENS: Beagle non enregistré et Collie enregistré. MO, 3-3365. 65B-236

CHIEN pur Labrador, garanti pour chasse aux canards. YU, 5-2530. 65B-240

69) Monuments
R. ST-MARTIN & FILS
AVANT D'ACHETER venez voir le plus beau choix de monuments religieux. Réaction en érection immédiate. Ouvert le soir et samedi, 19, boul. Fournier, Hull, PR, 7-5822. 69-300

73) In Memoriam
IN MEMORIAM
ASSELIN — A la douce mémoire de l'éminent avocat et journaliste le 10 octobre, 1962.
O Mon Dieu, Vous dont le Cœur est si plein de miséricorde et de tendresse, donnez accord à la repos éternel à l'âme de votre serviteur, que vous avez rappelé à vous. Qu'il repose en paix et que son âme soit en repos. Son père Albert Asselin, ses frères et sœurs.

AVIS LEGAUX
VILLE D'OTTAWA
Département de la trésorerie
Service des achats
BOTTES DE CAOUTCHOUC
SALOPETTES ET SARRAUS

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa (Ontario), dans des enveloppes portant la mention "Soumission pour la fourniture de bottes de caoutchouc" ou, selon le cas, "avant reçues par le secrétaire jusqu'à 3h 30 de l'après-midi, heure avancée de l'est le 16 octobre, 1962".
On pourra se procurer les renseignements pertinents et s'adresser au Bureau du Coordonnateur des achats, département de la trésorerie, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).
La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse soumission et en particulier, si elle ne reçoit qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.
Le greffier, A. T. HASTLEY.
Le 4 octobre 1962.

Au Marché commun On s'attend sur le calendrier des rencontres

BRUXELLES (Reuters) — La Grande-Bretagne et les Six autres pays du Commonwealth ont convenu d'un calendrier très précis mais nullement limité quant aux négociations futures en vue de l'adhésion du Royaume-Uni à la Communauté économique européenne.

Après avoir rencontré à ce sujet ses collègues continentaux, le chef de la délégation britannique à Bruxelles, lord Heath, a déclaré que les Sept seront en mesure d'examiner très précisément les conditions d'adhésion de la CEE sans être talonnés par un terme préalablement fixé de façon arbitraire.

"Nous poursuivrons les discussions aussi longtemps que ce sera nécessaire".
De sources généralement bien informées, on apprendrait bien dans la capitale belge que les ministres auraient décidé de se rencontrer les 25 et 27 octobre et d'aborder alors les questions relevant de l'agriculture anglaise, des exportations du Commonwealth asiatique ainsi que de requêtes présentées par Londres voulant que certaines matières premières puissent continuer d'entrer dans le Marché commun sans autres droits de douane.

Les ministres des Sept se rencontreraient à nouveau les 15, 16 et 17 novembre pour attaquer la question des exportations de denrées alimentaires des pays du Commonwealth blanc, savoir le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

Au cours de cette seconde rencontre, serait également abordé le problème de l'unification des prix à l'agriculture dans une CEE élargie.

En dehors de rencontres à l'échelon ministériel, les représentants des sept pays européens poursuivraient leurs négociations sans trêve.

Condamné à \$75 d'amende

Denis Boileau, 29 ans, 88, St-Etienne, à Hull a été condamné à \$75 d'amende et aux frais ou à défaut, 16 jours de prison, pour avoir commis cinq infractions à la loi de l'assurance-chômage.

Boileau a été trouvé coupable d'avoir fait de fausses déclarations au bureau de l'Assurance-chômage, dans le but de retirer des prestations. Les délits ont été commis entre le 1er avril et le 6 mai de cette année. L'accusé devra aussi remettre un montant de \$100 qu'il a reçu en prestations.

Boileau paraissait devant le juge Arthur Labbé, en Cour de Hull, mardi matin.

Réel président provincial de la fête des malades

M. Pierre Mignault, président de l'Association des Croix de Lorraine, section de Hull, a été réélu à l'unanimité président du comité provincial de la Fête des malades, lors de la réunion de fin de semaine à Roberval, annonce le secrétaire de la section, M. Gérard Cayer.

L'Algérie est admise à l'ONU

NATIONS UNIES (PC) — Les Nations unies ont admis hier l'Algérie qui devient le 109^e membre de l'organisation mondiale.
L'élection a eu lieu par acclamation sans que le vote soit pris à l'Assemblée générale.
Le premier ministre algérien, Ben Bella, a entendu une longue série de déclarations, de la part des membres de l'Assemblée aujourd'hui.
M. Maurice Couve de Murville, ministre français des Affaires étrangères, a été le premier à parler pour affirmer que la France continuera son aide substantielle à son ancien territoire.

La fin de 68 ans de domination dans l'Ouganda

KAMPALA (Reuters) — L'Ouganda s'est joint aux autres Etats indépendants de l'Afrique aujourd'hui, mettant ainsi fin à 68 années de domination britannique.

Le duc de Kent, qui représentait la reine Elisabeth, était sur les lieux pour assister à la descente de l'Union Jack et au dévouement du drapeau noir, rouge et jaune de l'Ouganda.
Le duc, accompagné à ces fêtes de l'indépendance par son épouse de 25 ans, la duchesse de Kent, a lui-même célébré un anniversaire aujourd'hui son 27^e anniversaire de naissance.

Entre-temps, le Kabaka de Bogaanga, un royaume à l'intérieur de l'Ouganda, a publié une déclaration dans laquelle il dit que durant la domination britannique, "nous avons connu certaines difficultés mais nous avons eu du bon temps en même temps".
Le Kabaka — le roi — fut exilé en Grande-Bretagne durant deux années, en 1955, pour prétendus déloyautés.

Avec l'indépendance, l'Ouganda se trouve en face du dilemme économique de toute nouvelle nation indépendante, mais mal développée.
Economie précaire
Ce pays de l'Afrique orientale, le plus grand exportateur de café dans le Commonwealth et l'un des plus grands producteurs de coton a connu, maintenant en exil, à cause d'une baisse d'un tiers dans ces deux principaux piliers de son économie.

Gbedemah accuse Nkrumah d'instituer un régime de terreur

LOME, Togo (PA) — L'ancien ministre des Finances du Ghana, M. Komla Gbedemah, maintient en exil à Accra, hier, le président Kwame Nkrumah d'avoir institué un régime de terreur, d'arrestations massives, de pillage et de viol et lui a donné l'avertissement: "La fin de vos intrigues et votre dupesie est proche".

Il a exprimé la crainte que deux anciens ministres et le chef exécutif du parti populaire au ton des Nkrumah — Ako Adjei, Tawia Adamafio et H. H. Coffie-Crabbe — n'aient été exécutés en prison.
Il a dit que les dernières nouvelles lui parvenant du Ghana "nous laissent stupéfaits". Faisant allusion à l'attentat à la bombe, contre la vie de Nkrumah à Kulungugu, à 500 milles au nord d'Accra, Gbedemah a déploré ce qu'il a appelé "le rasement de Kulungugu, le pillage des maisons, plus de 2,000 arrestations dans la région et le viol des femmes par un certain nombre de ceux qui avaient été envoyés là pour rétablir l'ordre".

Nkrumah a jeté le blâme d'une série de six attentats à la bombe dans la capitale et ailleurs, aux cours desquels 15 personnes ont perdu la vie et 256 autres blessées, sur des personnes qui cherchent à faire cesser sa lutte contre l'impérialisme et ses serviteurs, le colonialisme et le néo-colonialisme.

La cause du directeur Frénette remise à jeudi

En Cour de Hull, mardi matin, le juge Arthur Labbé a admis à jeudi la cause du directeur Aurèle Frénette, de la Société municipale de Pointe-Gatineau.

La ville de Pointe-Gatineau accuse le directeur d'insubordination. Le juge Labbé a demandé au procureur de M. Frénette, Me Lionel Mougeot, de formuler par écrit sa demande de retrancher un paragraphe de l'accusation qui pèse contre le directeur.

Me Mougeot avait demandé à la Cour, jeudi, de retrancher ce paragraphe qui accuse le directeur d'avoir négligé de fournir un entraîneur adéquat à ses agents.
Me Mougeot prétend que ce chef d'accusation est vague et ne fournit pas de détails assez précis.
Me Roy Fournier, le con-

Bétancourt suspend les libertés constitutionnelles

CARACAS (PA) — Le président Romulo Bétancourt a de nouveau suspendu les libertés constitutionnelles hier au Venezuela, parce que la fusillade de francs-tireurs persiste et qu'un attentat à la bombe dans la ville de Caracas a été commis. On a attribué cet attentat aux communistes et à leurs alliés.
Treize personnes ont été blessées dimanche soir par une bombe terroriste qui a explosé dans le luxueux hôtel Tamanao et par les balles des francs-tireurs sur les toitures voisines du quartier général du transport militaire, dans le centre de Caracas.
Les militaires ont finalement eu raison des francs-tireurs après un engagement de quatre heures et ont appréhendé un certain nombre de suspects évadés. Cette bataille a mis fin au tir harassant au centre des transports, mais des fusillades claires ont retenti de nouveau hier entre les terroristes et les autorités.
Huit personnes, des passants pour la plupart, surprises dans l'échange de tir, ont été blessées.
Cinq personnes ont été blessées par une bombe qui a éclaté dans une salle de repas au rez-de-chaussée de l'hôtel Tamanao. L'explosion a démolí le bar et la cuisine.
La police soupçonne une femme, qui a quitté l'hôtel peu auparavant, en compagnie de deux hommes, d'avoir déposé la bombe.

Nécrologie

M. Jean-Bernard Aubry
M. Jean-Bernard Aubry, 200, rue Champlain à Hull, est décédé à sa demeure, dimanche, après une longue maladie. Il était âgé de 43 ans et 3 mois.
Né à Hull le 25 juillet 1919, il était le fils d'Arthur Aubry et de feu Hélène Ladrout.
Le défunt, qui avait été employé de la Colonial Coach Line pendant plusieurs années, était un ancien combattant, ayant participé à la Deuxième guerre mondiale avec service outremer en Italie et en Afrique comme membre du Corps dentaire canadien.
Il avait épousé à Hull, le 28 juin 1947, Paulette Séguin, qui lui survit.

Outre son épouse et son père, il laisse dans le deuil, deux fils: Richard et Jean, à la maison; deux sœurs: Mme Lucien Béland (Jeanette, de Pointe-Gatineau), et Mlle Gabrielle Aubry, à Grenville.
La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier Limitée, 101, rue Notre-Dame, à Hull, où se fera le départ mercredi matin à 8 h 25 pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull où le service sera chanté à 8 h 30. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

M. Joseph Bélisle
M. Joseph Bélisle, de Hull, est décédé dimanche dans un hôpital local après une courte maladie. Il était âgé de 71 ans.
Né à Masham le 17 août 1891, il habitait Hull depuis environ 35 ans. Il avait été à l'emploi du Pacifique-Canadien pendant plusieurs années. Il était à sa retraite depuis 10 ans.
Fils de feu Joseph Théophile Bélisle et de feu Anastasie Poirier, il s'était marié à Masham en 1911 à Régina Renaud qui lui survit.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil un fils, Julien, de Hull; cinq filles: Mme Albert Cécile (Marie), d'Ottawa; Mme Aime Meloche (Alice), de Hull; Mme Fred Ventura (Thérèse), d'Ottawa; Mme Lionel St-Martin (Jeanne), de Hull; et Mme Wilbrod Morrissette (Eva), de Hull; trois frères, François, Ronald et Léon, de Montréal; quatre sœurs: Yvonne, Anna, Agnès et Lina, toutes de Montréal. Il laisse également 13 petits-enfants.

La dépouille est exposée aux salons Gauthier Limitée, 101, rue Notre-Dame, à Hull, où partira le cortège à 8 h 30 mercredi matin pour se rendre à l'église du Sacré-Coeur où le service sera chanté à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

M. Alexandre Généreux
M. Alexandre Généreux, d'East Aldfield, est décédé lundi, à l'âge de 91 ans, dans un hôpital local, à la suite d'une courte maladie.
Il était le fils de Norbert Généreux et Marguerite Aubin, décédés.

Il laisse dans le deuil, trois frères: Francis, d'Aylwin, Delphis, d'Aylmer, et Jérémie, d'East Aldfield, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires A. Gauvreau, de Ste-Cécile-de-Masham, où partira le cortège funéraire à 9 heures, mercredi matin, pour le service à l'église St-Sophie, d'East Aldfield, à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Mme Adrien Venne
Mme Adrien Venne, de St-Jacques de Montcalm, Québec, est décédée dimanche, après une longue maladie, à l'âge de 79 ans.
La défunte laisse douze enfants, dont MM. René et Hervé Venne, de Hull.

Les funérailles de Mme Venne auront lieu mercredi matin à 10 heures à St-Jacques de Montcalm et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Mme Gilbert Breton
PORT COLBORNE (DNC) — Mme Gilbert Breton, née Madeleine Drapeau, est décédée récemment dans un hôpital de Port Colborne, après une longue maladie à l'âge de 37 ans. Elle était née à Sherbrooke, Qué., et demeurait à Port Colborne, Ont., depuis 14 ans.
Outre son époux, elle laisse dans le deuil un fils, Bernard, une fille, Gisèle, tous deux à la maison; sa mère, Mme Orphéa Drapeau, de Sherbrooke; trois frères: Jean-Marc et Roger de Sherbrooke, et Maurice, de Val-Martin; quatre sœurs: Mme Gérard Bertrand (Gisèle), de Montréal; Mme Denis Bibein (Monique), de Stantead; Mme Emmanuel Roy (Lorette), de Manchester, N.H.; et Mlle Claire Drapeau de Sherbrooke. La dépouille mortelle reposait au salon funéraire Patterson & Korman à Port Colborne. Les funérailles ont eu lieu récemment à l'église St-Jean-de-Brebeuf.

L'inhumation a été faite au cimetière Mont-St-Joseph de Port Colborne, Ont.

Mme Emilien Lemieux
EMBRUN (DNC) — Mme Emilien Lemieux (née Graziella Poupard) est décédée subitement dimanche à sa demeure, à l'âge de 87 ans.
La défunte laisse pour pleurer sa perte son époux, M. Emilien Lemieux; deux fils: Anatole, de Limoges et Roisire, d'Embrun; une sœur, Mme Angéline Deschambault, d'Embrun.

Les funérailles ont eu lieu mardi à 10 heures, en l'église St-Jacques d'Embrun. Les funérailles étaient sous la direction de la maison O. E. Bourget, d'Embrun.

M. Alfred Pichette
M. Alfred Pichette, 384, Frank, Ottawa, est décédé samedi dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 45 ans.
Le défunt était né à Wit-

Mme Josaphat Poirier
Mme Josaphat Poirier, née Angéline Simard, 160, rue Laurier, Hull, est décédée dans un hôpital local, le samedi 6 octobre, à l'âge de 78 ans et dix mois, après une longue maladie.
Née à Hull en 1883, où elle a toujours demeuré, elle a fait toute son éducation dans sa ville natale. Elle était dame de Ste-Anne et membre du Tiers-Ordre de la paroisse Notre-Dame de Hull.
Elle de feu Charles Simard et de feu Odile Giroux, elle s'était mariée à la paroisse Notre-Dame de Hull en 1909.

Outre son époux, elle laisse cinq fils: Charles, de Ste-Genevieve-de-Pierrefonds, Albert, de Montréal; Gérard, de London, Roger, de Hull et Hector d'Aylmer; quatre filles: Mme Georges Avon (Aline), d'Ottawa; Mme Honoré Lamontagne (Aline), d'Ottawa; Mme Donat Parizeau (Juliette), de Hull; Mme Claude Gauthier (Pauline), d'Orléans; un frère, Napoléon, de Hull; deux sœurs: Mme B.-J. Dery (Blanche), de Hull et Mme Napoléon Pilon (Aldée), de Gatineau; 55 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Emond, 101, rue St-Lauré, Hull, où aura lieu le départ du cortège funéraire à 7 h 40, le mercredi 10 octobre, pour un service à 7 h 45 en l'église Notre-Dame de Hull. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Mlle Eva Wait
Mlle Eva Wait, de Rockland, est décédée dimanche à sa demeure, après une courte maladie, à l'âge de 66 ans.
La défunte était née à Rockland du mariage de Henry Oliver Wait et d'Eva Quessel, décédés. Après ses études au convent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur à Ottawa, elle avait enseigné la musique à Rockland durant de nombreuses années.

Elle laisse un frère, Harry, de Macamic, Abitibi-Ouest, et trois sœurs, R.S. Eva-Marguerite, s.g.c., du Foyer Yvonne à St-Jérôme, Mlle Zita, de Rockland, et Mme Aquila Duquette (Marie-Anne), de Papineauville.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Théo Brunet, 157, Laurier, à Rockland, où le départ aura lieu mercredi matin à 8 h 45 pour se rendre à l'église de la Ste-Trinité où le service sera chanté à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

M. Rosario Joanis
M. Rosario Joanis, 241 Duchrocher, Eastview, est décédé lundi dans un hôpital local, à l'âge de 54 ans.
Le défunt était né à Clarence Creek du mariage de feu Damase Joanis et d'Albina Courtémache. Il avait épousé à Val d'Or, en 1938 Adrienne Rochon, qui lui survit. Il avait habité Val d'Or puis Eastview où il était depuis 18 ans à l'emploi de Laurentian Concrete.

Outre sa mère, qui demeure à Eastview, et son épouse, il laisse deux fils, Marcel, étudiant au Petit séminaire, et Ronald; une fille, Denise, à la maison; deux frères, Lucien, de Clarence Creek, et Fernand, d'Ottawa; trois sœurs, Mme Armand Séguin (Majella), Mme Roland Yelle (Rhea), de Massena, N.Y., et Mme Conrad Auger (Léona), d'Eastview.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Racine et Robert, 300 Olmstead, Eastview, où le départ aura lieu vendredi matin à 8 h 45 pour se rendre à l'église Notre-Dame-du-St-Esprit où le service sera chanté à 9 h. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Mme Joseph Forgette
Mme Joseph Forgette, née Wilhelmina Hunter, 671 King Edward, Ottawa, est décédée lundi dans un hôpital local, à l'âge de 83 ans.
La défunte était née à Ottawa où elle a toujours demeuré et elle est la fille de M. et Mme William Hunter. Elle s'était mariée en 1941 et son mari est décédé en 1962.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Racine et Robert Ltée, 260 Bessier, où le service aura lieu mercredi après-midi à 3 heures en la chapelle. L'inhumation se fera au cimetière Beechwood.

Plume rouge
La Plume rouge d'Ottawa a en caisse \$574,554, soit 51,8 pour cent de l'objectif de \$1,110,000.
A Hull, la souscription a rapporté à pareille date, le montant de \$34,100, soit 26,7 pour cent de l'objectif de \$127,400.

S'ASSURE BIEN QUI S'ASSURE CHEZ GARNEAU-TURPIN Ltée
81, boul. St-Joseph, Hull



SOYEZ RASSURE POUR ASSURANCES:
Automobile — Feu — Vie — Vol — Bateau — Etc.
CONSULTEZ: **JEAN-LOUIS GARNEAU-TURPIN, PR. 7-6945**

BINGO
de la **LEGION CANADIENNE DE GATINEAU**
TOUS LES **MERCREDIS SOIR**
20 parties régulières
3 parties gratuites
5 spéciales "Jackpot"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE \$200.00
ADMISSION: \$1.00
SALLE DE LA LEGION



NOUVELLES BACHELIÈRES A HULL. — Dix jeunes filles ont complété en juin dernier leurs études du brevet "A" à l'école normale St-Joseph de Hull, dirigée par les Soeurs Grises de la Croix. Elles ont reçu, samedi soir, leur parchemin du baccalauréat en pédagogie de l'Université de Montréal. Nous voyons ici quatre d'entre elles, de gauche à droite, Milles Suzanne Calvé, fille de M. et Mme Jean-Paul Calvé, de

Maniwaki, Denise Doucet, fille de feu M. et de Mme Aurélien Doucet, de Hull, Sylvie Laramée, fille de M. et Mme Jean-Jacques Laramée, de Hull, et Louise Legault, fille de M. et Mme Ovide Legault, de Hull. Ces trois dernières enseignent à la Commission scolaire de Hull, tandis que Mlle Calvé enseigne à Maniwaki.

(Photo Champlain Marci)

Sous-marin russe repéré au large de la Sicile

CATANÈ, Sicile (Reuters) — Un avion de la marine américaine a rapporté hier avoir repéré un sous-marin soviétique au large de la côte de la Sicile. La chose a été révélée hier soir par des informateurs de la marine américaine qui ont précisé que l'appareil effectuait un vol de reconnaissance routinier lorsque le sous-marin a été aperçu. Il était submergé et se déplaçait lentement vers l'Ouest.

Il est déclaré que le sous-marin a alors pris de la profondeur et a accéléré. Pendant une heure l'appareil américain l'a suivi, soit aussi longtemps que le lui permettait sa réserve de carburant.

Des photographies prises de l'avion indiquent que le sous-marin appartient à la marine soviétique, ont ajouté les informateurs.

Ouvrier tué par l'éclatement d'un énorme pneu

FULTON, N.Y. (PA) — Un employé d'une station-service, Orrin Wallace, 28 ans, a été tué hier quand un énorme pneu de camion sur lequel il travaillait, a éclaté.

L'éclatement du pneu l'a projeté 12 pieds en l'air et sa tête a donné contre la vitre d'une porte coulissante. La police a expliqué que c'est la pression qui a fait sauter le pneu.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE
122, rue Rideau CE. 3-5801

Un succès artistique et financier

Ottawa tient son premier Festival automnal des arts

Depuis plusieurs années parle-t-on à Ottawa d'un théâtre digne de la capitale et depuis quelques années est-il question d'un Centre des arts. Ce que des millions de paroles n'ont pu accomplir, des actions posées par un groupe de citoyens, soutenus par trois troupes établies de la capitale, ont accompli plus à la cause que toutes les discussions et projets de la dernière décennie.

En fin de semaine, soit le samedi 6 octobre, Ottawa a eu son premier Festival automnal des arts. Tout compte fait, ce fut un immense succès artistique et financier.

Pour la première fois, l'Orpheus, le Workshop du Little Theatre et le Classical Ballet Concert Group réunissaient leurs talents et efforts pour collaborer à un même programme. Les résultats sont concluants: il y a moyen de s'entendre et de s'entraider au sein de la communauté artistique.

Le maire Whitton Ce premier Festival des arts qui coïncidait avec les débuts officiels de la saison artistique locale, a été inauguré par le premier magistrat de la ville, le maire Charlotte Whitton. Lors d'une brève allocution — elle n'a parlé que neuf minutes à la surprise de tous et chacun — Mlle Whitton a souligné qu'Ottawa pouvait se trouver favorisée de compter l'Orpheus, le Workshop et le Concert Group. Entre plusieurs remarques et commentaires spirituels, le maire a révélé qu'en ces derniers dix ou douze jours, les projets du Centre des arts d'Ottawa avaient fait des pas de géant. Sous peu, il y aurait d'intéressantes déclarations à recueillir.

Place au théâtre Après avoir déclaré le premier Festival automnal des arts officiellement en marche, le maire prit place dans l'auditorium. Le rideau s'ouvrit bientôt sur la pièce

"Cornflowers", de Russell McCallum, de Buckingham, pièce primée au dernier concours du Workshop.

Des trois productions au programme, "Cornflowers" fut la moins réussie. Au fait, le Workshop a très mal servi sa cause, celle de l'Ottawa Little Theatre et du théâtre canadien en général, en présentant une telle pièce. On se demande même pourquoi une oeuvre aussi dépourvue d'intérêt que "Cornflowers" a pu mériter un des prix du Workshop pour les pièces en un acte. On se demande également comment étaient les textes non primés.

Le metteur en scène Tiber Feheregyhazi et ses interprètes, Kelly Ross, Rich Little, Barbara Meiklejohn, Aline Van Dine, Frank Denison et Freda Zachary, méritent beaucoup plus notre sympathie que notre châtiement. Cette équipe a fait ce qu'elle a pu. Les responsables sont les personnes du Little Theatre qui ont choisi "Cornflowers" pour les représenter.

L'Orpheus Si au has de l'échelle il y avait "Cornflowers", tout au haut nous avions "Down in the Valley", de Kurt Weill, par l'Orpheus. Cette production du metteur en scène Bill Glenn et du directeur musical Robert Van Dine démontre à quel point un groupe amateur peut prétendre au respect de professionnels. Que d'éléments ont fait

"Down in the Valley" un spectacle complet. Il y avait d'abord le jeu excellent des solistes Des Gibson, Brian Smyth, Ester Henry Hockin et John Andrusky; la participation d'une chorale mixte de premier ordre; une mise en scène pleine d'imagination; les éclairages tellement réussis de Betty Allen, etc., etc.

"Down in the Valley" a couronné la soirée du 6 octobre.

Le Concert Group Entre "Cornflowers" et "Down in the Valley", mais plus près de cette dernière production, il y avait la suite pour ballet "Faust" dansée par le Classical Ballet Concert Group. Les danseurs de Madame Nesta Toumine ont fait du beau travail sans toutefois se surpasser. Ce fut compétent, mais il n'y avait pas d'habitude à l'avantage.

S'il y avait une mention spéciale, il faudrait l'adresser aux solistes Sharleen Armour, Joan Askwith, Claire Ellen Davidson, Carla Katznelson, Paulette St-Amour et Marilee Williams. Elles étaient remarquables par leur ensemble.

Comme à l'accoutumée, les principaux danseurs étaient Joanne Ashe et David Moroni.

Le succès artistique et financier remporté par le premier Festival automnal des arts non seulement justifie, mais assure le public de la région d'une production semblable l'an prochain. Bravo!

Pieds ensanglantés

Il marche 25 milles pour se rendre à Ste-Anne-de-Beaupré

STE-ANNE-DE-BEAUPRE (PC) — Ignorant l'avertissement des médecins du danger que la gangrène se développe dans ses pieds ensanglantés, Rosario Morin a quitté l'hôpital Saint-Sacrement de Québec dimanche matin pour parcourir les 25 derniers milles qui le séparaient de son objectif, le sanctuaire de Sainte-Anne-de-Beaupré.

Un célibataire âgé de 29 ans qui souffrait d'un ulcère depuis 18 mois, Rosario Morin a quitté Montréal à pied le dimanche 30 septembre pour se rendre au sanctuaire national de Ste-Anne dans le but d'obtenir la faveur de trouver un emploi. Il avait juré à son amie qu'il ferait le trajet pieds nus.

Il a tenu parole, longeant la route de la rive nord du Saint-Laurent par un temps parfois ensoleillé et humide et une température frisante parfois 30 degrés.

Le robuste ouvrier de l'industrie de la construction, qui est opérateur de bélier mécanique de son métier, est arrivé dans la Vieille Capitale samedi. Il avait une cheville enflée, ses souliers étaient percés et il avait les pieds couverts d'ampoules.

Blessé à un pied Morin s'est blessé à une cheville mercredi soir dernier lorsqu'il s'est jeté dans un fossé pour éviter d'être heurté par un camion. Un bon samaritain qui passait en automobile a recueilli le pèlerin qui marchait de peine et de misère à cause de cette entorse et il l'a conduit à l'hôpital St-Joseph de Trois-Rivières.

En général toutefois, les gens se sont montrés très sympathiques à son égard. Les automobilistes ralentissaient quand la chaussée était trempée pour éviter de lui faire subir une douche. Un automobiliste qui a eu pitié de lui a offert un coupe-vent. Certains lui ont donné de l'argent et des cigarettes, mais il aurait refusé de faire de l'auto-stop. Il se contentait de monter dans une automobile le temps de se réchauffer et il poursuivait sa route à pied.

En dépit de quelques apparitions à la télévision, il a dit n'avoir reçu encore aucune offre d'emploi.

"Je ne suis pas plus avancé que lorsque j'ai quitté Montréal," a-t-il avoué avec amertume.

Morin a passé la nuit de samedi à dimanche à l'hôpital Saint-Sacrement à Québec. Il a toutefois quitté l'hôpital tôt dimanche matin en dépit des conseils des médecins qui lui avaient fortement recommandé d'attendre que ses plaies guérissent avant de poursuivre son pèlerinage de crainte que la gangrène ne se mette dans ses pieds blessés.

L'arrivée Une pluie froide tombait au moment où il est parvenu à Ste-Anne-de-Beaupré vers midi. Il s'est dirigé directement au sanctuaire où il a imploré la bonne sainte Anne d'exaucer ses prières pour un emploi. Un Père rédempteuriste lui a remis une lettre attestant qu'il avait accompli un pèlerinage à Ste-Anne.

WESTGATE
Freimans
EN VILLE
TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

un achat spécial!
petits appareils General Electric

fourneau portatif 39.99
• Pour rôtir n'importe quoi — cuit comme un fourneau.
• La porte s'ouvre et le plateau sort automatiquement lorsque les aliments sont au point.
• Pour tranches de pain de toute épaisseur.

mélangeur 34.88
• Nouveau modèle bas, profilé, de 10 1/2 pouces de haut. Se range tout d'une pièce.
• Récipient incassable de 36 onces à bec.
• Couteau d'acier inoxydable.
• Deux vitesses.

aspirateur 112.99
• Nouveau modèle vertical de luxe à puissant moteur GE à deux vitesses pour mieux déloger la saleté.
• Ajustable à 3 positions pour prolonger la durée de la brosse électrique.
• Sacs à jeter et sacs permanents très grands, faciles à changer.

Mme T. Hayes donnera une démonstration des petits appareils ménagers General Electric, les 10, 11, 12 et 13 octobre. En ville seulement.

aubaines pour le foyer!
vaisselle Melmac 14.88 le service
Nouveaux motifs modernes "Rose du patio" ou "Blés des Prairies". Le service comprend six grandes assiettes, six bols à soupe ou à céréales, 6 assiettes à pain, 6 tasses, 6 soucoupes et 6 bols à fruits.

égouttoir de caoutchouc 1.89 ch.
L'égouttoir Rubbermaid s'emploie sur tout dessus d'armoire de cuisine. Étudié pour sa robustesse et la permanence de sa couleur. Jaune, turquoise ou bois de santal.

égouttoir de plastique pour couvre-chaussures 1.99 ch.
Un égouttoir Rubbermaid pour les couvre-chaussures. Jolies teintes gris ou bois de santal. Bord relevé et ondulé à côtes, pour plus de robustesse.

distributeur chromé pour papier 5.99 ch.
Le distributeur Lincoln pour trois rouleaux. Superbe fini chromé et durable.

radiateur électrique 16.88 ch.
Le radiateur "Air King" Berns à élément chauffant rubané. Thermostat automatique. Poignée amovible recouverte de plastique. Ivoire mat.

Rayon des appareils ménagers, troisième étage chez Freiman, en ville. — Freiman-Westgate, au sous-sol.

EN VILLE — Ouvert de 9.30 à 6 h., tous les jours
Stationnement facile au "Parking Centre" Freiman.

WESTGATE — Ouvert de 9.30 à 6 h., tous les jours.
Stationnement gratuit pour des centaines d'autos.

EMPLOIS DISPONIBLES
au service civil du Canada

INGÉNIEUR — TRAVAUX DE GENIE CIVIL — à compétence professionnelle, devant organiser et diriger le programme d'entretien et de construction de la Compagnie des travaux, Défense nationale, Fort Churchill, Man. Jusqu'à \$23,300 par année, indemnité de séjour dans le Nord, en plus. Circulaire 62-1260.

BACTÉRIOLOGISTE, devant effectuer des analyses au laboratoire des aliments et drogues de la région centrale de l'Est, Santé nationale et Bien-être social, Montréal, P.Q. Jusqu'à \$7,140. Circulaire 62-1403.

CHARGES DE RECHERCHES EN A) parasitologie b) maladies des animaux et des volailles. Division de l'hygiène vétérinaire, Agriculture, divers centres. Jusqu'à \$8,760. Circulaire 62-1402.

***VERIFICATEURS** — comptables professionnels ayant deux ans d'expérience en vérification, OU un grade universitaire en comptabilité, commerce, finance ou administration d'affaires et deux ans d'expérience en vérification, OU un diplôme d'école secondaire et huit ans d'expérience en vérification et (ou) en comptabilité, Bureau de l'Auditeur général, Ottawa. \$5,280 — \$6,180. Concours 62-588.

COTISSEURS A L'IMPOT SUR LE REVENU, avec grade universitaire (#) en commerce, administration d'affaires, finance ou économie et au moins deux années complètes d'un cours de comptabilité, Division de l'impôt, Revenu national, divers centres, \$4,800 — \$5,160. Circulaire 62-584.

VERIFICATEURS, avec grade universitaire (#) en comptabilité, commerce, finance ou administration d'affaires, y compris au moins deux sujets de comptabilité et (ou) de vérification, Bureau de l'Auditeur général, divers centres, \$4,800 — \$5,160. Circulaire 62-587.

AIDES-ACTUAIRES, avec grade universitaire (#) en mathématiques OU succès obtenu à tous les examens de la Société des actuaires, Département des assurances, Ottawa. \$4,740 — \$5,940. Circulaire 62-585.

EXAMINATEURS JUNIORS DES COMPAGNIES D'ASSURANCE, avec grade universitaire (#) en mathématiques OU en comptabilité ou dans un sujet connexe, OU succès obtenu à tous les examens de la Société des actuaires, Département des assurances, Toronto et Montréal. \$4,740 — \$5,940. Circulaire 62-586.

APPRECIATEURS FEDERALE DES DOUANES, avec grade universitaire (#) en comptabilité, commerce, finance, administration d'affaires, ou un baccalauréat en arts portant spécialisation en économie ou statistique, Revenu national, Ottawa. \$4,740 — \$5,160. Circulaire 62-583.

AVOCATS (#) Direction des enquêtes et recherches (Loi relative aux enquêtes sur les coalitions), Justice, Ottawa. \$5,160 au début. Circulaire 62-773.

CONSEILLER JURIDIQUE (emplois de stagiaires) — On souhaite recevoir les demandes des membres du barreau de l'une des provinces du Canada, ou des étudiants ou diplômés en droit qui comptent être admis au barreau, Justice, Ottawa. \$5,160 au début. Circulaire 62-772.

(#) LES GRADUES DE 1963 PEUVENT S'INSCRIRE A CES CONCOURS.

Pour obtenir des précisions et des formules de demande, prière d'écrire à la Commission du service civil, Ottawa 4. Dans le cas de concours marqués (*) les intéressés peuvent se procurer les précisions et les formules de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement ou encore au bureau le plus proche de la Commission du service civil.